日本小學館授權台灣中文版

安達充

MITSURU ADACHI

美雪·美雪 1

哈囉漫畫館

美雪·美雪

MIYUKI 1

MITSURU ADACHI

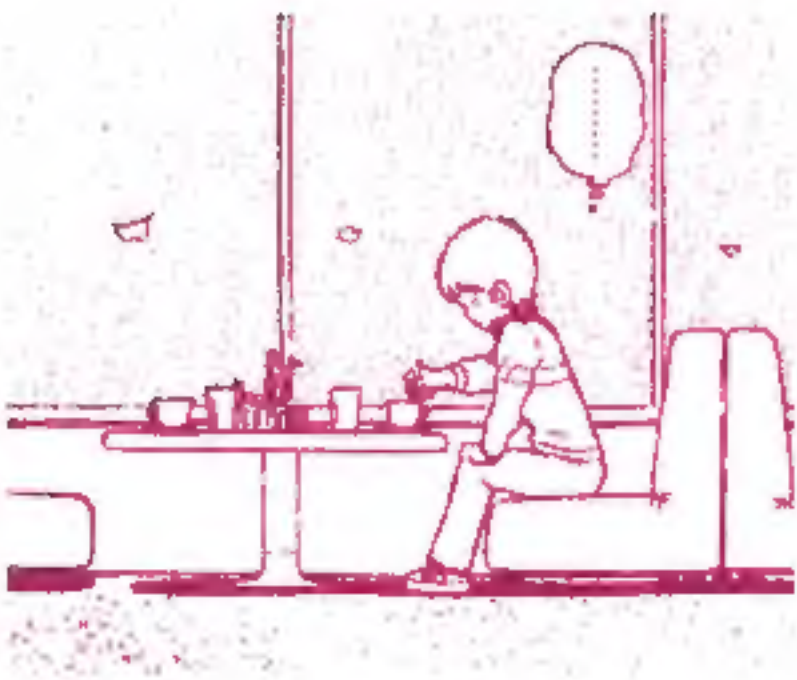
安達充

青文

In order to befriend his secret crush – Kashima Miyuki,
Wakamatsu Masato goes to work at the beach.
But due to a comedy of errors, he is
wrongly mistaken to be a swimsuit thief.
Just when he's feeling down and out,
another cute girl appears – Miyuki,
but the relationship between Masato and Miyuki is.....

ISBN 957-595-119-0

9 789575 951191 00075



MITSURU ADACHI

MIYUKI 美雪・美雪

brought to you by

Mugen-Manga

#mugen-anime@irc.enterthegame.com

Translation by José 'Chepin' García
Script Edit by Jane Tung and ketsugi
Scans and Image Edit by ketsugi

安達充

MITSURU ADACHI

MIYUKI 美雪・美雪

Contents

Chapter 1: reunion By the seashore 5

Chapter 2: Brother and sister 45

Chapter 3: New semester 69

Chapter 4: Sunday 93

Chapter 5: Birthday 113

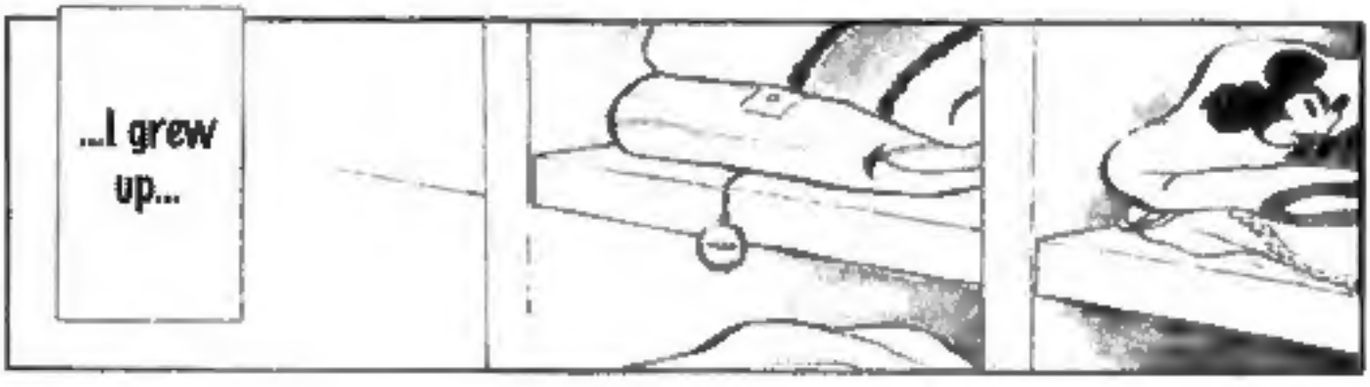
Chapter 6: Date 137

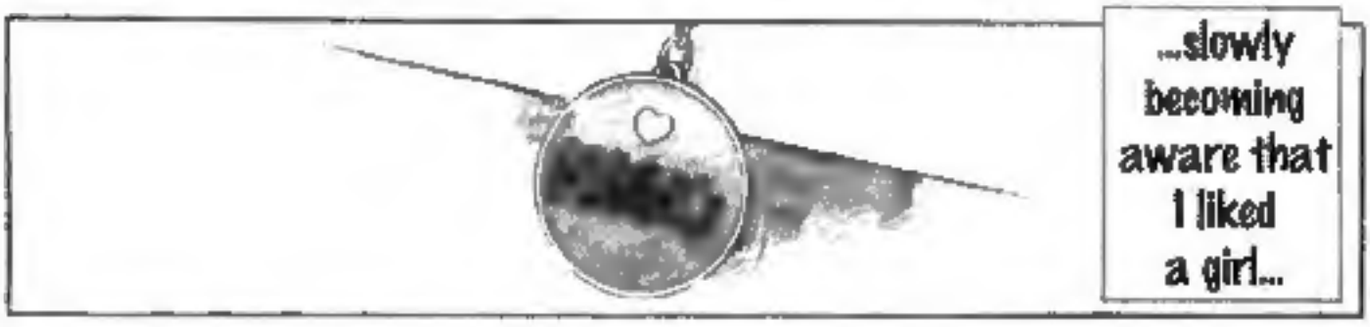
Chapter 7: the Guardian, masato-kun 161

Chapter 1
Reunion By the Seashore

I've been alive now for 16 years...
Well then...
A couple of things have happened in my life...
Missing Nagashima's retirement contest...
...finding my dad's old report card, being informed of my own limits...
...both of my mothers passing away...
THUNK

And then...


...I grew up...


...slowly becoming aware that I liked a girl...

WHOOSH

Me — Wakamatsu Masato, 16 years old.
HEY RYUUICHI, WHAT HAPPENED TO THE MONEY FROM THE PART-TIME JOB?
BUSINESS HAS BEEN BAD, SO I DON'T HAVE ANY MONEY TO PAY YOU.
BEEP
BEEP
IDIOT!!
IT'S JUST A SINGLE DAY OF WORK FOR YOUR FOOD!
NO WAY!
IF YOU WANT FOOD, YOU'LL JUST HAVE TO WORK FOR IT.
BEEP
SHUT UP!!
AND WE'D SPEND OUR SUMMER IN A COOL PLACE; THE PART-TIME JOB OF OUR DREAMS!
AND WE'D HAVE LOTS OF FREE TIME!
THERE'D BE LOTS OF BIKINI BABES AROUND!
WE COULD EAT ALL THE FOOD WE WANT!
THIS SUCKS!
THIS ISN'T WHAT YOU TOLD US EARLIER!

Masaki Ryuuichi — although he's a year older than us, he's our classmate.
BEEP
BEEP
TYPHOON
IF YOU HAVE A PROBLEM, YOU CAN GO OUTSIDE AND LIVE WITH THE TYPHOON!
This is the travel lodge that his uncle owns.
=HMPH=
Last summer, he recruited us to work at the lodge as well as at the seaside store.
HAH?
THERE'S ANOTHER GREAT LODGE ON TOP OF THAT HILL!

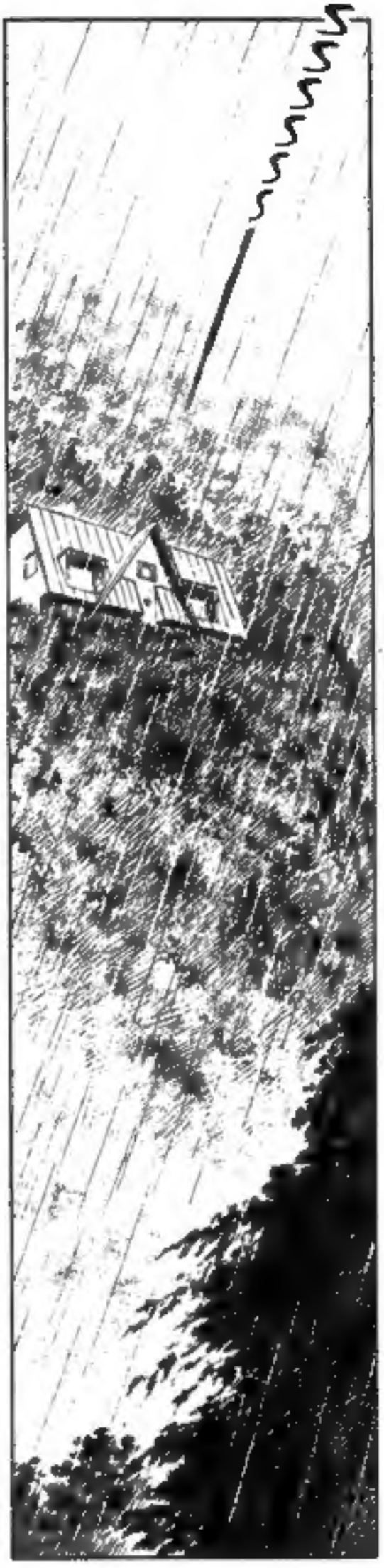
IT'S NOT THAT BIG A DEAL.
IT'S REALLY HIGH UP...
YOU'RE RIGHT! I WONDER WHAT KIND OF PEOPLE STAY THERE?

DO YOU HOLD ANY ANIMOSITY AGAINST THEM?
THE TYPHOON IS GOING TO COLLAPSE THE CLIFF...

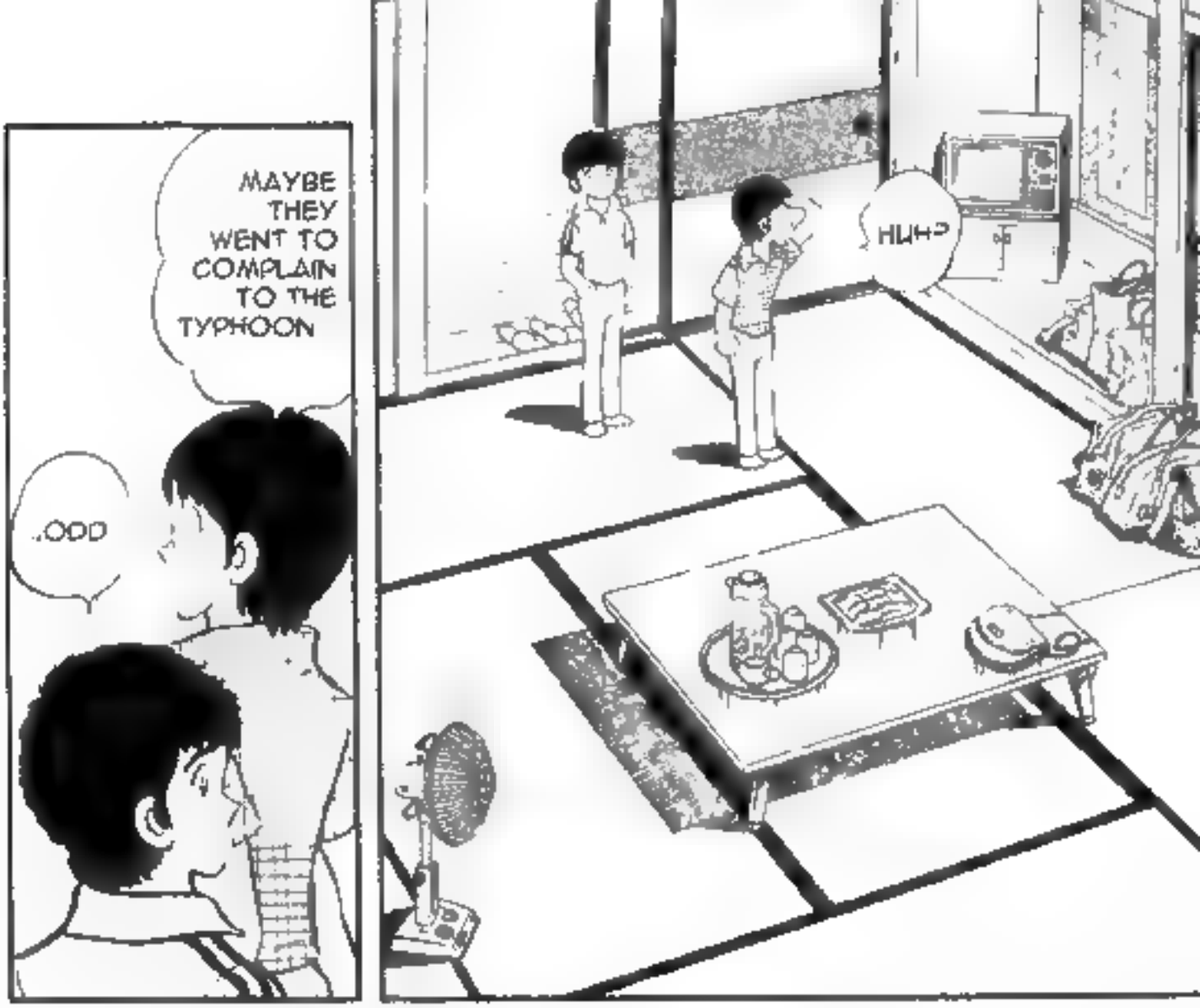
SINCE WHEN HAVE THOSE BELOW WANTED THOSE ABOVE TO FALL?
NOT REALLY...

LET'S GO SEE THEM!
SURE, WHY NOT?

HEY WAKAMATSU, LET'S GO HAVE SOME FUN WITH THE GIRLS!



...there's really only one reason....
In truth, it wasn't because of Ryuuichi's appealing stories that I decided to come here...
because of that one phrase...
I'LL GO!
GOOD EVENING..
IT'S US, THE GUYS..
I'M OPENING THE DOOR..
SQUEAK
WE'VE COME TO PAY YOU A WARM SUMMER'S VIS T!
HIYA!
KNOCK
KNOCK
TRY BEING A BIT MORE SEXY, MURAKI-KUN


MAYBE THEY WENT TO COMPLAIN TO THE TYPHOON
.ODD
HUH?

THAT BASTARD RYUUICHI, DISCRIMI-NATING AGAINST US!!
THIS ROOM IS SO MUCH BETTER THAN OURS!

DO YOU THINK SHE'D WEAR THAT?!
WHOSE COULD IT BE?
IT'S PRETTY BOLD
MAYBE IT BELONGS TO KASHIMA?

LOOK! A BIKINI!
(HEE)

WA WAKA-MATSU!

HMM..
PERHAPS.
WELL.
MAYBE IT'S THE VOLUPTUOUS MIZUMORI'S EH?
HEH!
YEAH.
SHE DOESN'T SEEM THE TYPE.
SHE PROBABLY WEARS A ONE-PIECE.
ALL RIGHT!
I HOPE YOUR HONEST WISH WILL REACH THE HEAVENS!
HA!
RIGHT WAKA-MATSU?
HA
I HOPE WE CLEAR UP OUR WORK QUICKLY!
THIS IS SO MUCH FUN!
=THUD THUD=
HEE HEE
THAT'S RIGHT
QUICK! LET'S HIDE!
SO ?
EVEN SO.
THIS IS ALREADY ENOUGH TO MAKE THEM GET THE WRONG IDEA.
DON'T PANIC!
WE HAVEN'T DONE ANYTHING WRONG!
WH. WHAT SHOULD WE DO?

EVEN THOUGH WE WASHED ALL THE SWEAT AWAY
YEAH, IT'S SO HOT AND HUMID, ISN'T IT?
DRIP
DRIP
NO, THE RAIN WILL GET IN
CAN YOU OPEN THE WINDOW?
THUD
THUD
I FEEL GREAT!
THIS PLACE HAS A HUGE BATHROOM!
It was definitely better to be in the closet...
MURAKI-KUN, I HOPE TOMORROW WE WON'T HAVE TO WORK
LET ME SEE!
SHUT

Let me give you a brief introduction.
Mizumori Yuuko.
Kashiwa Miyuki.
Yanai Kyomi.
EH?
Mihara Sachiko.
These are the four part-time workers.
Well, the size of the frames reflect how I feel about them!!
Uh oh.
ISN'T IT IN THE CLOSET?
HEY, WHERE'S THAT SHOUJO MANGA I BOUGHT?

THIS "HI ATAR RYOUKOU" IS REALLY INTERESTING!
SAY!
~WHEW~
AH, HERE IT IS.
Who knows?
WHAT DO YOU THINK THE BOYS ARE UP TO NOW?
HM?
BUT ISN'T T GREAT, MIYUKI? THAT WAKAMATSU-KUN IS ALSO HERE?
LET'S NOT TALK ABOUT THAT KIND OF THING!
OH, YUUKO!

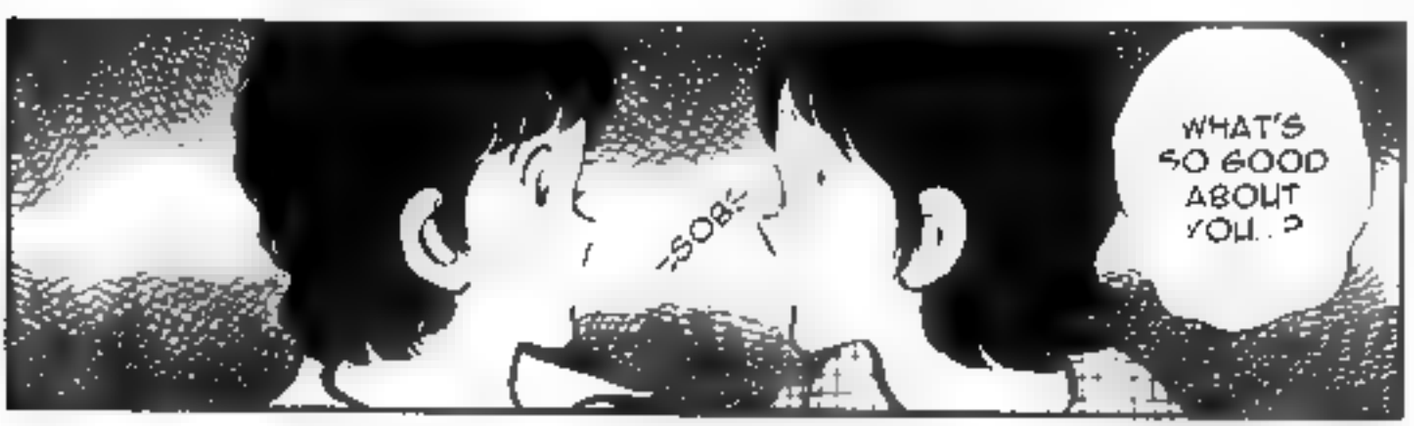
EH?
I DIDN'T KNOW THAT!
WHAT? YOU'RE INTERESTED IN THAT SHALLOW GUY?
YOU'RE SUCH A LETDOWN
OH, ENOUGH ALREADY!
WE HAVEN'T TALKED ABOUT IT MUCH, SO I'M NOT TOO SURE MYSELF...
?
But if we get caught, we won't be able to just laugh our way out of this!
I really want to get out of here...

This isn't a fridge!
AREN'T THERE SOME COLD DRINKS N THE CLOSET?
I'M THIRSTY, I NEED TO DRINK SOMETHING COLD
Futons?
OK!
LET'S GET THE FUTONS OUT!
PITTA PATTA

OKAY!!
PLEASE GATHER AT THE DINING ROOM.
EVERYONE DINNER IS READY
T
DEH
HA HA
HEE HEE

AT YOUR SERVICE!
YOUR LIFE-SAVER MASAKI RYUICHI.
BEEP
DEUTSCHU
KNOCK KNOCK

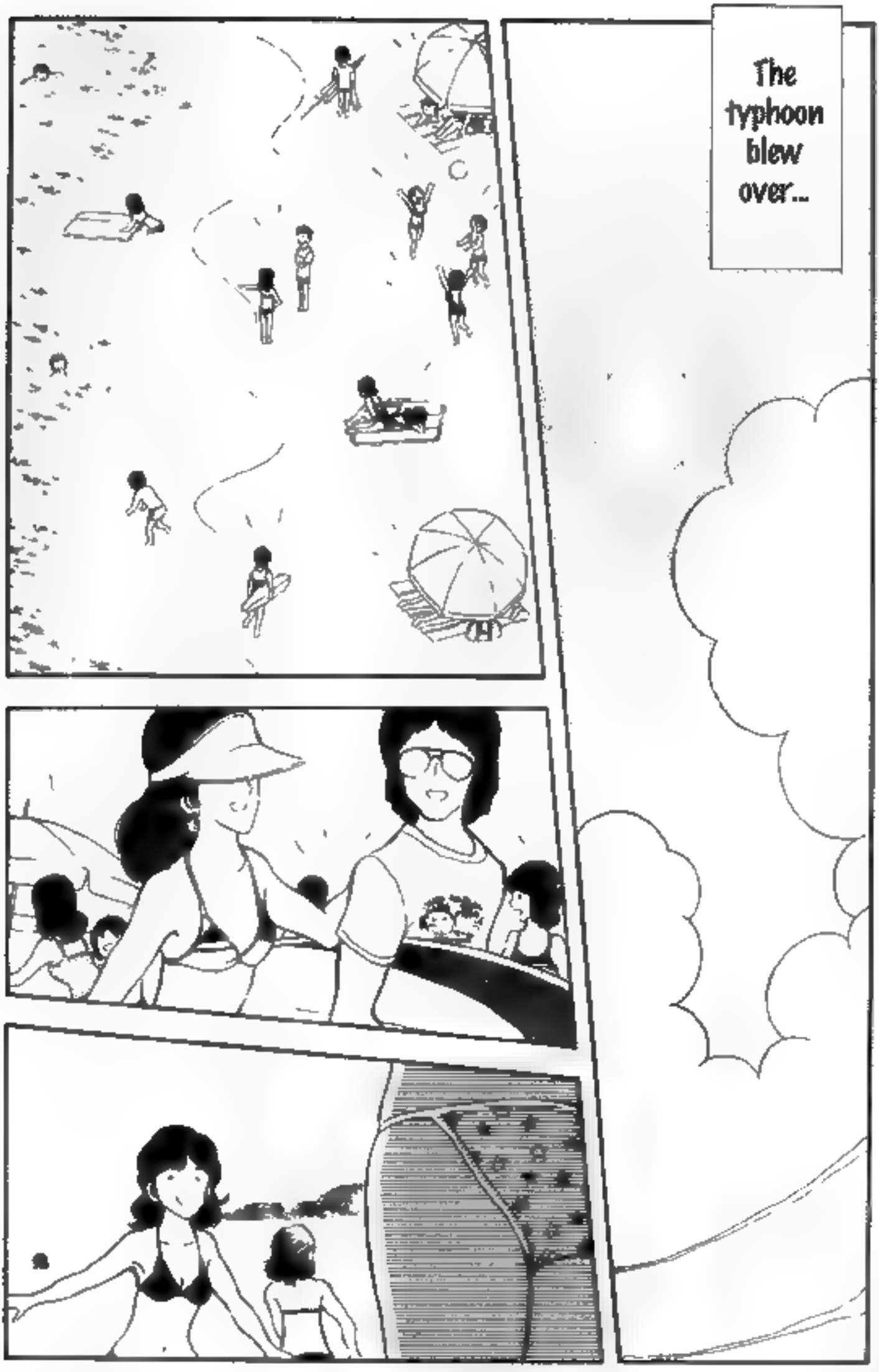
DAMN IT, WE'RE IN DEBT TO THAT BASTARD!


-SOB-
WHAT'S SO GOOD ABOUT YOU..?

JUST WANT TO FORGET ALL OF IT..
-SNIFF-

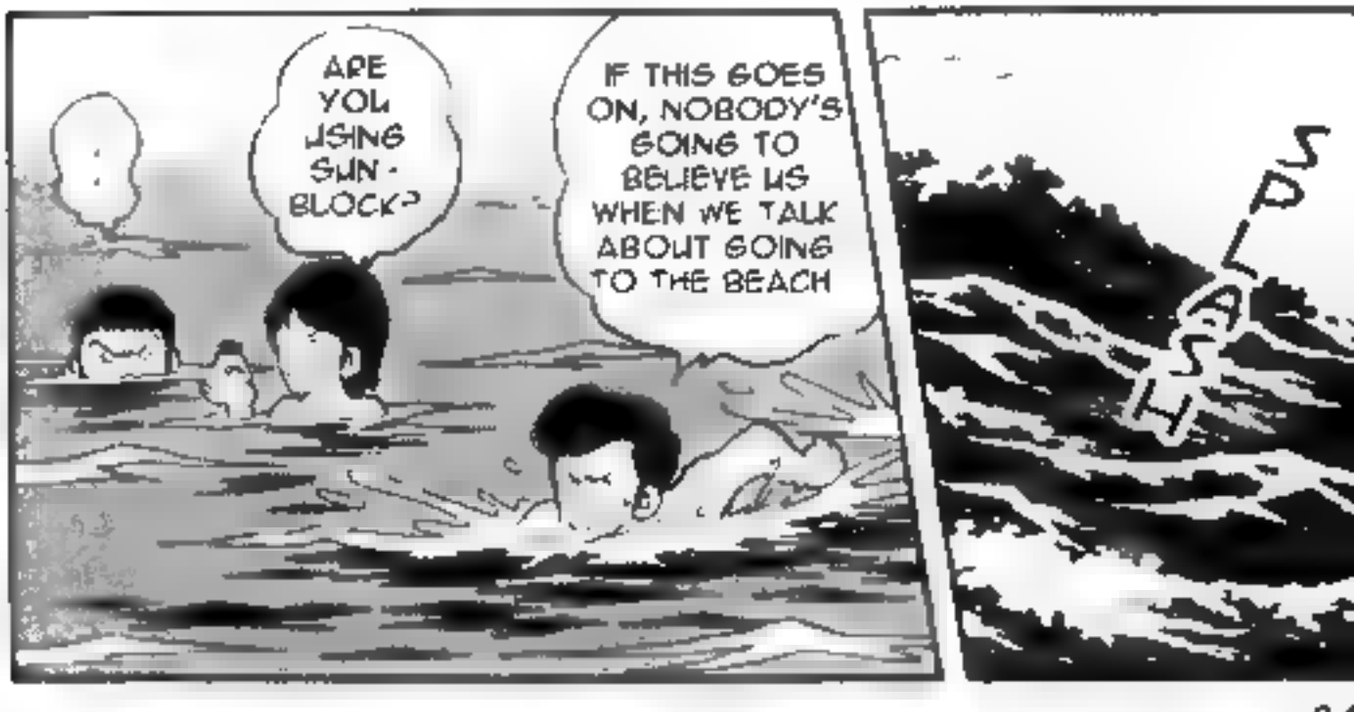
DAMMIT, MURAKI!
DON'T SAY ANYTHING TO ANYONE ABOUT WHAT YOU HEARD JUST NOW!

I couldn't forget even if I tried.
But...
If she already has feelings for me, then it won't be hard for me to chase her...
This is hard to deal with...
THAT WAS A GREAT MEA...
GAZE
On the other hand, I have no idea what it is that she likes about me...
AH
After all, I've already gotten past the "dislike" line of defense...
CHOMP SLURP

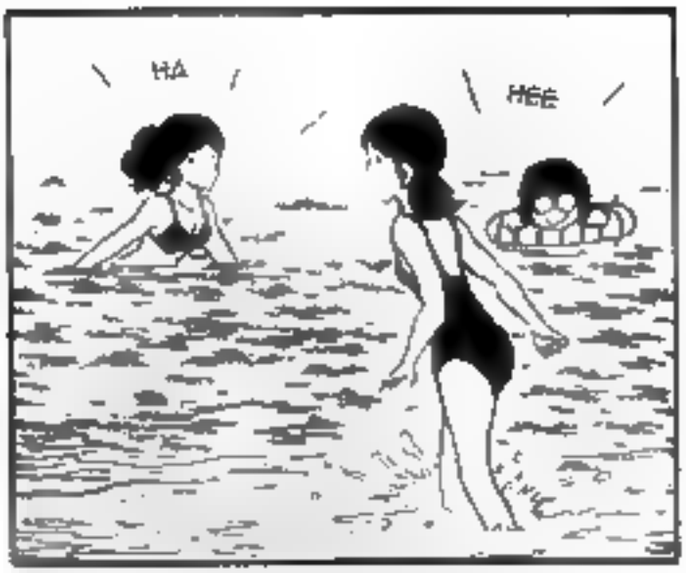

The typhoon blew over...

HA HA
HEE HEE
Well, there definitely were a lot of bikini babes around...
But...
WAKA-MATSU, THE YAK SOBA IS HERE!
GET ME AN ICED WATER!
OKAY OKAY RIGHT AWAY!
I'LL HAVE THIS MEAL
WHERE'S MY COLA?
HEY! STRAW-BERRY ICE-CREAM!
-RUSH-
-RUSH-
...as for our free time...
Where did it all go?!
DRAGON

THERE SWIM AS MUCH AS YOU WANT
THE THE SUN!


ARE YOU USING SUN-BLOCK?
IF THIS GOES ON, NOBODY'S GOING TO BELIEVE US WHEN WE TALK ABOUT GOING TO THE BEACH
SPLASH

DAMN.
THE SUN'S ALREADY SETTING.. 'D BETTER JOIN IN QUICK


HA
HEE

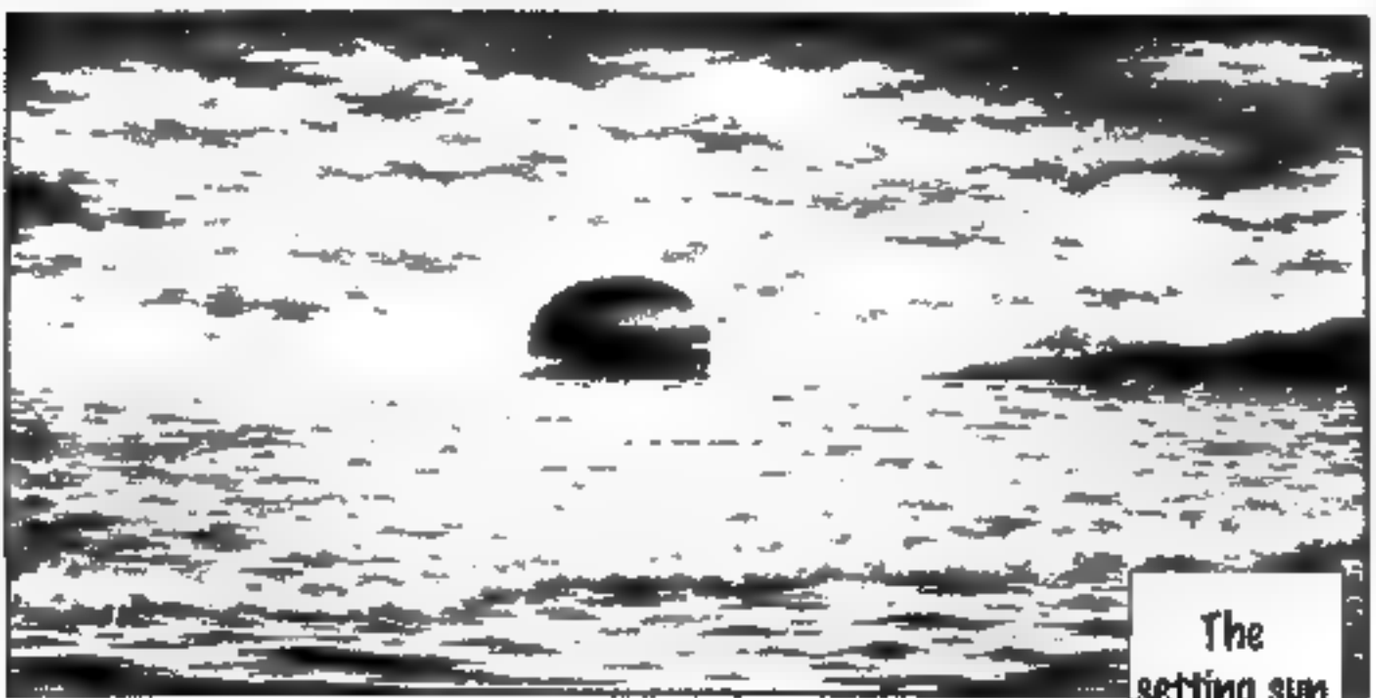
YEAH

I wish I could call her Miyuki...
AREN'T YOU GOING TO SWIM, KASHIMA?

Is it that time of month?
ARE YOU FEELING SICK?
NO!
THAT'S NOT IT!

IT'S ALL COS OF RYUICHI..
I DON'T HAVE A SWIM-SUIT
YOU DON'T FEEL LIKE SWIMMING 'COS THE SUN'S ALREADY SETTING, RIGHT?
I KNOW!
DIDN'T YOU BRING ONE?
HUH?
WASN'T YOURS A ONE-PIECE?
JUST THE BOT-TOM?
THE BOTTOM PIECE IS GONE..
I DID, BUT
YES.
A BLACK BIKINI.
ANYWAY, IT COULDN'T POSSIBLY HAVE BEEN A BLACK ONE, RIGHT?
IT WAS JUST A GUESS
UH NO
WHY DO YOU SAY THAT?
NO, IT'S NOT.

It was definitely in the bag...
I'M PRETTY SURE THAT PUT IT IN MY BAG WHEN WE GOT HERE
ARE YOU SURE IT'S MISSING?
FLASH
TH THAT IS...
I'D NEVER HAVE THOUGHT
AH!
At that time...
I put it...
in the panic...
UH. LET'S TALK ABOUT SOMETHING ELSE!
WHAT'S WRONG?



The setting sun has dyed the sea all red...

...the beach all returned to silence, the cool wind wrapped around the sun-burnt sand...

I can't believe the guys are swimming at a time like this...

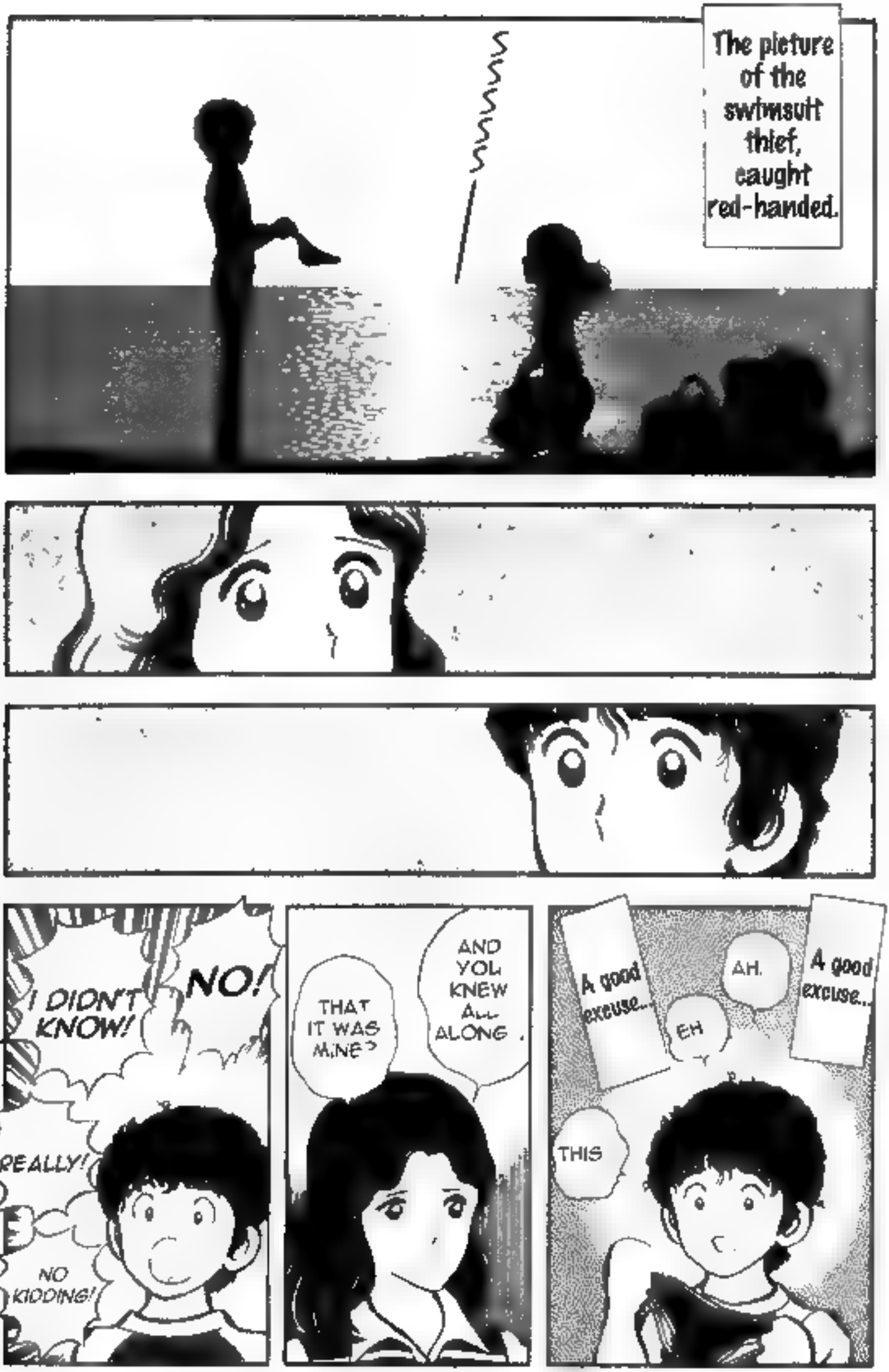
SPLASH

SPLASH

YEP.
MIYUKI..
CHAN..
DO YOU LIKE MOVIES?
JUST CALL ME MIYUKI.
MIYUKI..
UH, I MEAN, KASHIMA.
NOPE.
HAVE YOU EVER GONE OUT WITH A BOY?
Would you like to go out with me?
ANY-THING'S FINE.
WHAT KIND OF MOVIES DO YOU LIKE?
NO... 'M AN ONLY CHILD
EH?
DO YOU HAVE ANY SIBLINGS?
ANYTHING, HUH...?

TO A MOVIE
IF THAT'S OKAY WITH YOU, THAT IS.
HUH?
WOULD YOU LIKE TO GO WITH ME?
OKAY.
YEAH
THE SUNSET S REALLY BEAUTIFUL.
MURAKI, YOU LITTLE...
I AM A PITIFUL MAN GOING MAD WITH JEALOUSY!
FORGIVE ME!!!
KUNO DUNK!

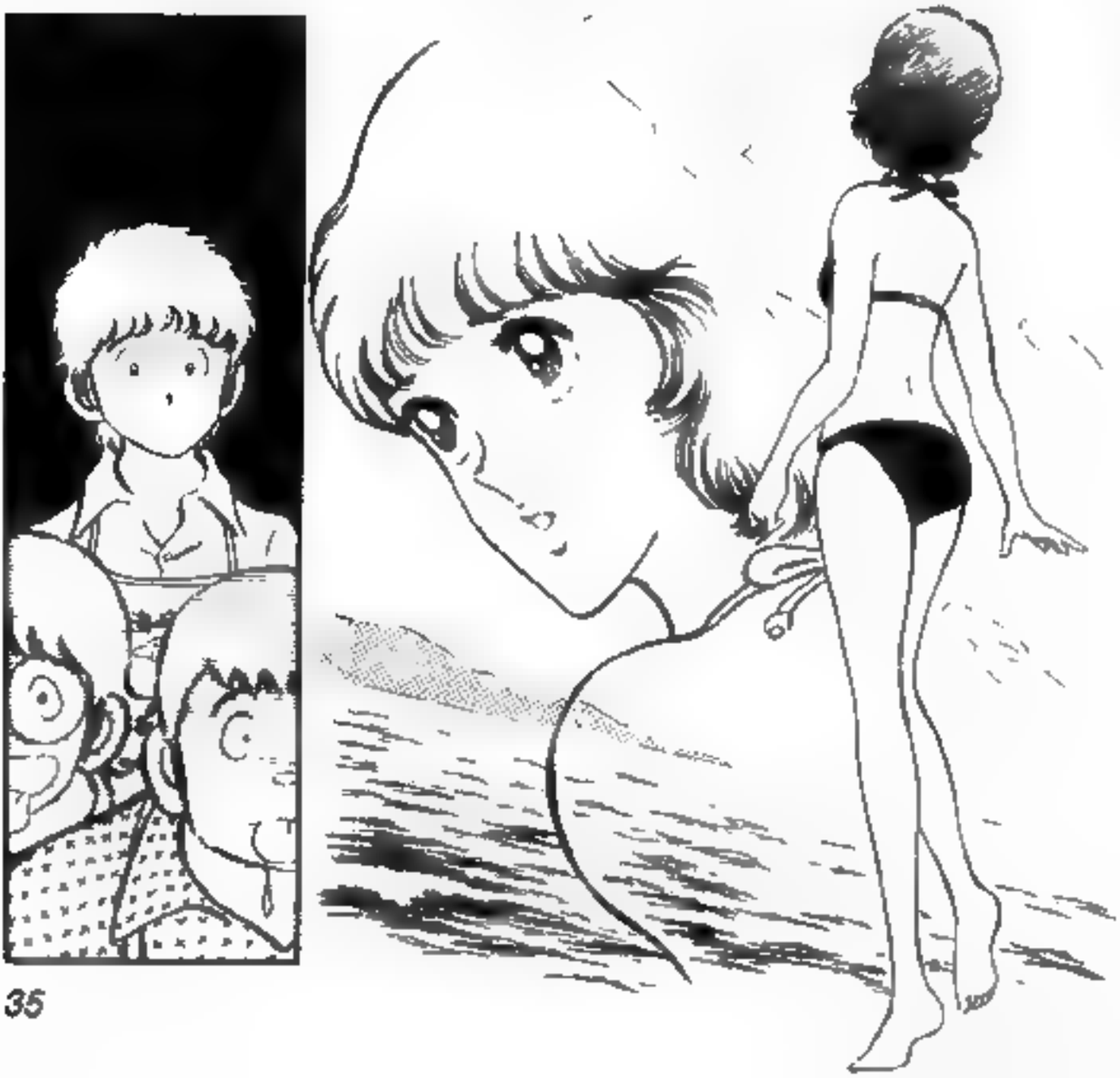
THAT LITTLE BASTARD HAS NO BRAIN'
ARE YOU OKAY?
DAMMIT, NOW 'M ALL SOAKED
WHAT'S THAT?
UH?
HM?
SHOUT.
UH.
THIS
IS


The picture of the swimsuit thief, caught red-handed.
SSSSSSS
I DIDN'T KNOW!
NO!
REALLY!
NO KIDDING!
THAT IT WAS MINE?
AND YOU KNEW ALL ALONG.
A good excuse...
AH.
EH
A good excuse...
THIS

SLAP
...is there a way to clear up this misunder-standing?
Well then...
SINCE THERE'S NO MISUNDER-STANDING, NOT AT ALL!
OW.

Right in the middle of summer,
Well, you can imagine what it was like for me...
WHO'S GONNA SAVE ME?
autumn had already started for me!
My reason for staying at this part-time job had disappeared.
The day after I got slapped, Kashima went home.
But since I had this business to take care of, I could only watch the empty days go by...
SSSHH
SSSSSS

SHE'S SO CUTE!
HEY, WAKAMATSU!
THERE AREN'T MANY GIRLS LIKE THIS!
THIS IS GREAT!
WHOA!
Of course, just 'cos I'm in 'autumn' doesn't mean I'm not interested in girls!
WHERE?

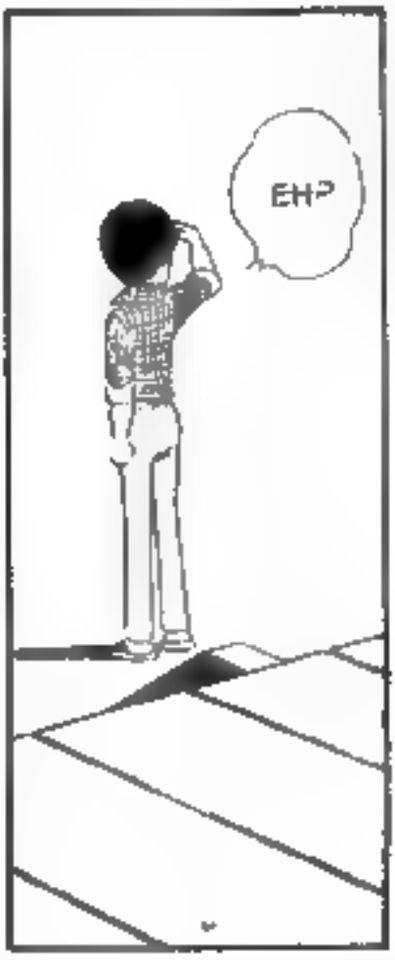


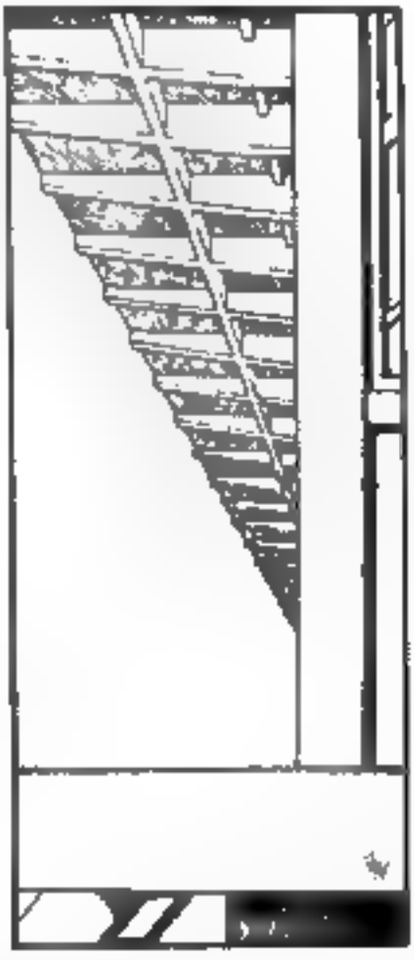
.....
I'LL TAKE HER ORDER!
SHE'S COMING THIS WAY!
WELCOME!
EH?
~SMILE~

O... OKAY!
STRAW-BERRY ICE CREAM!
.....
WHY?
WHY!?
THAT BASTARD! EVEN THOUGH HE WAS JUST REJECTED BY KASHIMA!
WHAT'S WITH YOU?
GO AND FOLLOW THAT GIRL!
GO AND FIND OUT EVERYTHING YOU CAN ABOUT HER!
OK!!
HEY, WAKAMATSU
I'M GIVING YOU SOME FREE TIME.
HUH?
THANK YOU VERY MUCH!

AND DON'T FORGET THE DEBT FROM BEFORE!
NOW GO!

HI!


EH?



She really is quite cute...
LOOKING FOR YOU, ACTUALLY.

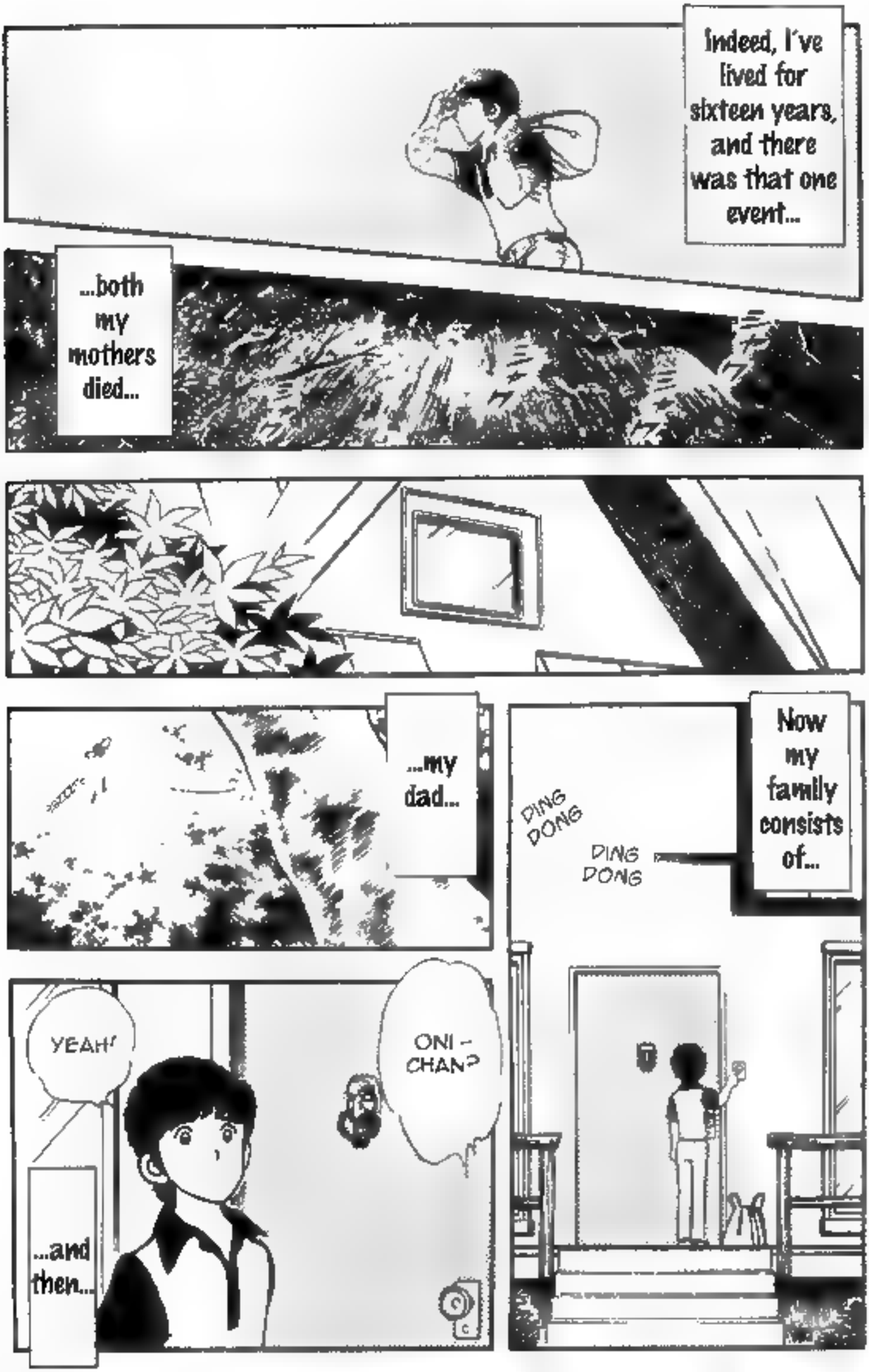
LOOKING FOR SOMEONE?

WE'RE ON THE SAME WAVELENGTH
I KNEW IT
UH?
THE TWO OF US WILL DEFINITELY GET ALONG WELL.
AM I RIGHT?
YEAH
HA HA.
MY ODD TASTE IN MEN, OF COURSE!
WHY?
DID YOU THINK I WAS WEIRD?

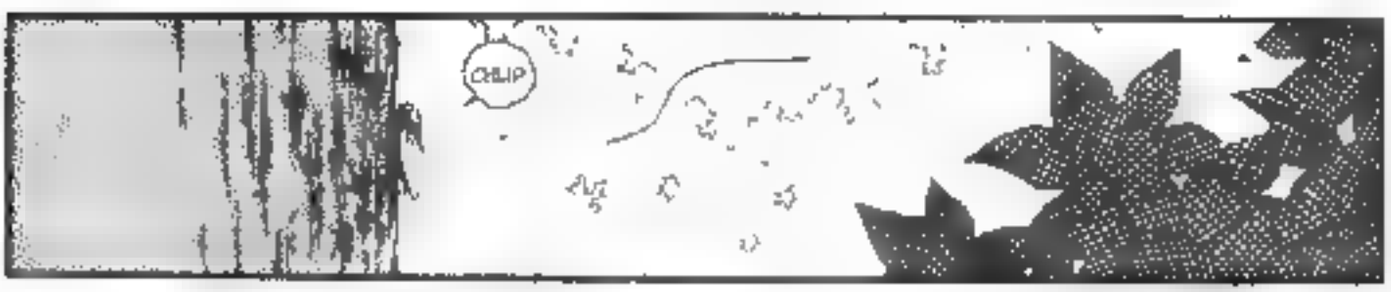
No matter what she said, I couldn't get angry.
I'LL BE AROUND FOR A WHILE YET
WILL YOU BE HERE?
HOW LONG
WELL, TAKE IT EASY UNTIL THEN!
OK!!
YUP
I'LL BE WORKING UNTIL TOMORROW
WILL YOU BE HERE THE DAY AFTER TOMORROW?
OKAY!
YEAH!
OKAY?
THEN WILL YOU MEET ME HERE DAY AFTER TOMORROW AT ONE O CLOCK?

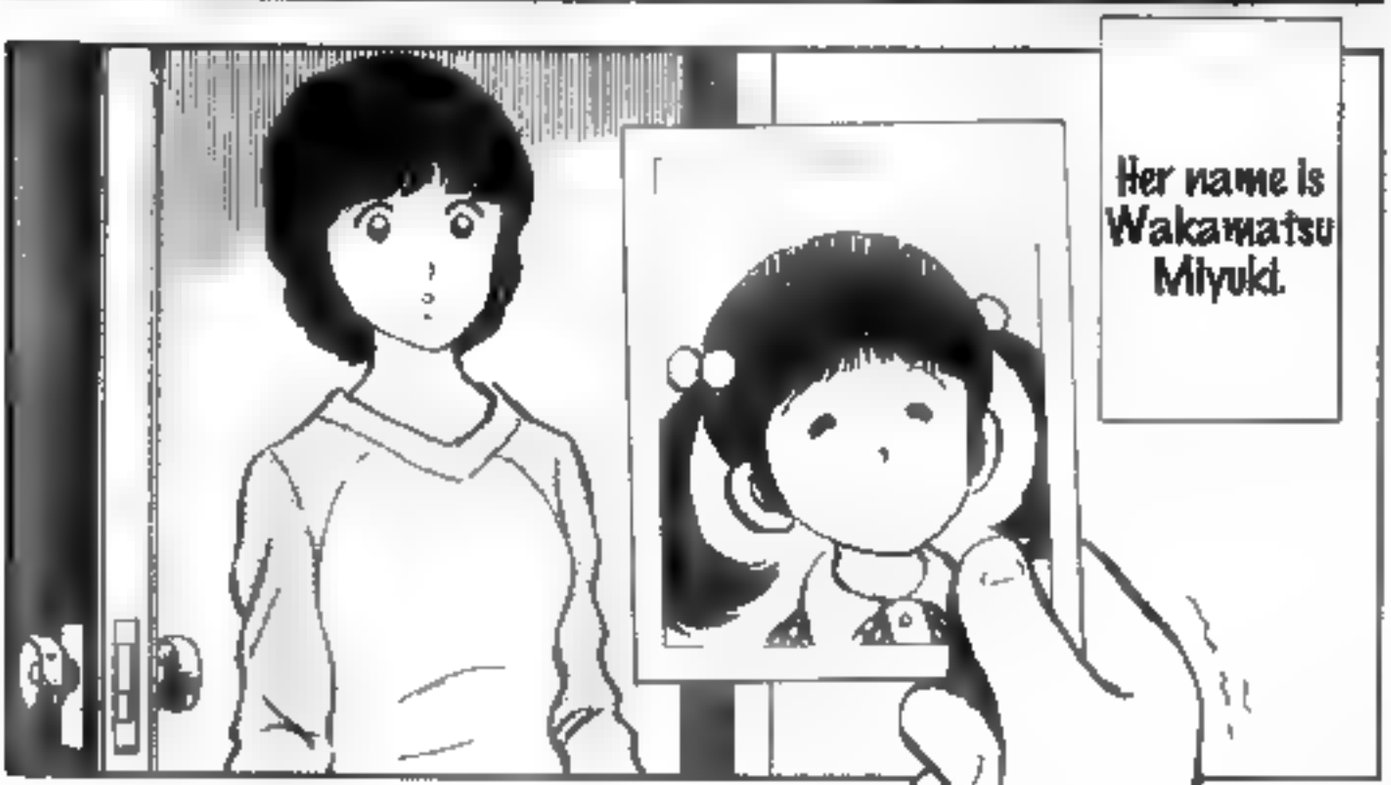
I'd be an idiot to tell the others!
SOB.
SHE REJECTED ME!!
IDIOT
Of course, with such a delicious story....
My summer is back!
LA LA!

Staying behind by myself, I headed for the hilltop resort.
The next day, everyone finished working and went home.
Today, I'll reunite with my family, who've been away in a foreign country for six years...
CHUP

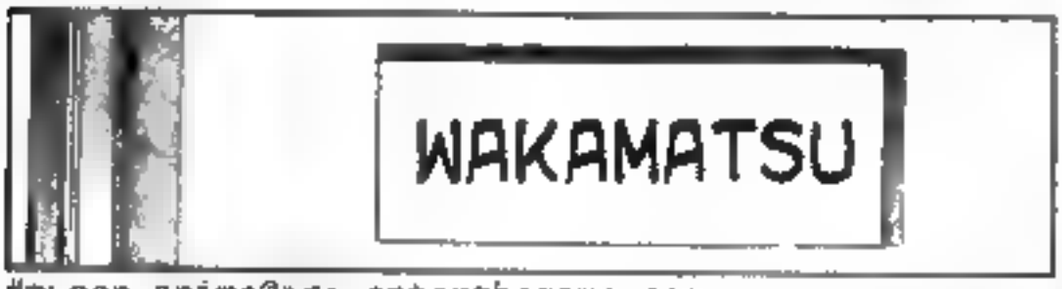

Indeed, I've lived for sixteen years, and there was that one event...
...both my mothers died...
...my dad...
Now my family consists of...
DING DONG
DING DONG
YEAH!
ONI-CHAN?
...and then...

TADAA
...my sister, who is a year younger than me...

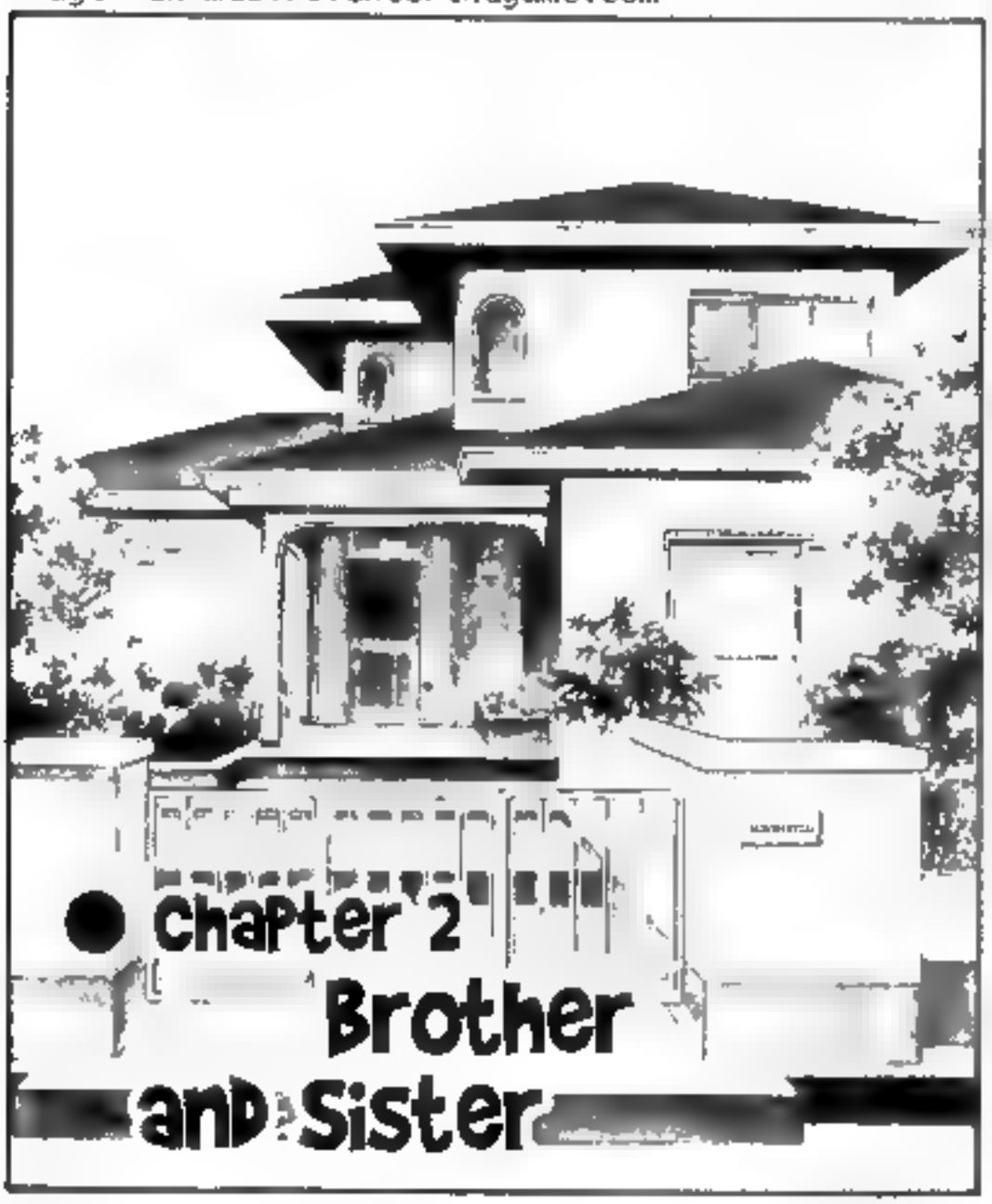

CHIP


Her name is Wakamatsu Miyuki.

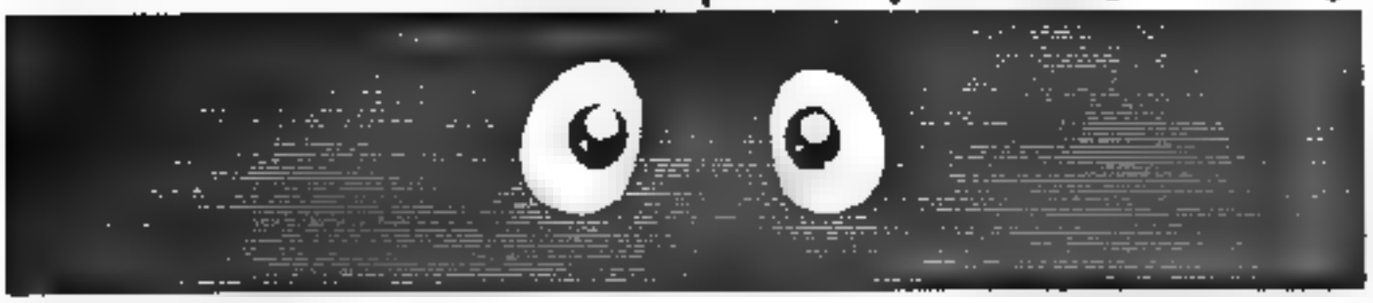
brought to you by
Mugen-Manga



#mugen-anime@irc.enterthegame.com



ONI-CHAN..
IN FOREIGN COUNTRIES, EVEN SIBLINGS CAN KISS.
WE'RE SIBLINGS!
WE CAN'T DO THIS, M YUKI!
BUT
SMOOCH
IF T'S ONLY A KSS
WELL, GUESS SO



Uh.
AH!

GOOD MORNING ON-CHAN!

A GOOD MORNING KISS. WOULD YOU LIKE ONE MORE?
(HO)
WHAT DID YOU JUST DO?!
EH?

PLEASE GET UP.
FOOD'S READY

I'VE BEEN LIVING OVERSEAS TOO LONG.
THIS IS JAPAN! BROTHERS AND SISTERS HERE DON'T DO THAT! DID YOU FORGET!?

It was just on the fore-head...
IDIOT!

BLINK
It's the last day of my summer break...
It's been 3 days since we returned from the lodge.
At the same time, acting like a moron.
HAHA!
...who turns out to be the sister I've been waiting to see for six years.
Rejected by my classmate Miyuki...
Then, as luck would have it, attracted to a girl also named Miyuki...
HAVE SUCH LOUSY LUCK!
DAMN!

HUH?
WHAT'S THIS?
THE WHOLE THING IS WRITTEN IN ENGLISH!
WHAT AN INSENSITIVE FATHER!!
DAD'S FAREWELL LETTER.
WHAT DID HE WRITE?
YOU!..
I LIED, IT'S ENGLISH.
OH
SO IT IS!
IT'S FRENCH.

SMASH
CLANG
DUE TO AN URGENT JOB I AM LEAVING FOR CANADA. WON'T BE BACK FOR A WHILE
TAKE CARE YOU TWO.
LOVE, DAD
WHAT?!
I DON'T NEED TO BE DRAGGED ALL OVER THE WORLD AT HIS CONVENIENCE!
I LIKE JAPAN!
YOU'RE THE ONE WHO REFUSES TO FOLLOW HIM.
LEAVE YOU ALONE?
WHAT KIND OF PARENT IS HE!?
HE'S STILL NOT SATISFIED AFTER LEAVING ME ALONE FOR SIX YEARS?!
BUT ANYWAY, WHY DIDN'T YOU GO WITH HIM?
WELL, I'LL LIVE HERE TILL MY DYING DAY!
IN THIS DAY AND AGE, WE NEED INTERNATIONAL PEOPLE
JAPAN IS SMALL.

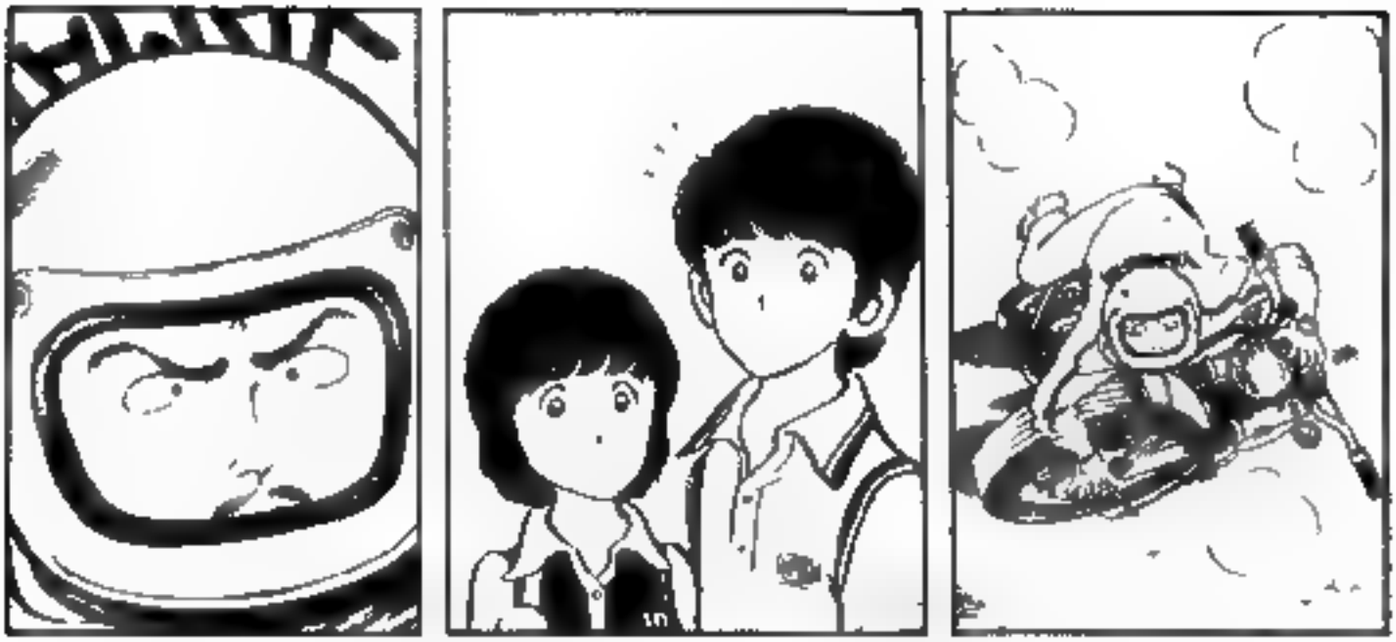
WHERE'S SHIGE-SAN?
HUH?
I'VE GOT SHIGE-SAN TO TAKE CARE OF.
I'M FINE!
IT MUST BE HARD, LIVING BY YOURSELF
OH?
HER DAUGHTER HAD A BABY, SO I GAVE HER SOME TIME OFF
OH, DIDN'T YOU KNOW?
IF ALL I NEED TO DO IS TO TAKE CARE OF ONI-CHAN AND GO TO SCHOOL, THEN I'M SURE I CAN HANDLE IT
IT'LL BE FINE.
...
YEAH! ISN'T THAT GREAT?
...THAT MEANS IT'LL JUST BE THE TWO OF US IN THE HOUSE?
SO...
...

...and now I learn she's my sister...
Separated for six years... not knowing the truth, I made a pass at this pretty girl...
HM?
DOES IT TASTE GOOD?
I COOKED IT ALL BY MYSELF!
Even so, I can hardly believe she was so forward!
VERY GOOD!
OH!
HM?
I wonder... if I hadn't found out she was my sister, would we have gone for a date by now?

...right about now, I'd be going with Kashima Miyuki to watch a movie!
If only I hadn't been found out as the swimsuit thief...
DAMN
WHAT'S WRONG WITH THAT!?
ONII-CHAN, ARE YOU FREE TODAY?
EH?
AFTER YOUR MEAL, LET'S GO WATCH A MOVIE!
AREN'T SIBLINGS ALLOWED TO WATCH MOVIES TOGETHER IN JAPAN?
WE .. WE'RE SIBLINGS!
WHATEVER
WELL..
YEAH

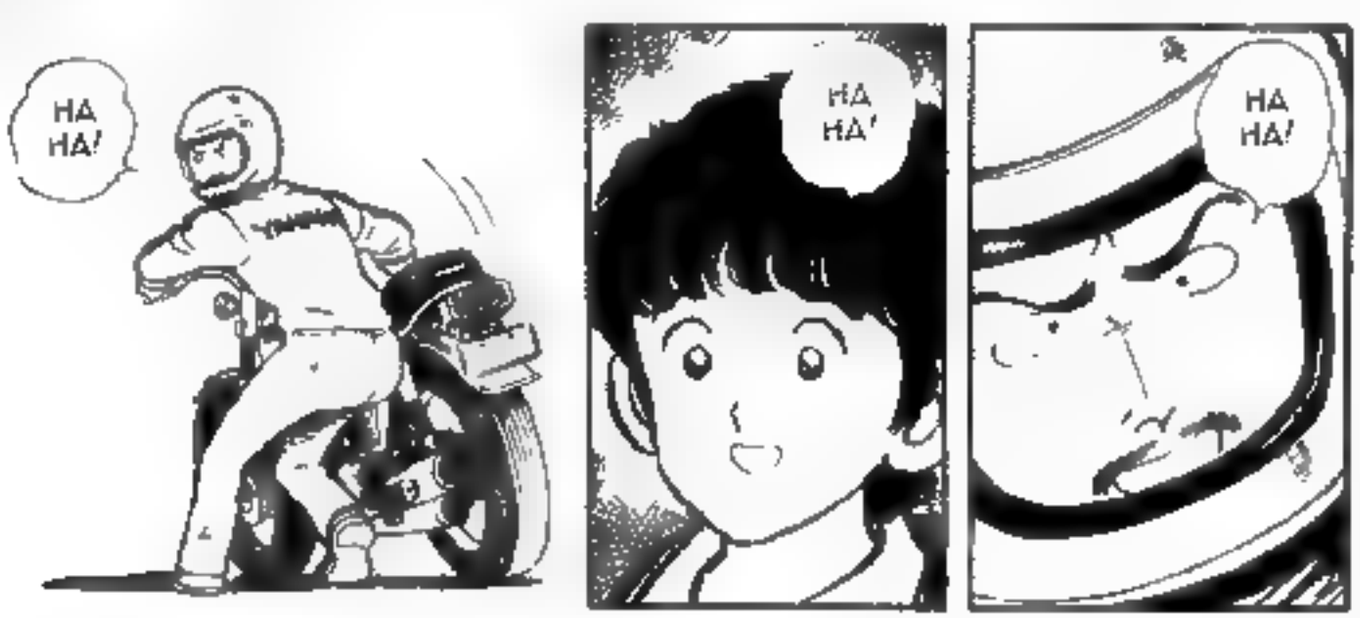
THE NEIGHBOR-HOOD HAS REALLY CHANGED A LOT!
WOW THE WEATHER S GREAT TODAY!
Not as much as you...

...she's so cute!
No matter how I look at it...
VROOOOOOM
VROOOOOOM



It's Ryuuichi...

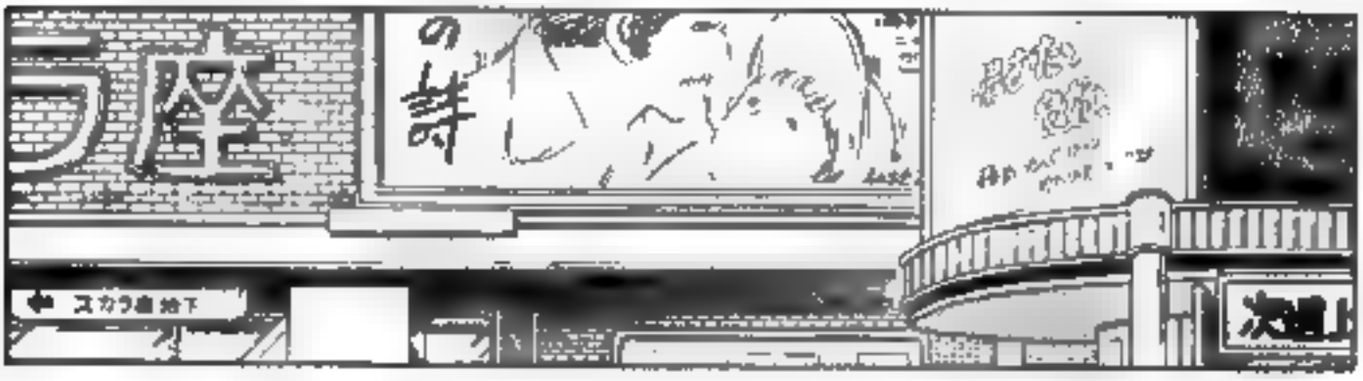
Will he believe me?
UH THIS IS MY SISTER.

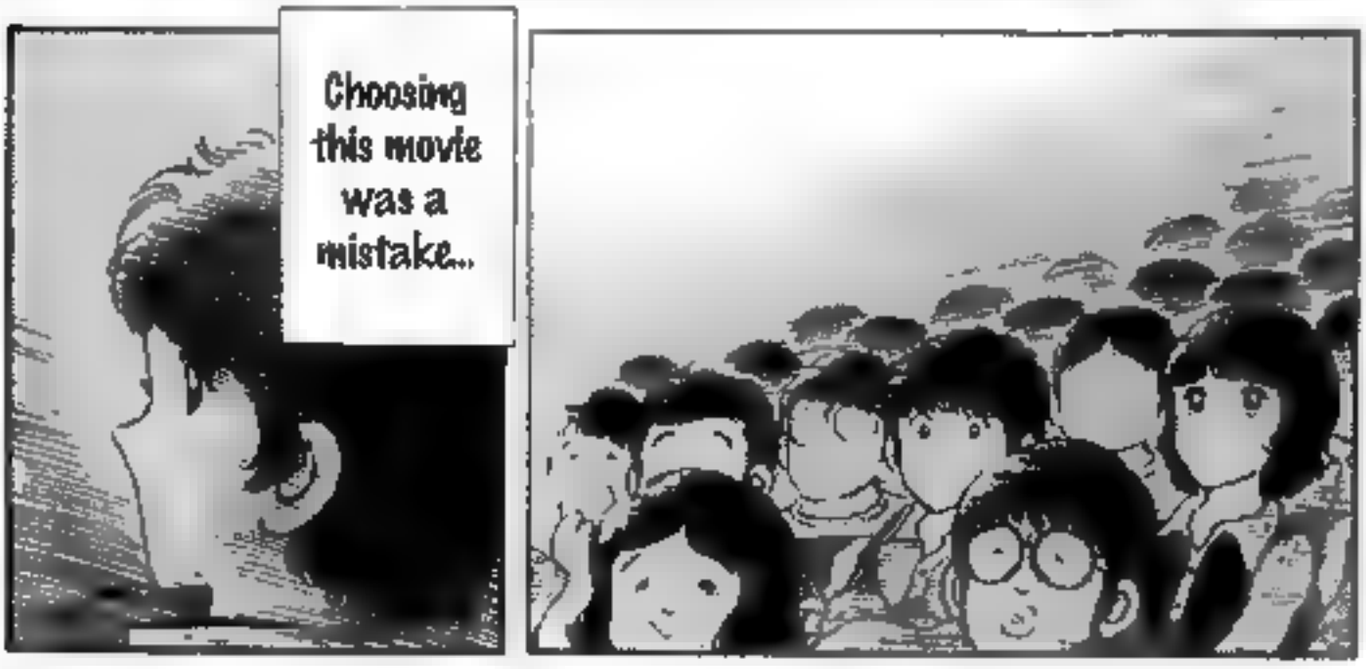

HA HA!
HA HA!
HA HA!

Tomorrow's going to be the start of a very interesting semester...

WA HA HA HA
WA HA HA HA
AHHH

THAT'S MY CLASS-MATE!
WHAT A CHEERFUL PERSON!
WHO WAS THAT?




Choosing this movie was a mistake...

Somehow, there was a character in the movie who was a very gentle mother.
Of course, that didn't interest me at all.
COUGH COUGH
For some reason the movie started with her getting sick, and never seemed to be cheerful in any way...
This is trouble-some!
Scenes of dying mothers are not for me!

...have only cried twice.
Truth to tell, I, who has lost two mothers...
YEAH
LET'S GO WATCH SOMETHING ELSE, OK?
WHAT A BORING MOVIE!
When my first mother died, I was still small, and innocent, and so I cried.
Then my father married again...
...suddenly I had a new mother, and a sister...
...and I felt sad.

My new mother was gentle...
MASATO -CHAN..
PLEASE GET ALONG WITH HER ALWAYS
WELL..
WHY ARE YOU SAYING THIS, MOM?
SURE!
MAMA!
SHE IS YOUR LITTLE SISTER
PLEASE TAKE CARE OF MIYUKI.

HUH?
I'M SORRY
YOU'LL ALWAYS BE WITH US, RIGHT? MOM?
MAMA
MAMA
I CAN'T BEAR TO WATCH IT!
THIS MOVIE
ONI-CHAN
UWAAA AAAA AAA AAA AA

Wait...
I hadn't thought about it till now...
but...
That's right...
Both our parents married again?
I'm trying to recall...
Which means to say...
When my new mother came, she brought Miyuki with her!

but...
Miyuki and I are siblings...
This means that...
Huh?
LET'S GO ONII -CHAN!
but...
...there's no blood relation!

CHIP
CHIP
WOOOOOOT

OW IT HURTS!
WHAT?
OKAY
ONI-CHAN THE BATH WATER IS HOT AND READY NOW!
...
I'LL GO TAKE A BATH NOW.
TRIP
AH. THEY'RE SOAKED.
I FELL INTO THE BATH TUB!

I'M FINE, I'M FINE!
ARE YOU ALL RIGHT? ONI-CHAN..
Please take care of Miyuki...
She is your little sister...
Alright, alright! I got it, mom!
RRIIIINGG
HI WAKAMATSU SPEAKING.
DING
IS IS MASATO-SAN AVAILABLE?
RR

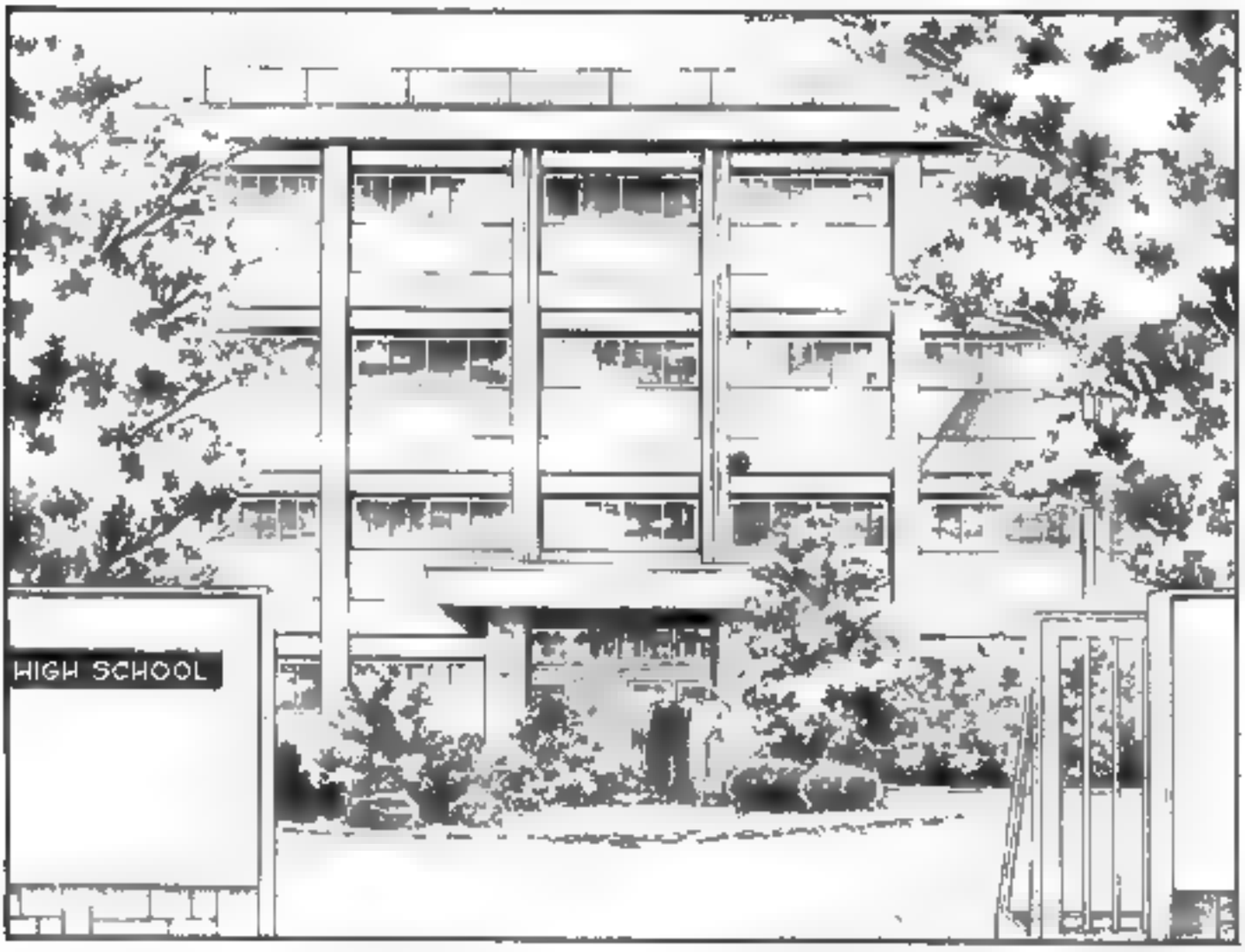
THIS IS KASHIMA.
OH SORRY!
AND ARE YOU SOME ANONYMOUS CALLER?
IS IT URGENT?
MASATO-SAN IS ALREADY ASLEEP
I'M HIS CLASSMATE, KASHIMA.
KASHIMA WHO?
SORRY FOR CALLING SO LATE... THANK YOU ..
AH.. NO . THAT'S OKAY ..
GEEZ
WRONG NUMBER
WHO WAS THAT ON THE PHONE?
YOU'RE WELCOME
MIYUKI

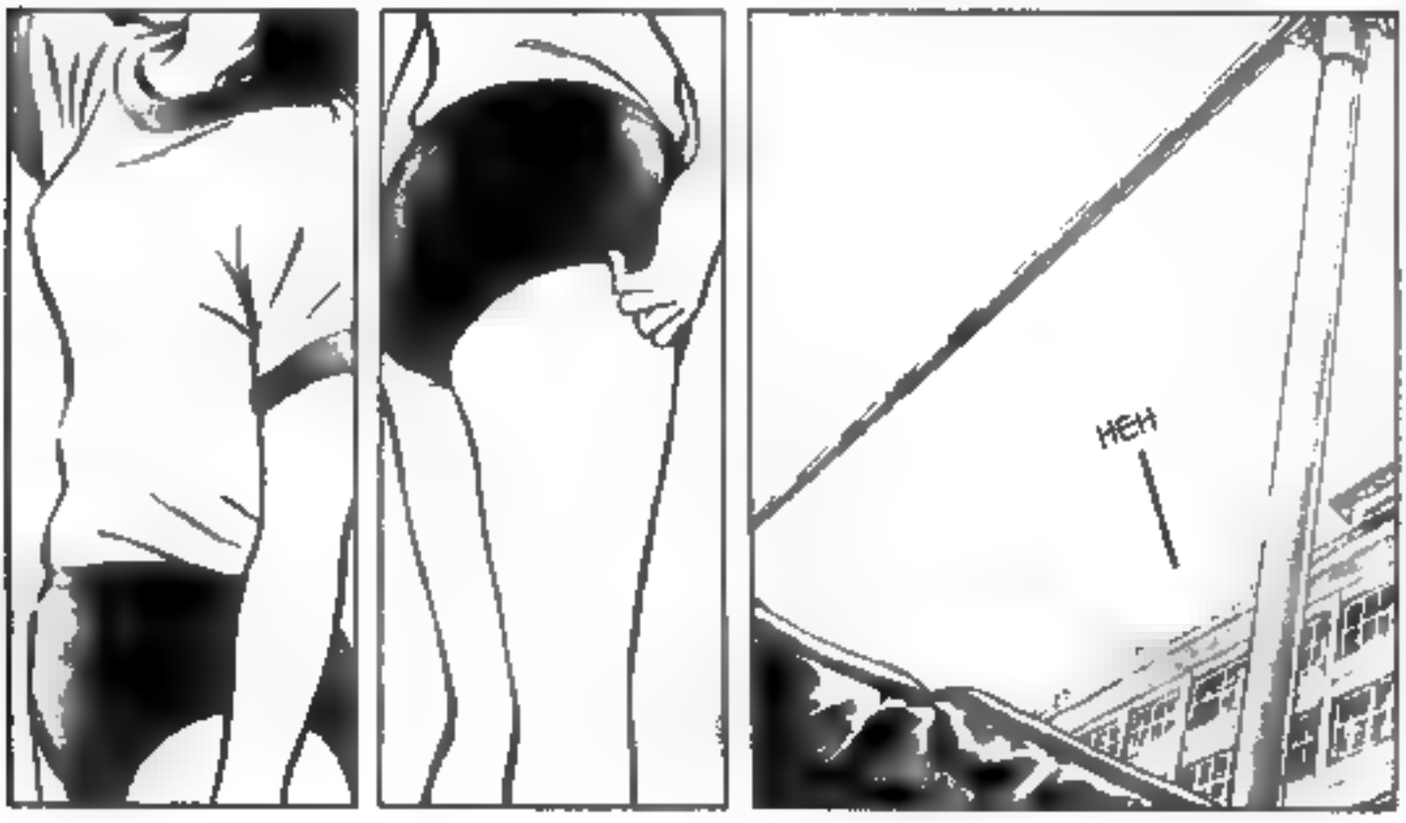
Does she know?
HEY, DON'T JUST STRIP OUT HERE!
WELL, MY TURN TO TAKE A BATH!
YEAH
Siblings who aren't blood-related...
MIYUKI

brought to you by
Mugen-Manga
#mugen-anime@irc.enterthegame.com

Translation by José 'Chepin' García

SEIKA HIGH SCHOOL





This time when I can meet all these girls...
I'd never want to be a girls' high school teacher.
...this is a precious period of my life.
And when I grow old, I'll look back and call this 'youth'.
WAKA-MATSU!
(HEE ♡)
Eat, drink and be merry!

Script Edit by Jane Tung and ketsugi

CONTINUE READING FROM THERE.
HEE!
FROM THERE, EH?
OKAY
FLIP
960
FLIP
FLIP
960
OH THANKS!
PAGE 960!
SIR, MY BOOK IS DEFECTIVE.
PAGE 960 IS MISSING.
WHAT'S THE PROBLEM, WAKA-MATSU?

DOES IT!?
DOES THIS BOOK LOOK LIKE IT HAS 960 PAGES!?
SLAM
EH?
DOES THIS LOOK LIKE A PHONE BOOK TO YOU?
WAKA-MATSU
WHO WAS IT?
UH
WHO TOLD YOU TO READ PAGE 960?!
TCH!
GLANCE
YOU'RE ABSOLUTELY RIGHT!!!
SORRY, BUT...
AH, SIR DO I REMAIN STANDING?
DAMN IT
Oh, it was Masaki Ryuuichi, wasn't it?

BADUMP
YES?
WELL THEN, KASHIMA.
That was so dirty!
READ FROM THE SECOND LINE ON PAGE 57.
.....
.....
...and a cute face...
Such a sweet voice...

...are Kashima Miyuki and I.
The students in this class who are currently standing up...
HEE!
It feels like we're connected, somehow...
That bastard...
PAGE 2700!
CONTINUE WHERE SHE STOPPED!
WAKA-MATSU!
OKAY YOU CAN STOP THERE.
YES?

WHAT DO YOU MEAN, "HO"?
HURRY UP AND READ!
HO?
DONG DING DANG DONG
OH YEAH!
OH..?
BUT.. THE BELL..
EH?!
SO HOW MANY POINTS WILL YOU GIVE ME?
VERY FUNNY!
THIS MEANS I'LL ONLY GET A 90.
WHAT A BOTHER
GOT IT? WAKA-MATSU!
WELL THEN, I'LL JUST TAKE TEN POINTS OFF YOUR SCORE FOR THE NEXT TEST
EH?
THANK YOU!

OH I'M SORRY!
DO YOU HAVE SOMETHING AGAINST ME!?
YOU FINALLY GOT IT.
AH

OH..?
SHE REALLY IS MY SISTER!
I'M TELLING YOU, IT WAS JUST A MISUNDER-STANDING!

I D DN'T KNOW IT AT THE T ME!

SO YOU WERE HITTING ON YOUR SISTER, THEN

YEAH, RIGHT
YOU DIDN'T RECOG-NIZE YOUR OWN SISTER

I'M NOT LYING!

HA!
YOU'RE A FANTASTIC LIAR, AS ALWAYS.

OF COURSE.
SHE'S BEEN ABROAD ALL THIS
IN THE SIX WHILE!
YEARS SINCE I LAST SAW HER, SHE COMPLETELY CHANGED!

ARE THESE THE EYES OF A LIAR?
LOOK INTO MY EYES!

hug

WHAT-EVER!

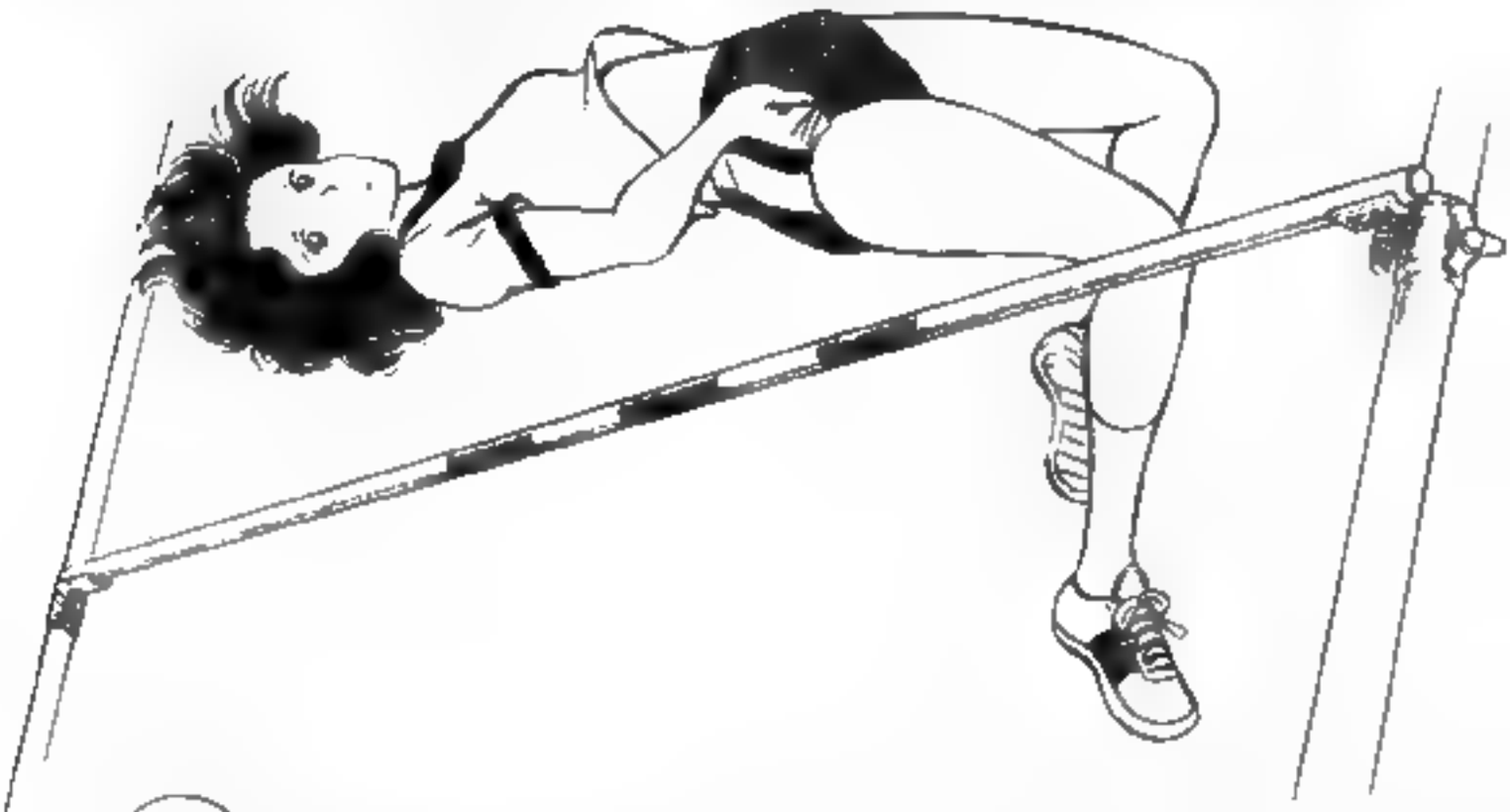
WELL THEN
I'LL JUST ASK AROUND ABOUT YOUR FAMILY

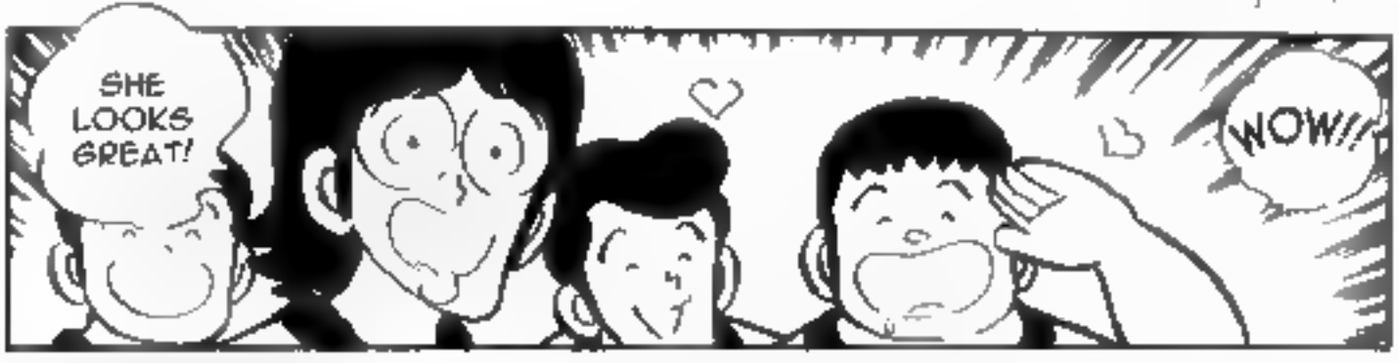
WHAT THE HELL?
JUST JOKING!

Fifth period... gym class.
The image of Kashima Miyuki, changing clothes...
I WANNA SEE!
I DON'T CARE IF I DIE!
JUST A LITTLE MORE
MURAK, THIS IS DANGEROUS!

ONII-SAN?
HOW'S YOUR SISTER, MIYUKI?
DADADA
BOO!
No, and I don't want to know!
DO YOU KNOW WHAT IS MY NUMBER ONE INTEREST?
THE CURRENT SITUATION OF THE WORLD.
YOU MUST HAVE BEEN LONELY, LIVING BY YOURSELF FOR SIX YEARS
WA
WA
IS THAT OKAY ONII-SAN?
I WOULD LIKE TO VISIT YOUR HOUSE AND FIND OUT MORE ABOUT YOU
It was better when it was just a misunder-standing...
LA LA

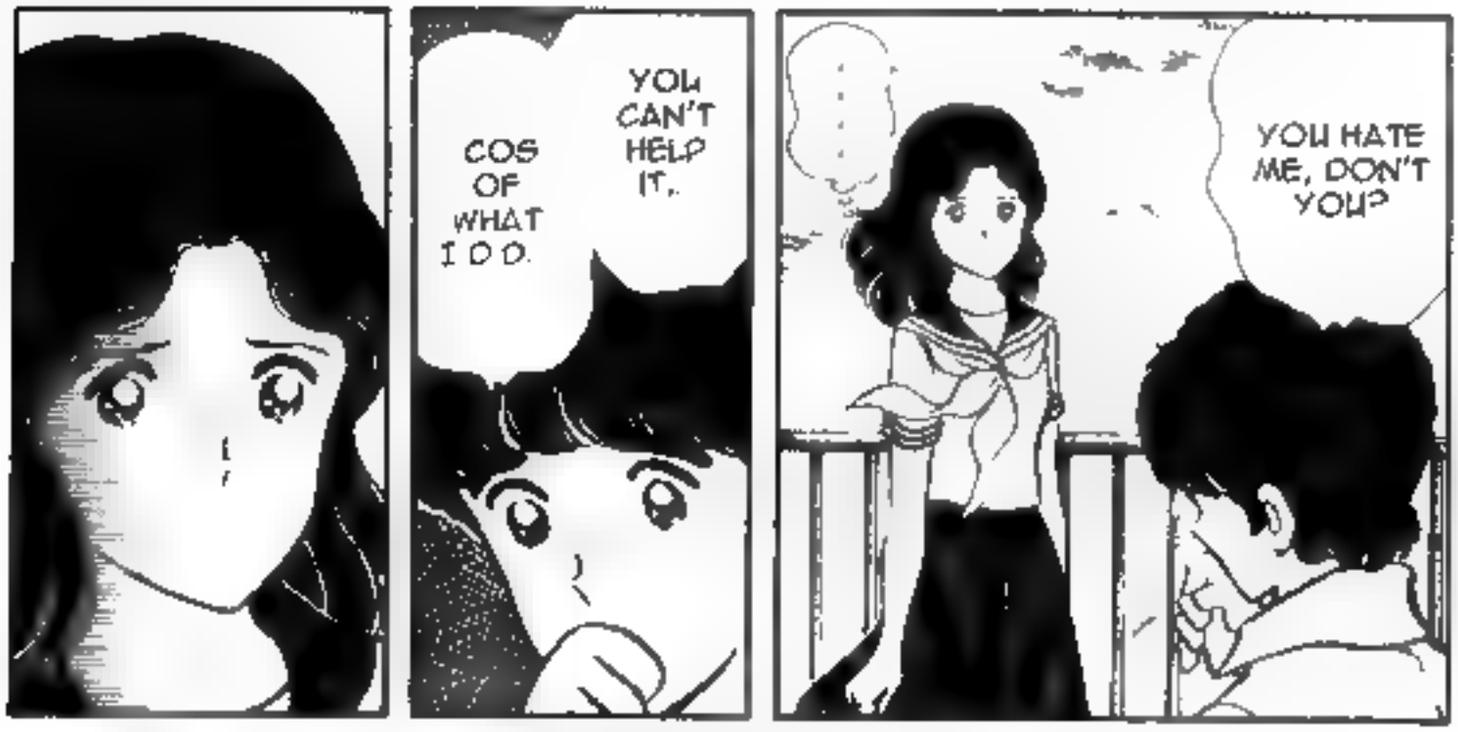
I WANTED TO SEE THEM CHANGE
SHE'S GOR-GEOUS!
...right about now, the rosy days of my youth...
If it wasn't for that one little thing...
NEXT UP KASHIMA SAN
YES
BA DUM



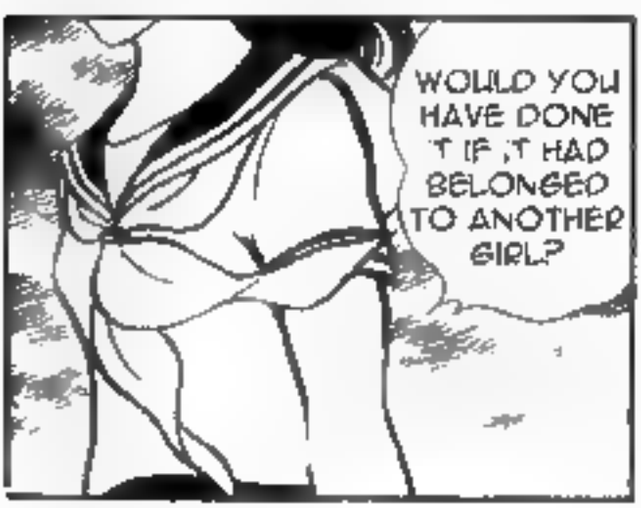

SHE LOOKS GREAT!
WOW!!

...she's too good for me...
...no matter how I think about it...
In the end...
HEAVE HO!
HEY! AREN'T YOU LOT SUPPOSED TO BE JOGGING ELSEWHERE?

WELL? YOU SAID YOU WANTED TO TALK TO ME?
AH. WELL...
An excuse! I need a good excuse!


YOU CAN'T HELP IT..
COS OF WHAT I D D.
YOU HATE ME, DON'T YOU?

HONEST!
WHEN I REALIZED WHAT WAS GOING ON, IT WAS ALREADY IN MY POCKET!
BUT I DIDN'T MEAN TO STEAL IT!!


WOULD YOU HAVE DONE IT IF IT HAD BELONGED TO ANOTHER GIRL?

So...
this is...
YEAH IT WAS.

THAT WAS DESPI-CABLE

Ah...
Ah!
NO WAY! THE REASON I TOOK IT IN THE FIRST PLACE WAS COS IT WAS YOURS!
AT THAT TIME I WAS JUST IN A PANIC..
NO!
YOU'RE LYING! YOU SAID THAT YOU DIDN'T KNOW WHOSE IT WAS!!
REALLY! I DON'T CARE ABOUT ANY OTHER GIRLS!
REALLY?

A PENDANT, A TOOTHBRUSH. ANYTHING THAT WAS YOURS .
ANYTHING ELSE WOULD HAVE BEEN OKAY..
IT'S NOT THAT I WANTED THE SWIM SUIT .

REALLY?

I JUST DID IT W THOUT THINKING. .
I THINK I WOULD HAVE WANTED ANYTHING LIKE THAT!
The words are just flowing now!

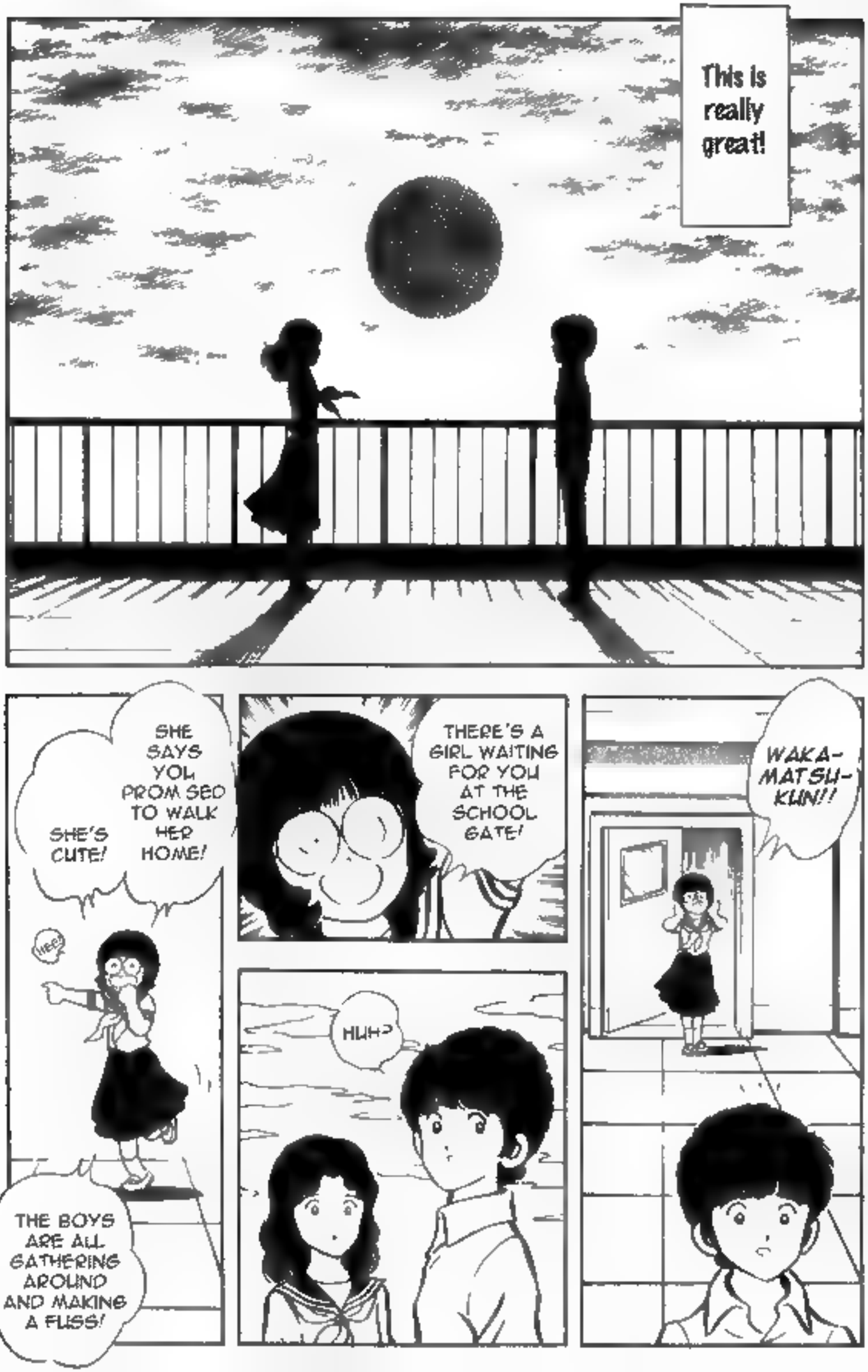
YEAH.

EH?

IT'S OKAY

I M SORRY ..

IT'S ALL IN THE PAST NOW.
IT'S OKAY
MIYUK - CHAN
WHAT ABOUT THAT MOVIE?
GREAT!
I HAVEN'T FOR- GOTTEN ABOUT THAT
THAT ..


This is really great!
THERE'S A GIRL WAITING FOR YOU AT THE SCHOOL GATE!
WAKA-MATSU-KUN!!
HUH?
SHE SAYS YOU PROMISED TO WALK HER HOME!
SHE'S CUTE!
HEE!
THE BOYS ARE ALL GATHERING AROUND AND MAKING A FUSS!

GO TO HER QUICKLY!
YOU PLAYBOY!
WHAT WAS THAT ALL ABOUT?
SLAP
Autumn days are here again...

SWOON
SWOON
WOW!
WOWWW
HEY, MISS!!
I'LL TELL HER WHICH OF YOU IS NOT SUITABLE FOR HER!
GET OUT OF MY WAY, YOU WIMPS!
UWAAA
WHAT HAVE YOU BEEN UP TO?
MISS MIYUKI HAS BEEN WAITING FOR YOU!
AH! ONI-SAN!
I don't remember making any promises to walk anyone home!
Damn it!

DID YOU WAIT LONG?

WHAT A GREAT RELATIONSHIP THOSE SIBLINGS HAVE!

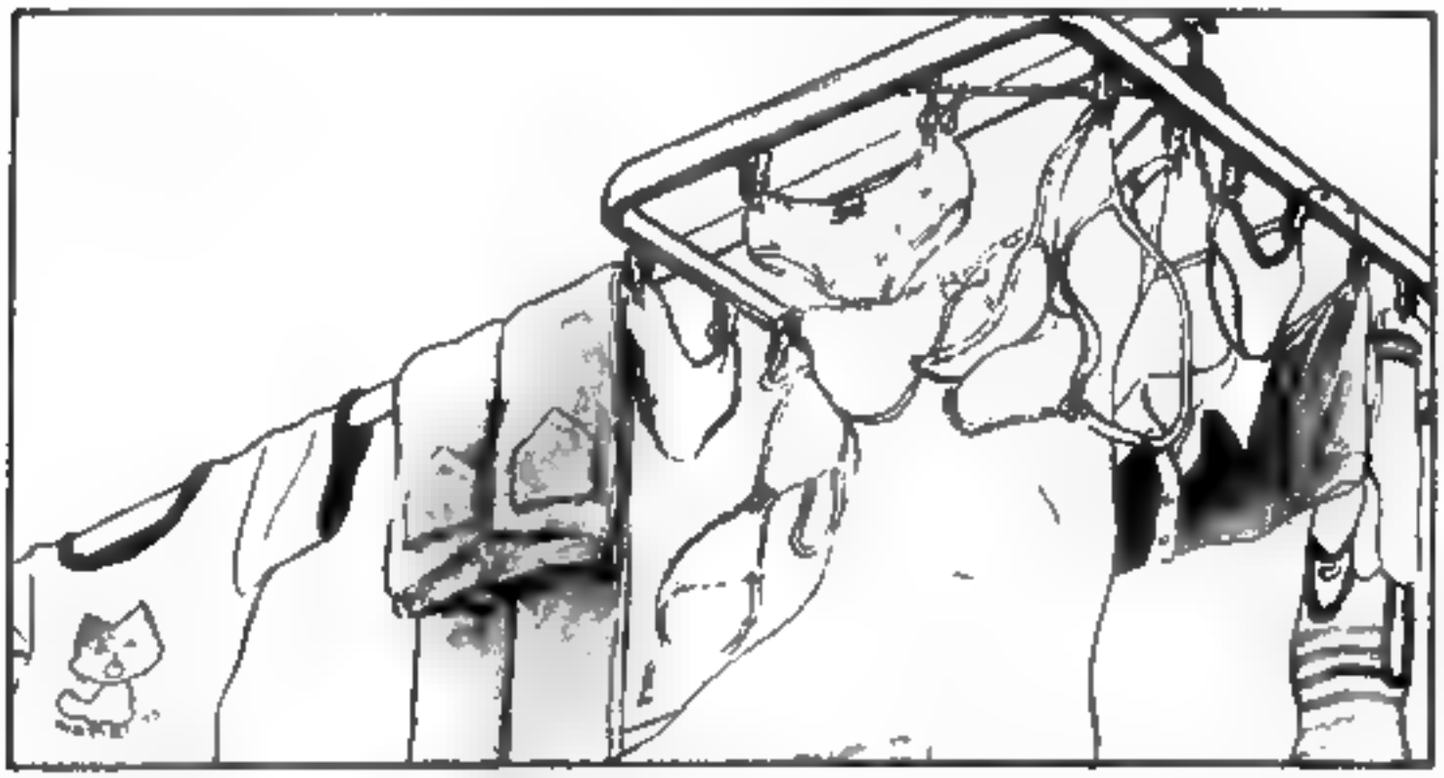
brought to you by
Mugen-Manga
#mugen anime@irc enterthegame.com

Chapter 4

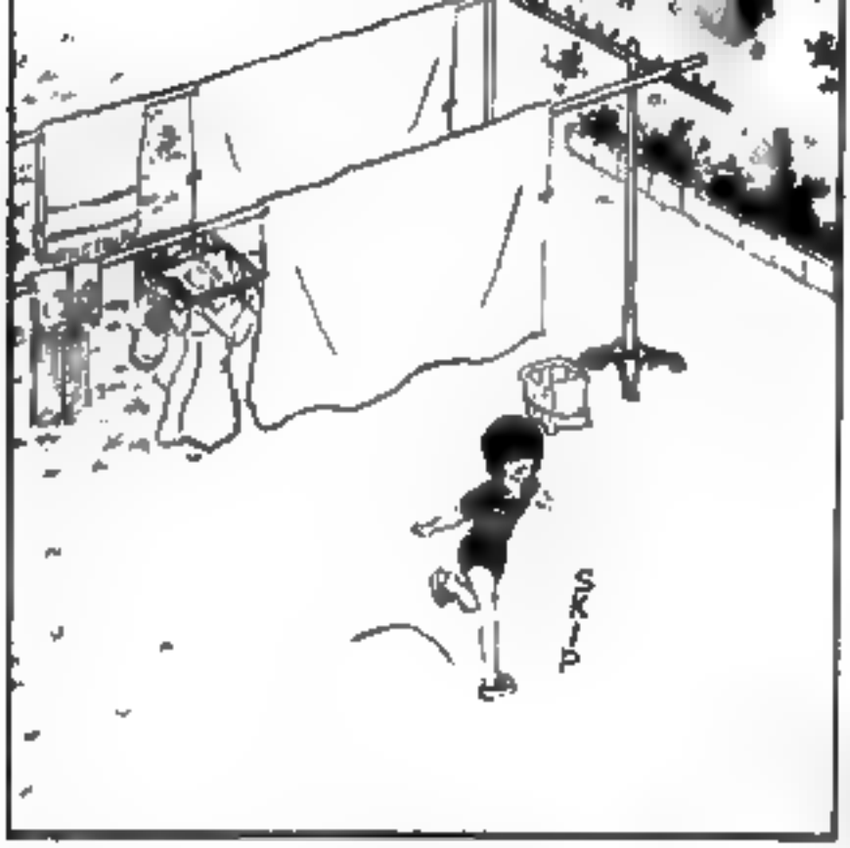
Sunday

Sunday...

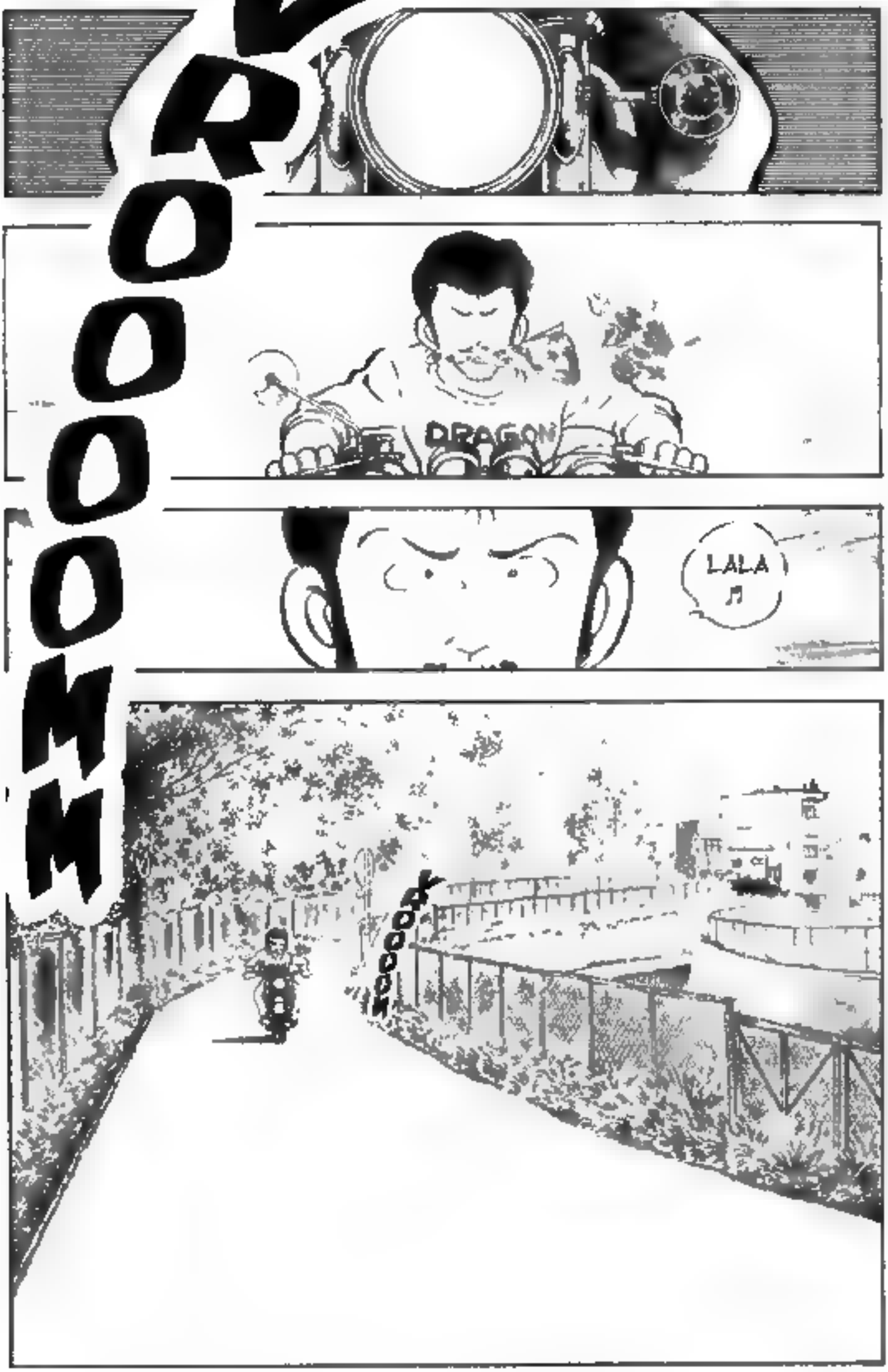
flap
flap



Script Edit by Jane Tung and ketsugi



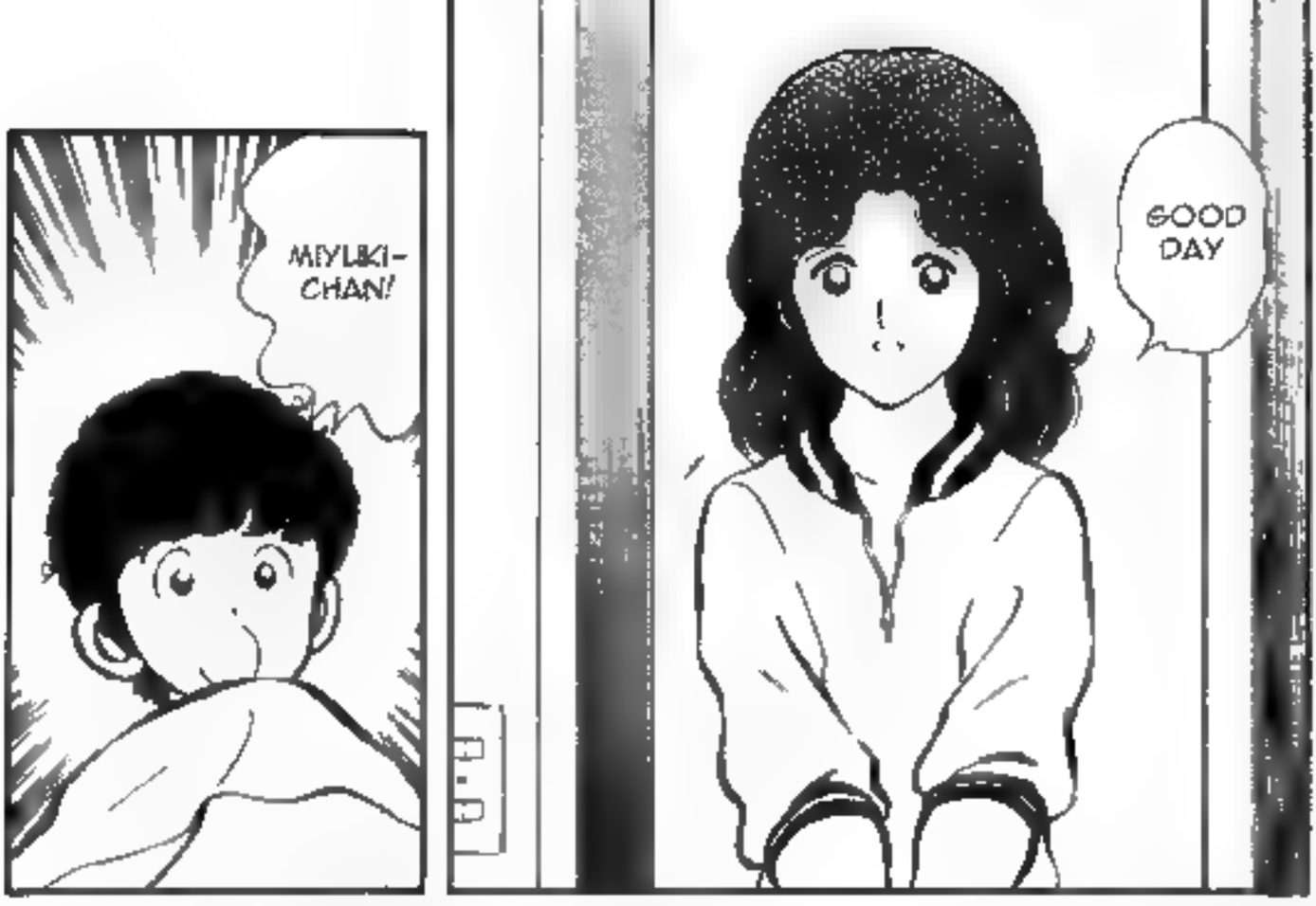
Scans and Image Edit by ketsugi

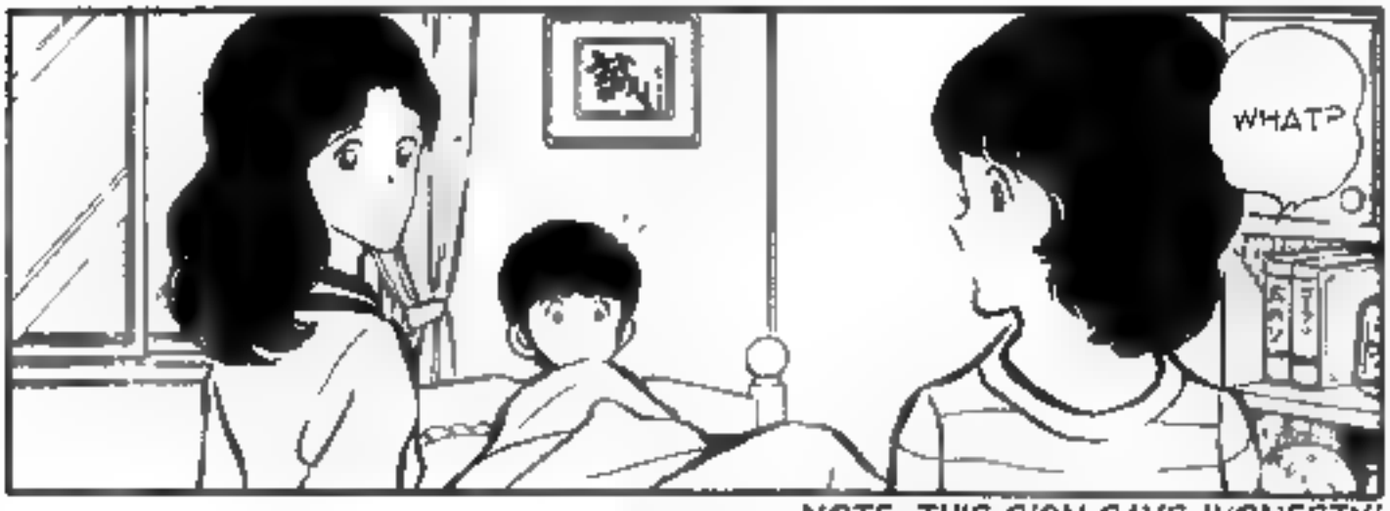

DRAGON
LALA
♫
GOOO

GP
WHAT IS IT? I'M STILL IN BED!
I'M DOING THE LAUNDRY
IF YOU STILL WANT TO SLEEP THAT'S OKAY, BUT TAKE OFF YOUR PYJAMAS.
CREAK
THE BOTTOM, TOO
HERE.
HM
DAMN IT

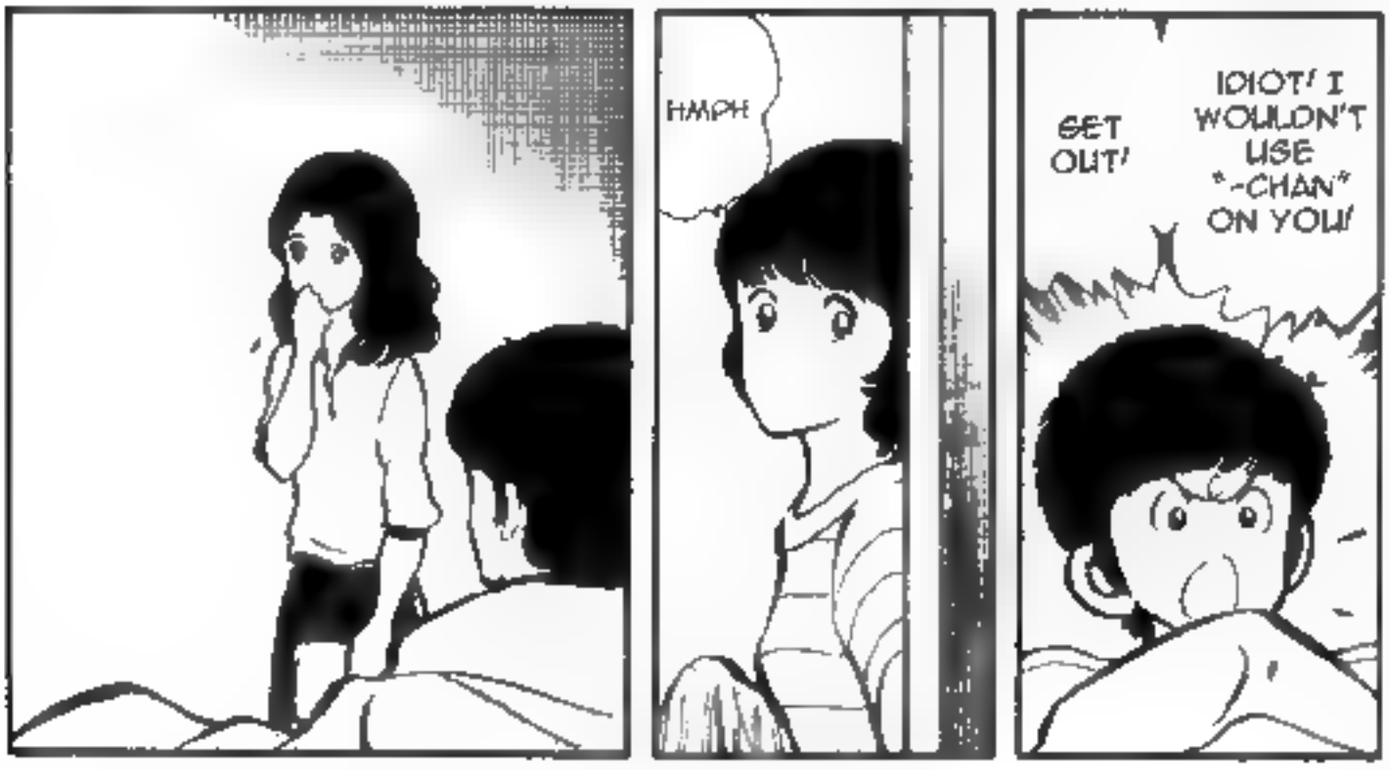
HERE TAKE IT!!
RUSTLE
RUSTLE
AAH!
KYA!
WAIT!
HEY!
UH?
HEY!
THERE'S NO MORE!
YES THERE IS!

SLAM
SLEEP TIGHT!
愛
-WHEW-
NOTE THE SIGN SAYS 'LOVE'
KYAAA!
EH?
ONI-CHAN THERE'S SOMEONE HERE TO SEE YOU.
THERE'S NOTHING LEFT FOR YOU TO WASH!
THERE ISN'T ANY-MORE!



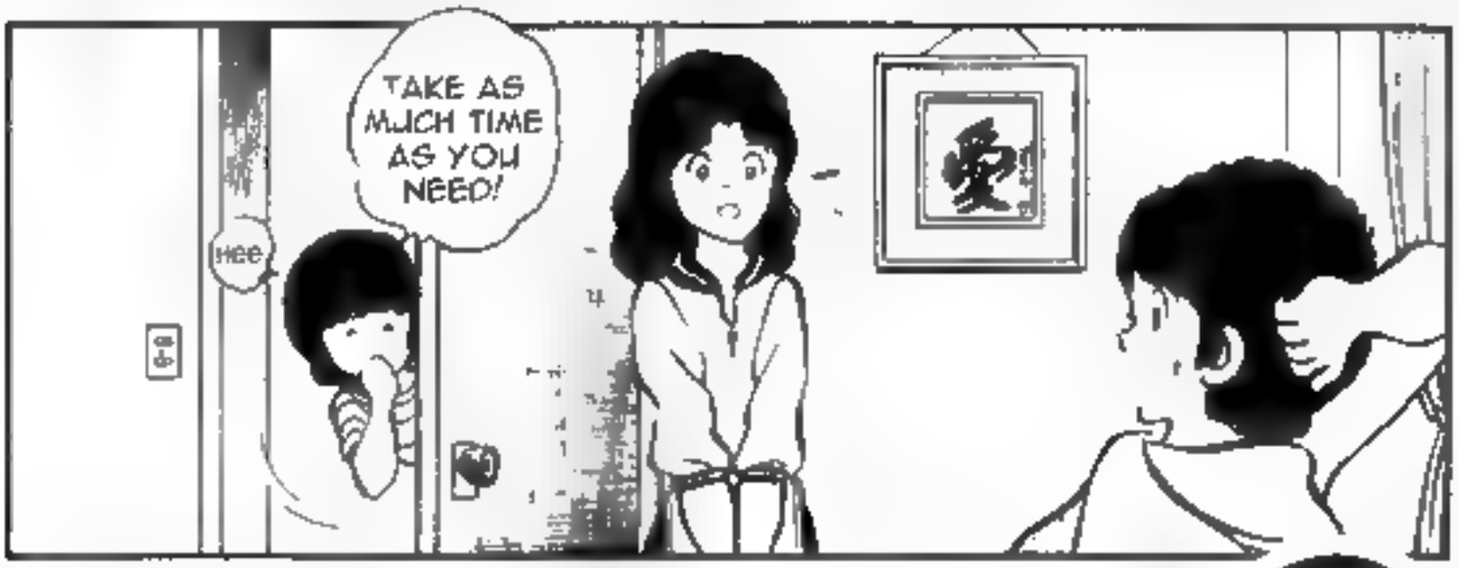


NOTE THIS SIGN SAYS 'HONESTY'



I MUST HAVE SURPRISED YOU, BARGING IN LIKE THIS.

NO, NOT AT ALL!

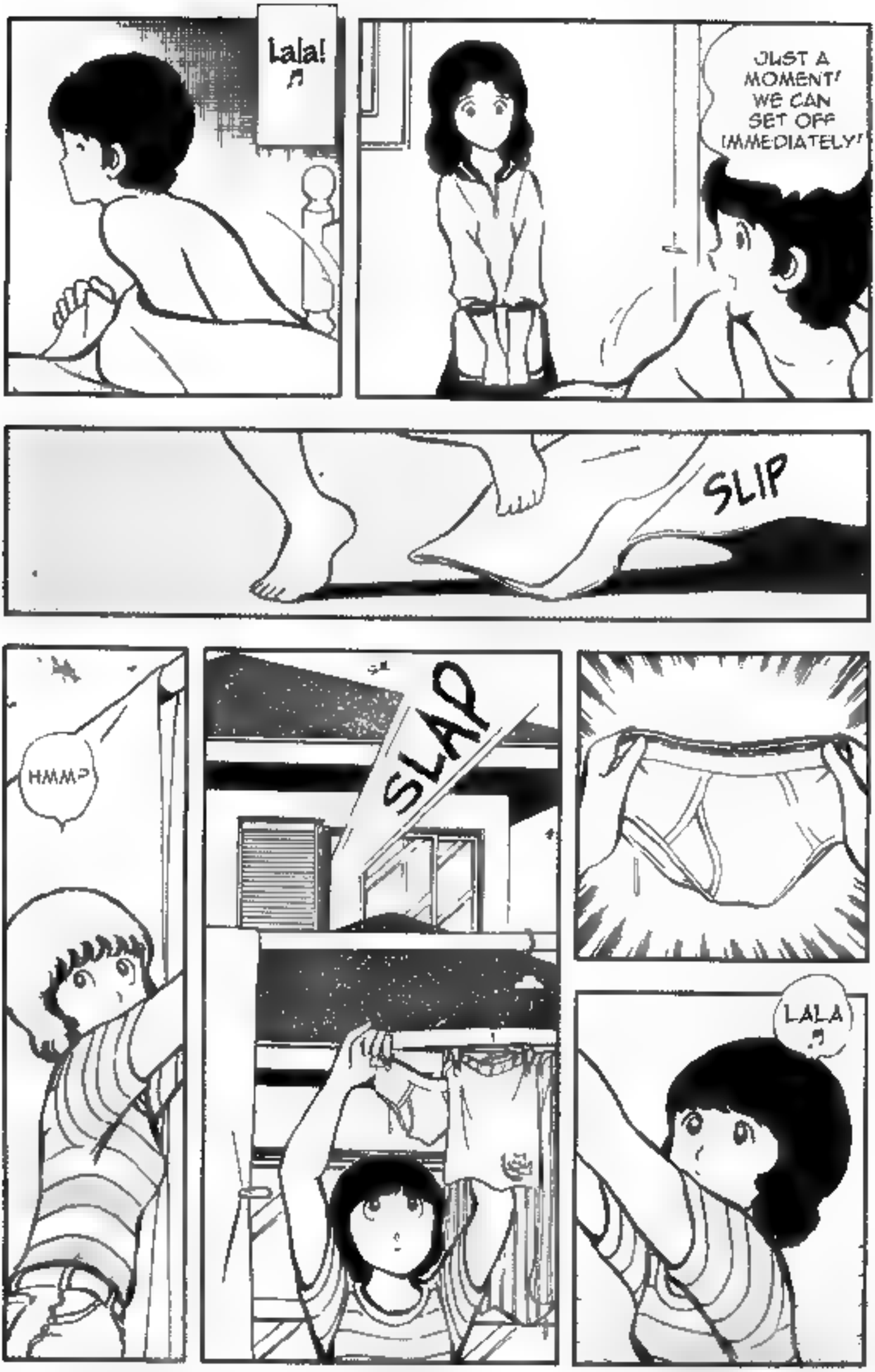

TAKE AS MUCH TIME AS YOU NEED!
HEE

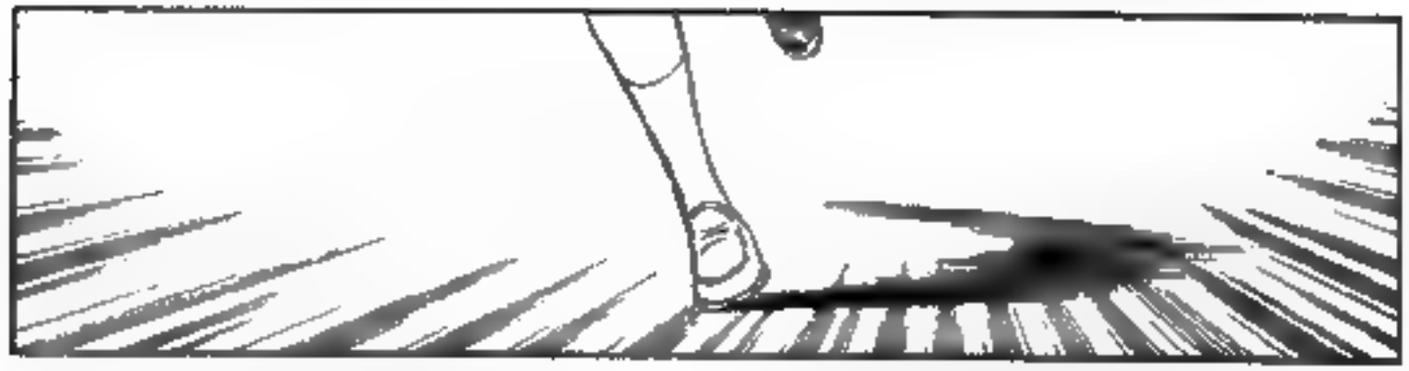
I M SORRY.

AH, THAT'S MY SISTER MIYUK.
IT CAN GET A BIT CONFU- SING, WITH THE SAME NAME

EH?

I'M SORRY
..SO I JUMPED TO THE WRONG CONCLU-SION
I DIDN'T KNOW YOU HAD A SISTER ..
THAT
HUH?
OH.
IT MUST'VE HURT, RIGHT?
THE OTHER DAY ON THE ROOF ..
I DIDN'T USE MY BRAIN ENOUGH.
IT'S NOT YOUR FAULT
IT WAS JUST REALLY BAD TIMING.
BY WAY OF APOLOGY, IT'LL BE MY TREAT
DO YOU WANT TO GO SEE THAT MOVIE TODAY?
Lala! ♫
THAT, AND
YEAH
DID YOU JUST COME TO APOLOGIZE?

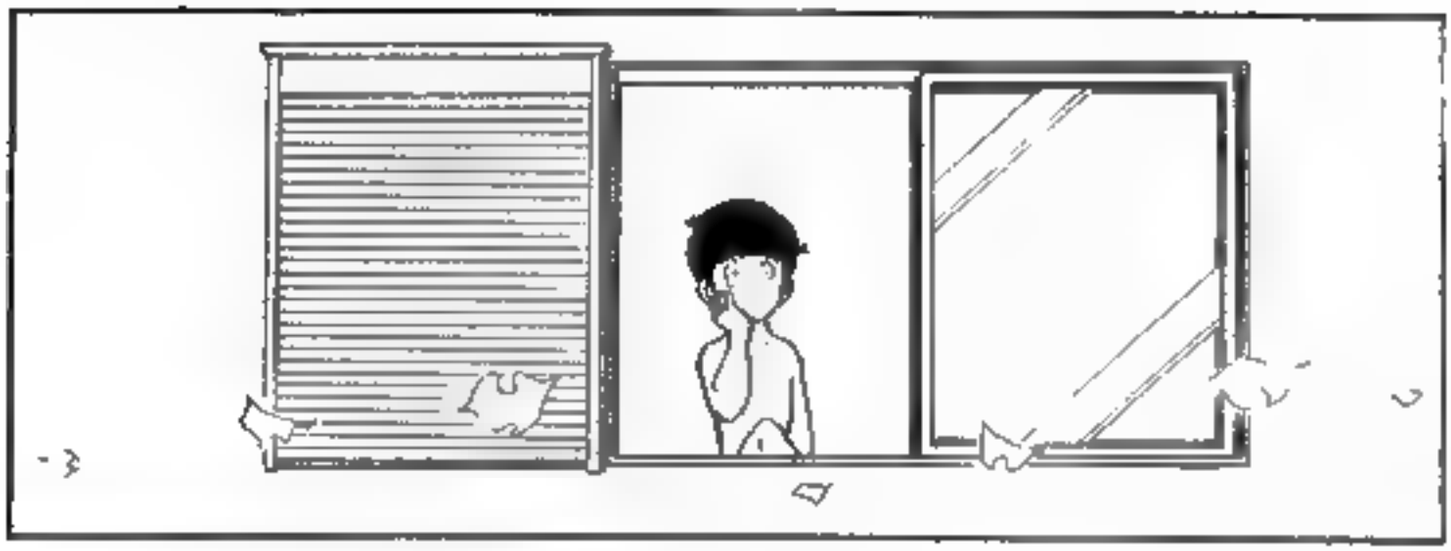

Lala!
♫
JUST A MOMENT! WE CAN SET OFF IMMEDIATELY!
SLIP
HMM?
SLAP
LALA
♫

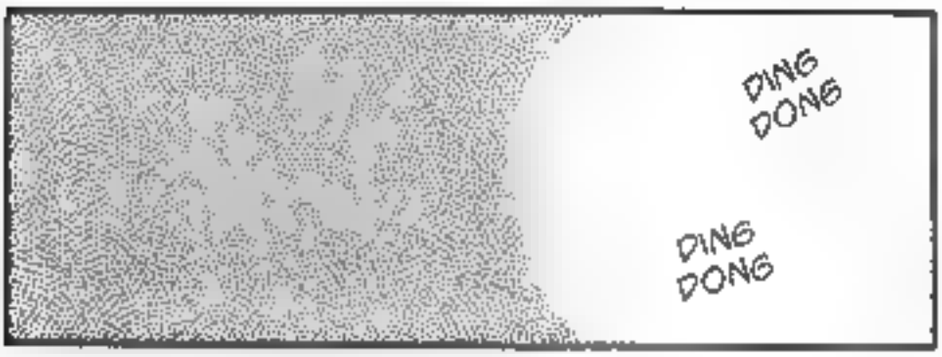


GOOD
GOOD BYE!
OH!

LA..

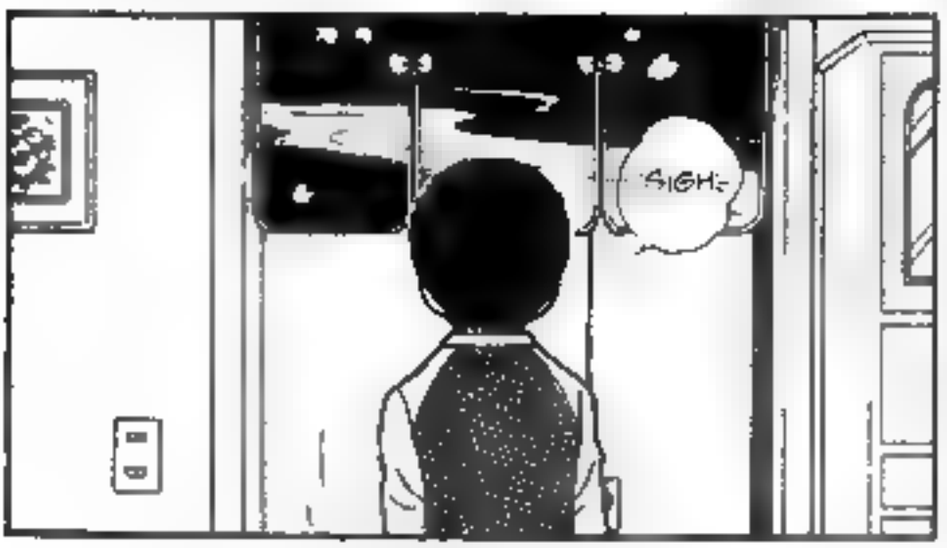
THANKS FOR COMING.




DING DONG
DING DONG

GET THE DOOR, ONI-CHAN!
SIZZLE

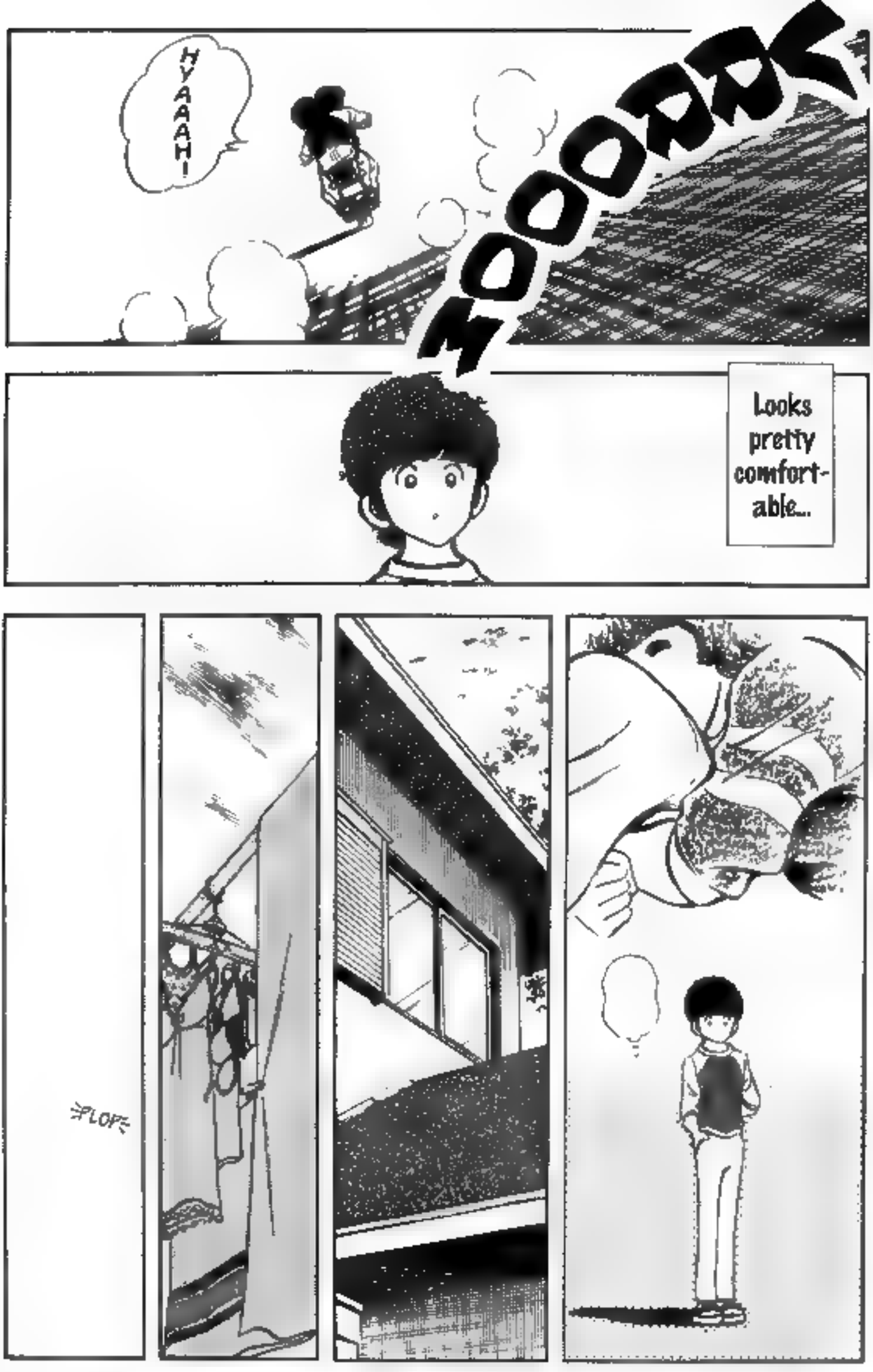
DING DONG


SIGH~

HELLO! ONII-SAN!
DRA
ODEN
WHO COULD IT BE?
HOW DO YOU DO!
AH!
WHO IS IT?
AH YOU NOTICED?
I'M SO TOUCHED!
PLEASE TAKE THESE FLOWERS!
WOW! THANKS!
LALA
THAT CHEERFUL GUY ON THE BIKE!
OH!
MASAKI RYUUICHI!
NICE TO MEET YOU!
I'M WAKA-MATSU-KUN'S CLASS-MATE!

I LOVE BIKES!
WOW! I'LL GO! I'LL GO!
EH?
IS THAT OKAY?
ONII-SAN.
I CAME TO ASK MIYUKI OUT FOR A BIKE RIDE
That's not what I'm worried about...
DON'T WORRY!
I'M A VERY SKILLED RIDER!
DRAGON
IT'LL BE DANGER-OUS MIYUKI!
MIYUKI-SAN!
WELL, LET'S GO!
HONDA

LALA ♫
hug
WELL, HOLD ON TIGHT!
REAL TIGHT!
DO YOU REALLY NEED TO HOLD HIM SO TIGHTLY?
IF SHE DOESN'T HOLD TIGHT, I CAN'T GUARANTEE HER SAFETY!
SPOKEN LIKE A TRUE AMATEUR!
LET'S GO RYUUICHI!
YAHOO
RRRRRRR
RIGHT SEE YOU THEN
WELL THEN WE'LL BE GONE FOR A WHILE ONII-CHAN!


HYAAAH!
MOOOORK
Looks pretty comfort-able...
PLOP

WERE YOU SURPRISED?
MIYUKI-CHAN
SEEING SOMETHING THAT YOU DON'T USUALLY SEE
OF COURSE YOU WERE...
SIGH
AH! THE CLOTHES!
=PLIP= =PLOP=
WHEN WILL WE GET TO WATCH A MOVIE TOGETHER?

WHADDYA MEAN "I'LL BE GONE FOR A WHILE"!?
MIYUKI, YOU SILLY GIRL!
What's so great about a bike...?
DAMN IT!

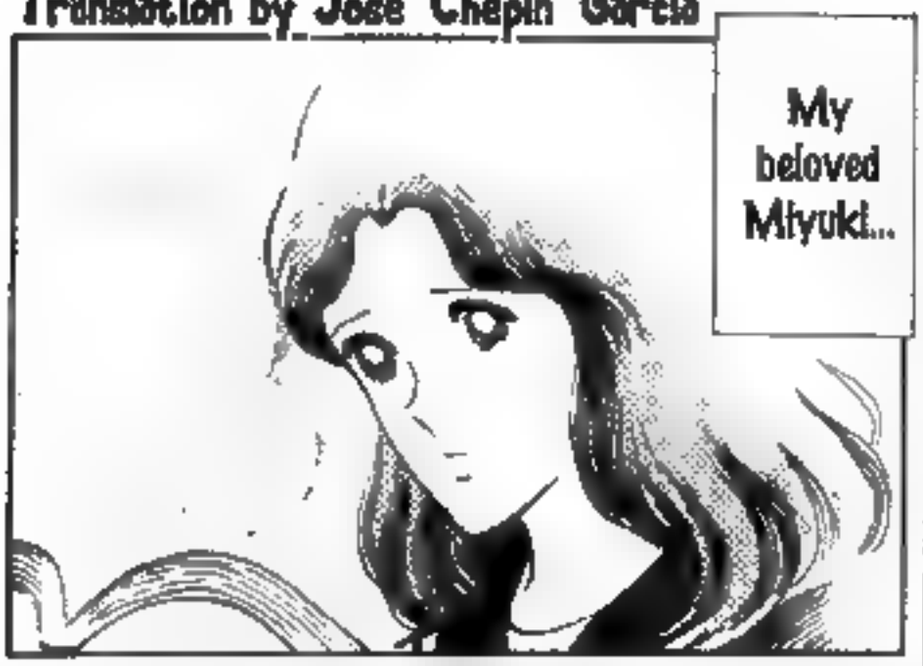
MAYBE I SHOULD GET A LICENSE..

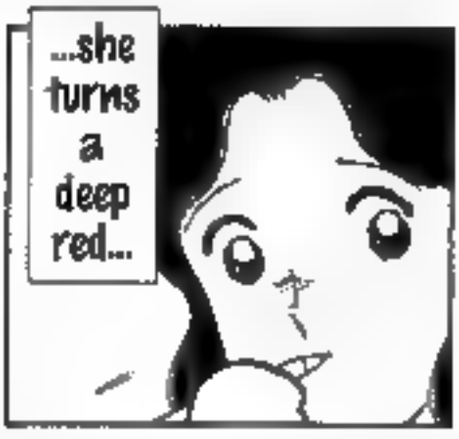
Chapter 5

BirthDay

brought to you by
Mugen-Manga
#mugen anime@irc.enterthegame.com

Translation by José 'Chepin' García

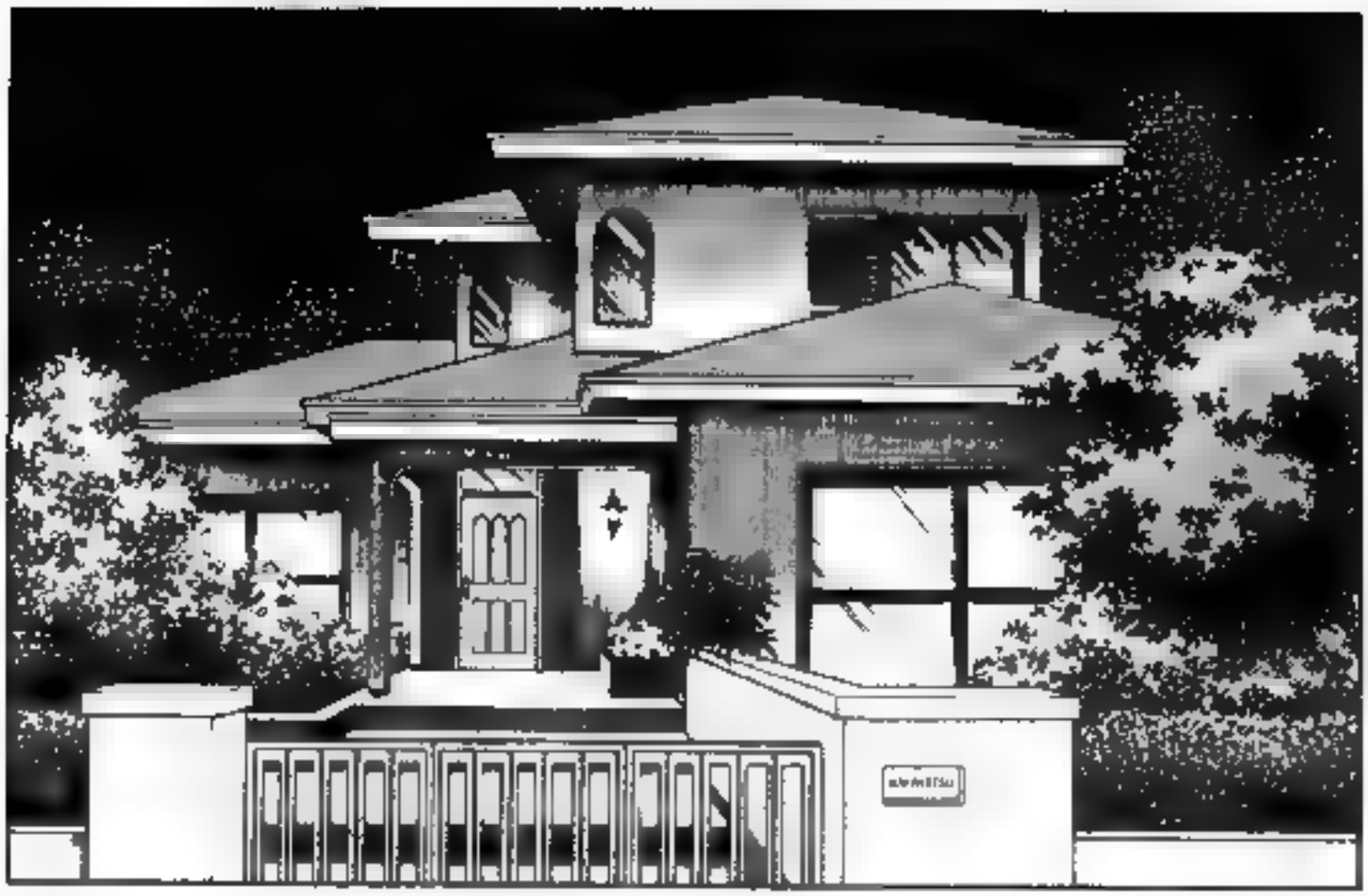




Script Edit by Jane Tung and ketsugi

THAT'S NOT WHAT I'M TALKING ABOUT!
IDIOT! ISN'T HE STILL IN ELEMENTARY SCHOOL?
SURE I HAVE MY LITTLE BROTHER
THERE'S A WORLD OF DIFFERENCE
WHAT'S THE DIFFERENCE?
EAT QUICKLY, AND LET'S GO PLAY TABLE TENNIS!
WHAT?
MURAKI!
YOU WANNA KNOW?
I CAN SHOW YOU!

HEY, ONII-SAN!
THE BIRTHDAY! THE BIRTHDAY!
WHAT FOR?
I'LL BE DROPPING BY YOUR PLACE TOMORROW
S T YOUR BIRTHDAY TOMORROW?
OH, YEAH...
THEN WHOSE BIRTHDAY IS IT?
NO
TAKE CARE!



HYUH.
JACK

YOGA

WHAT ARE YOU DOING?

HUP!

IS THAT SO ?
WHAT'S WRONG WITH THAT? NOBODY CAN SEE ANYWAY
YOU SHOULDN'T DO THAT WHILE WEARING A SKIRT!
EH?
WHAT WOULD YOU LIKE FOR A PRESENT?
OH, YEAH.
EH?
I WAS BORN IN FEBRUARY!
ONI-CHAN YOU FORGOT MY BIRTHDAY!
YOU'RE SO MEAN!
SPROING
ISN'T TOMORROW YOUR BIRTHDAY?

DING DONG
OPEN
COMING!
DING DONG
AH, T'S RYUUICHI!
SO AM. MASAKI RYUUICHI HERE

What are you talking about? It's no one's birthday today!
I CAME TO CELEBRATE THE BIRTHDAY!
DIDN'T YOUR BROTHER TELL YOU?
WHY'RE YOU HERE TODAY?
TODAY IS THE HAPPY DAY THAT I, MASAKI RYUUICHI, TURN 17
WHY THE HELL DO WE HAVE TO CELEBRATE YOUR BIRTHDAY AT OUR HOUSE!?
PLEASE BE MORE CAREFUL ON THE STAIRS!
AH! ONI-SAN!
DON'T WORRY
I CAME PREPARED.

GOOD AFTER-NOON..
Kashima?
HEY KASHIMA, WHAT ARE YOU DOING? COME ON IN!
MIYUKI-CHAN..
OK!
AH. PLEASE COME IN, MIYUKI-CHAN!
I DIDN'T WANT YOU TO GET LONELY, SO I BROUGHT HER ALONG.
WELL, MIYUKI-CHAN! WHERE'S THE LIVING ROOM?
Why should I get lonely?

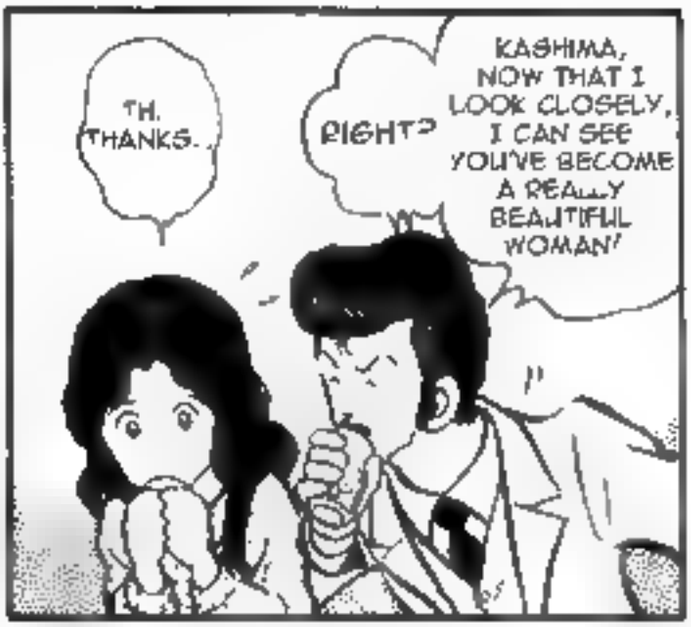
Still, this might be for the best!
YEAH, HE CAN BE REALLY PUSHY.
AH LET ME TAKE THOSE.
MASAKI-KUN KIND OF INSISTED THAT I COME...
DRAGON
JUST WHIPPING UP SOME APPETIZERS.
MIYUKI, WHAT ARE YOU DOING?
SIZZLE
HAA HAA

DAMN HIM!
HE DOESN'T EVEN REALIZE THAT HE'S BOTHERING PEOPLE
BUT WE'RE HAVING FUN!
DON'T PAY HIM ANY ATTEN TION!
HE'S JUST DOING AS HE PLEASES
YOU LEAVE THAT GUY ALONE!
THAT'S THE KIND OF GUY I LIKE..
JUST A BT MORE!
OK!
HURRY UP MIYUK CHAN!
LALA
YOU GOTTA BE K DOING
T'S TRUE!
WHY?

ER..
OKAY..
C'MON, KASHIMA! JUST ONE MORE!
C MON, GULP T DOWN!
WHAT AN AUSPIC OUS EVENT!
WHAT IS IT, ONII-SAN?
RYUUICHI!
You old geezer...
Are you sure you only bummed around for one year?
SNAP
SEVEN-TEEN!
SINCE I BUMMED AROUND FOR A YEAR AFTER JUN-OR HIGH.
HOW OLD ARE YOU NOW?

DON'T BE SO STRICT!
IT'S MY ONCE-A-YEAR HAPPY DAY!
GULP

HEY RYUUICHI, DON'T DRINK SO MUCH! YOU'RE STILL A MINOR!


TH. THANKS.
RIGHT?
KASHIMA, NOW THAT I LOOK CLOSELY, I CAN SEE YOU'VE BECOME A REALLY BEAUTIFUL WOMAN!

AH, MIYUKI-CHAN! COME OVER HERE!
HERE YOU GO! THANKS FOR WAITING!

THIS IS GREAT! GREAT!
NOW THEN LET'S HAVE SOME FUN!

PLEASE, SIT HERE!
THANK YOU

SNAP

HA HA HA
Go to hell!
HA.
spin
spin
LET'S DANCE, RYUICHI!
YEAH!!

GLUG

AH!
GLUNK

YEAH

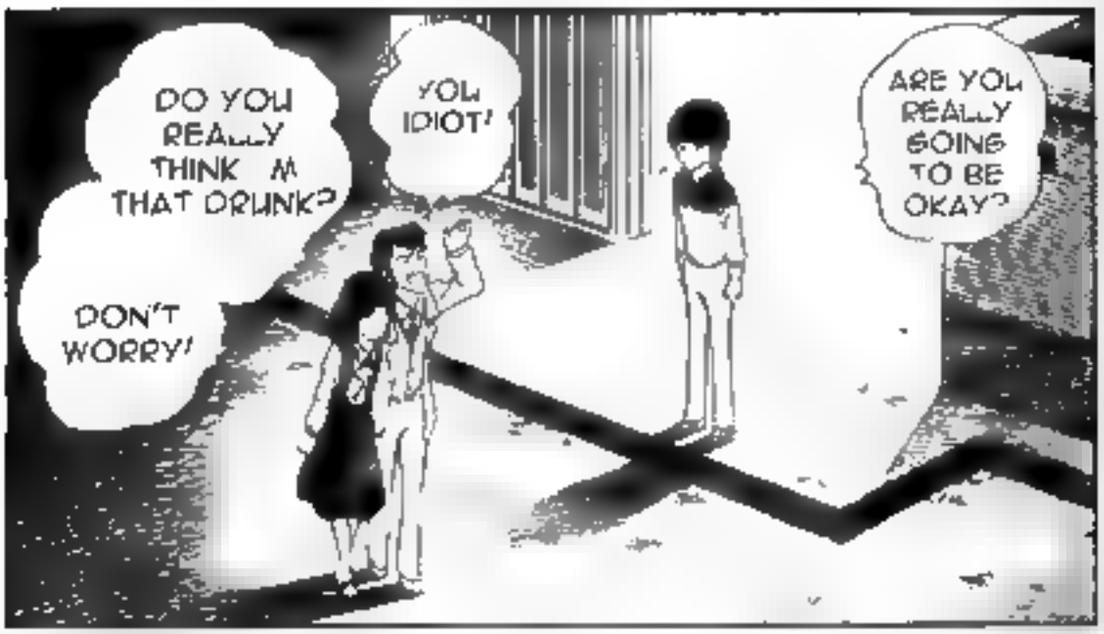
WOULD YOU LIKE TO REST FOR A BIT?

I THINK I'M A LITTLE DRUNK...
I'M SORRY!
ARE YOU OKAY, MIYUKI-CHAN?

MM..
LET ME CLEAN THIS UP FOR YOU..
WHEN MY FATHER GETS OUT OF THE TUB..
HE ALWAYS..
OH.
UH?
I'M.
USED TO SEEING IT..
FUU
I M REALLY USED TO IT
SO PLEASE DON'T WORRY
AH
GLUG
THAT TIME IT WAS UNEXPECTED.
I WAS SURPRISED
I'M SORRY I SLAPPED YOU
WHEW

Did she just compare me to her father?
Cheers!
Well... anyway...
ALL THIS DANCING IS MAKING ME THIRSTY!
MIYUK ...!

OH, YEAH
WELL, WE CERTAINLY HAD A LOT OF FUN TODAY!
THANKS.
SPLENDID!
WOW
I DIDN'T GET YOU A PROPER PRESENT SINCE IT WAS ALL SO SUDDEN
THIS IS FOR YOU.
WHAT AN ENVIABLE PENDANT!
IT'S STILL WARM FROM MIYUKI'S TOUCH
I WON'T LOSE IT EVEN IF I DIE!
WAAA!
MY TEARS ARE OVER-FLOWING!
REALLY!?
IT'S REALLY EXPENSIVE
BE CARE-FUL WITH T


DO YOU REALLY THINK M THAT DRUNK?
YOU IDIOT!
ARE YOU REALLY GOING TO BE OKAY?
DON'T WORRY!

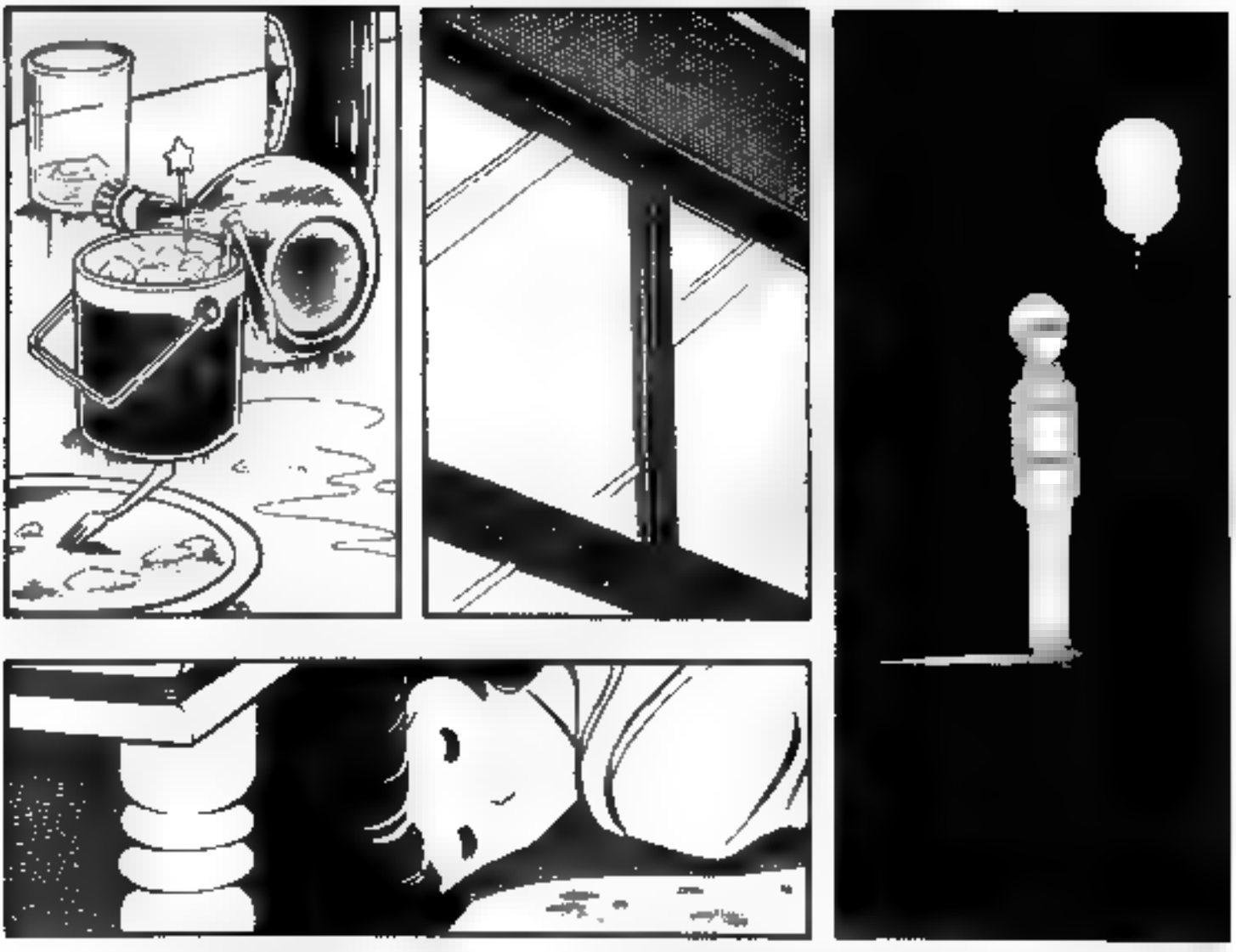
If you do anything weird, I'll kill you!
WELL THEN, PLEASE

LEAVE IT TO ME!
I'LL SEND KASHIMA HOME!

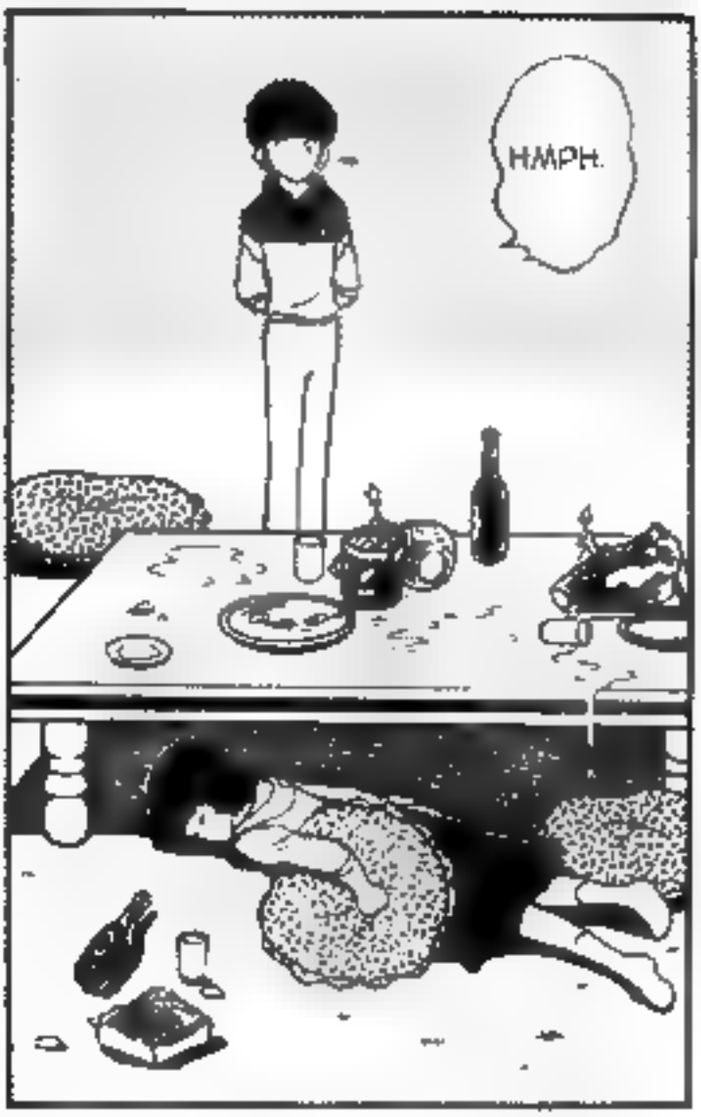
She's cute even if you don't look closely!
LISTEN HERE
AH!
WHEN YOU LOOK AT HER CLOSELY SHE'S PRETTY CUTE!

SAY THANKS TO MIYUK - CHAN FOR ME!
I KNOW! I'M A SENSIBLE PERSON, SO DON'T WORRY!

TAKE HER DIRECTLY TO HER HOUSE!



HEY MIYUKI! GET BACK TO YOUR ROOM AND SLEEP THERE!

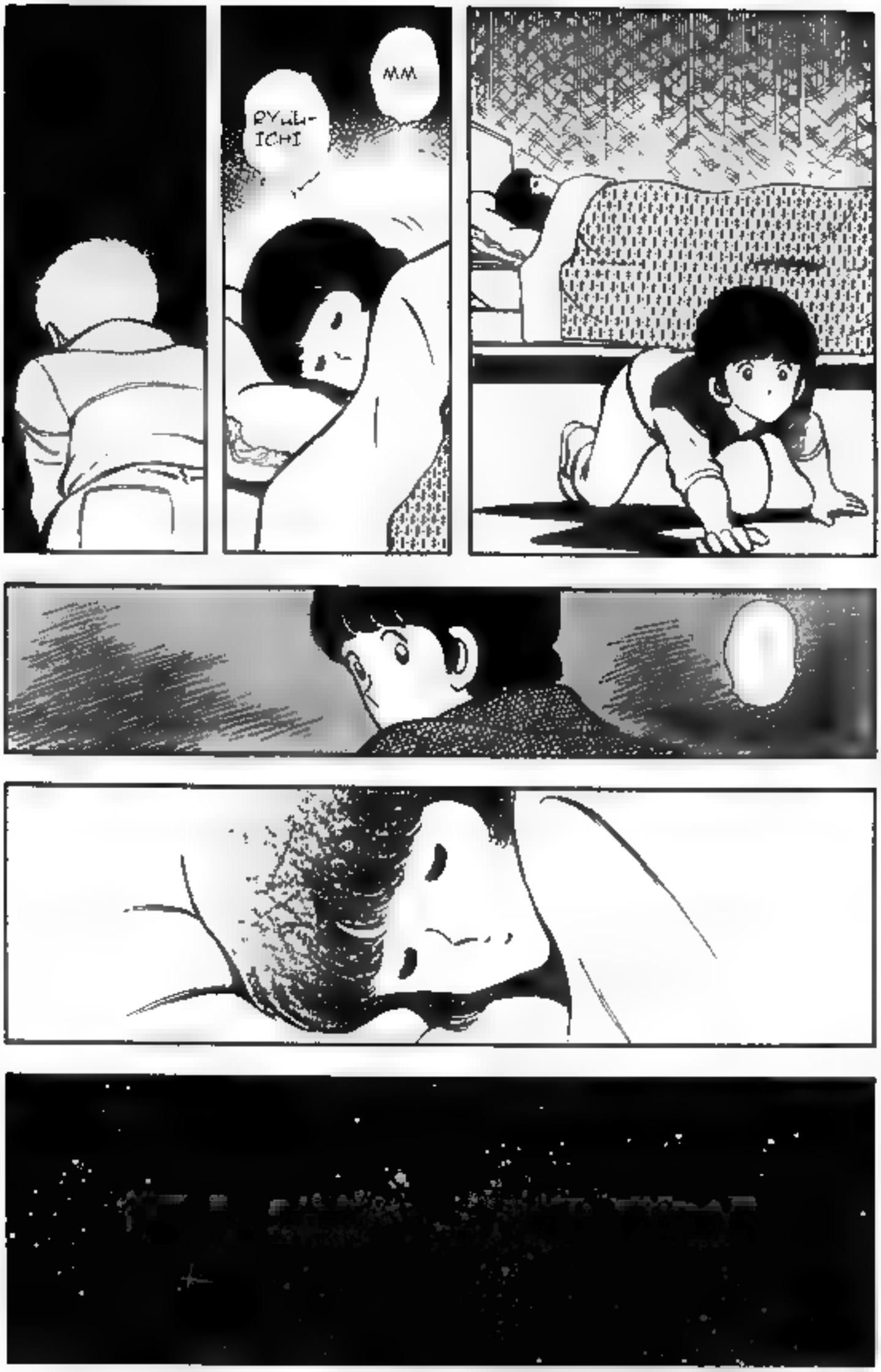

HMPH.

DAMN IT!

YANK

HEAVE HO
MIYUKI
GEEZ. YOU'RE HEAVY
HUP!
HEE
EH?
SHUT UP
YOU SHOULDN'T BE DRINKING SINCE YOU'RE STILL A KID..

JUST A GOODNIGHT KISS..
MM
SMOOCH

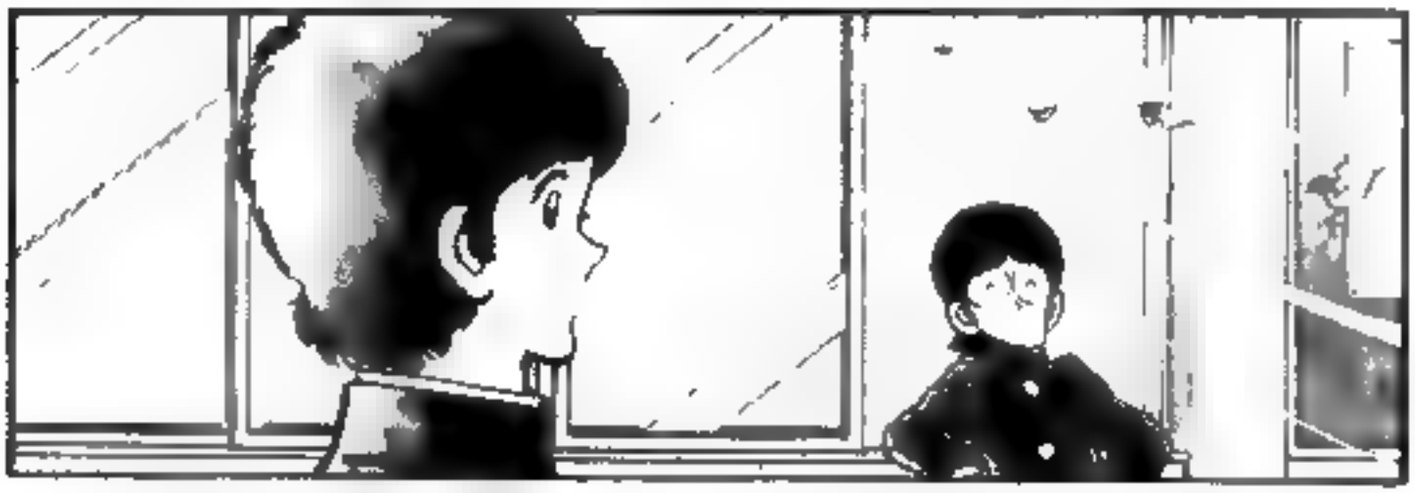

MM
RYUICHI

Chapter 6

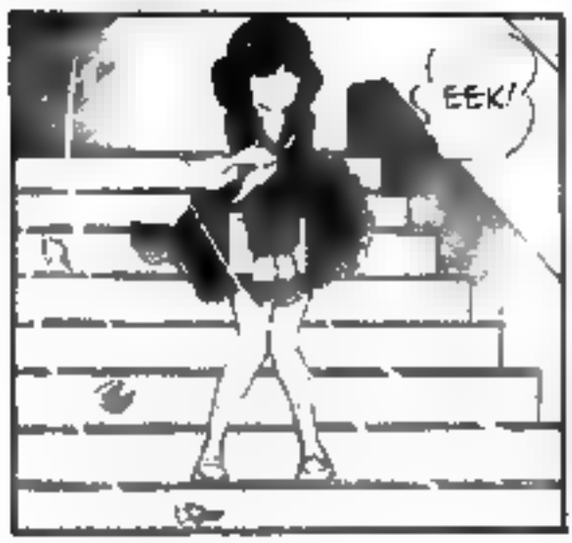
Date

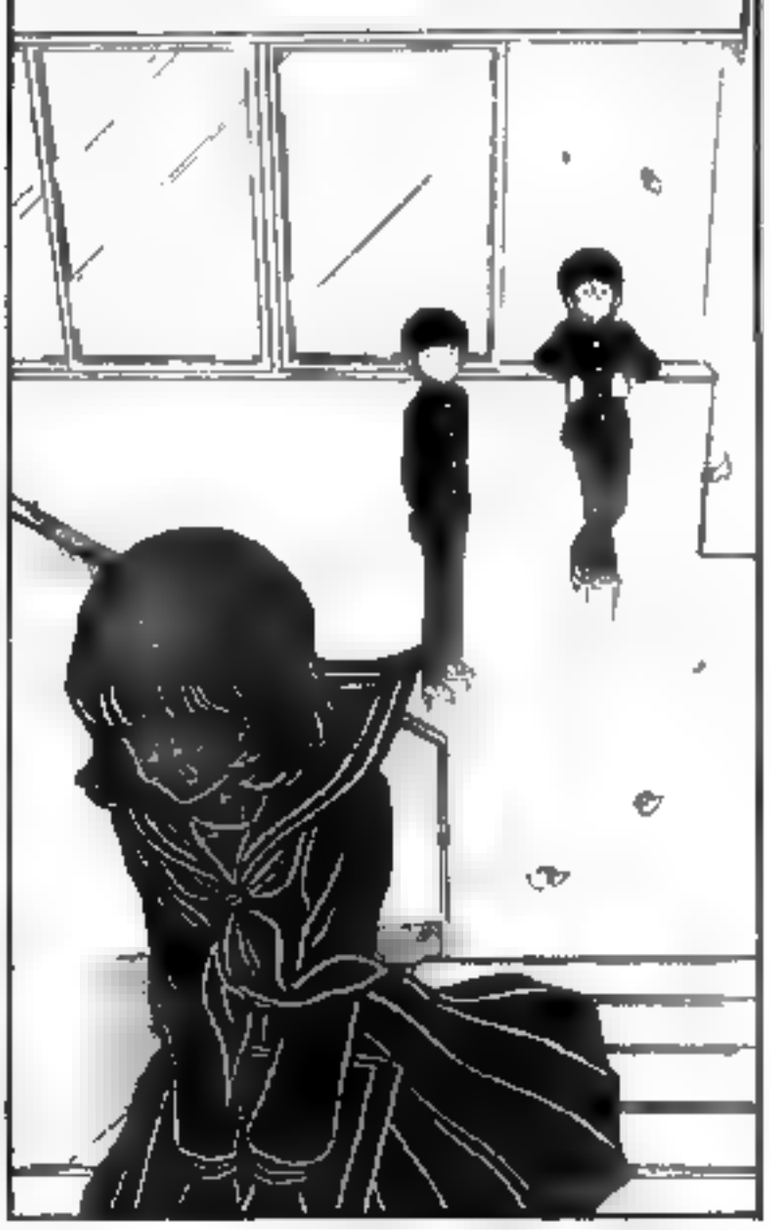
brought to you by
Mugen-Manga
#mugen anime@irc.enterthegame.com

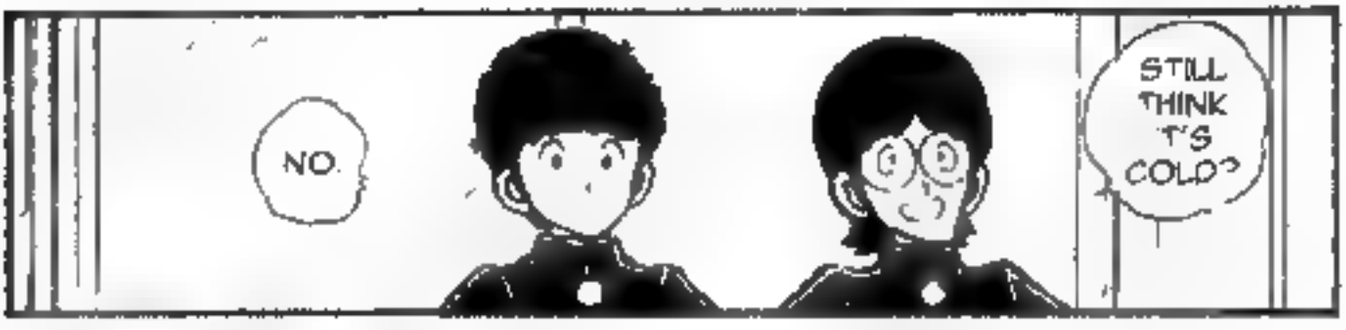
Translation by José 'Chepin' García

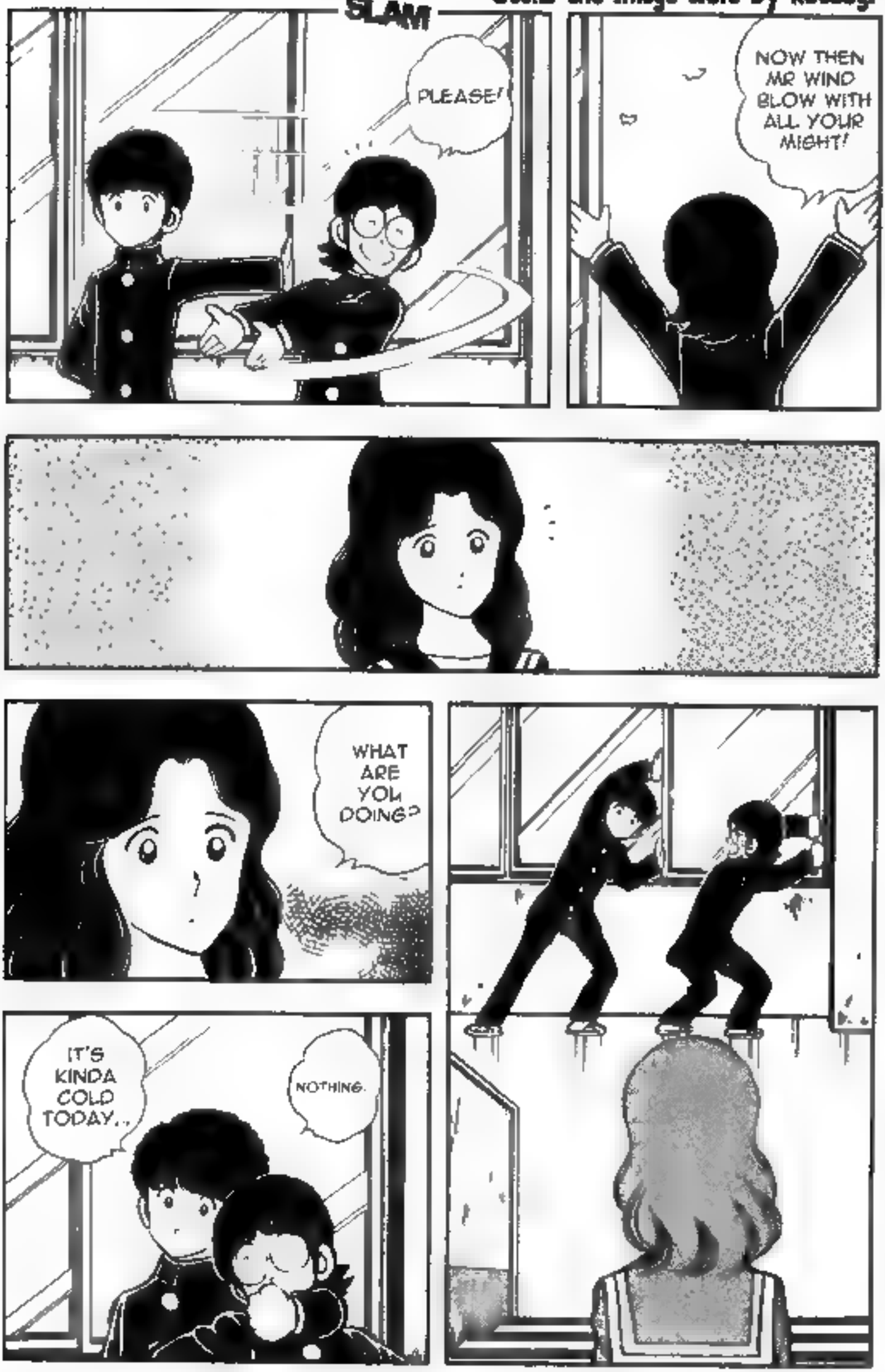


Script Edit by
Jane Tung and ketsugi



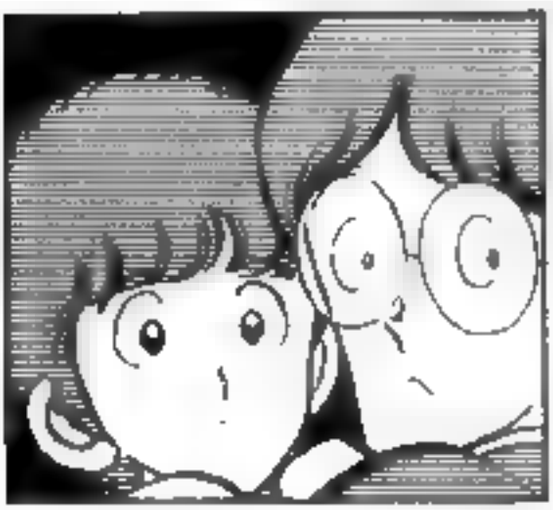





SLAM
PLEASE!
NOW THEN MR WIND BLOW WITH ALL YOUR MIGHT!
WHAT ARE YOU DOING?
IT'S KINDA COLD TODAY...
NOTHING.

YES, IT IS

Not with you around...
WAKAMATSU! DON'T YOU WANT TO TAKE A LOOK!?



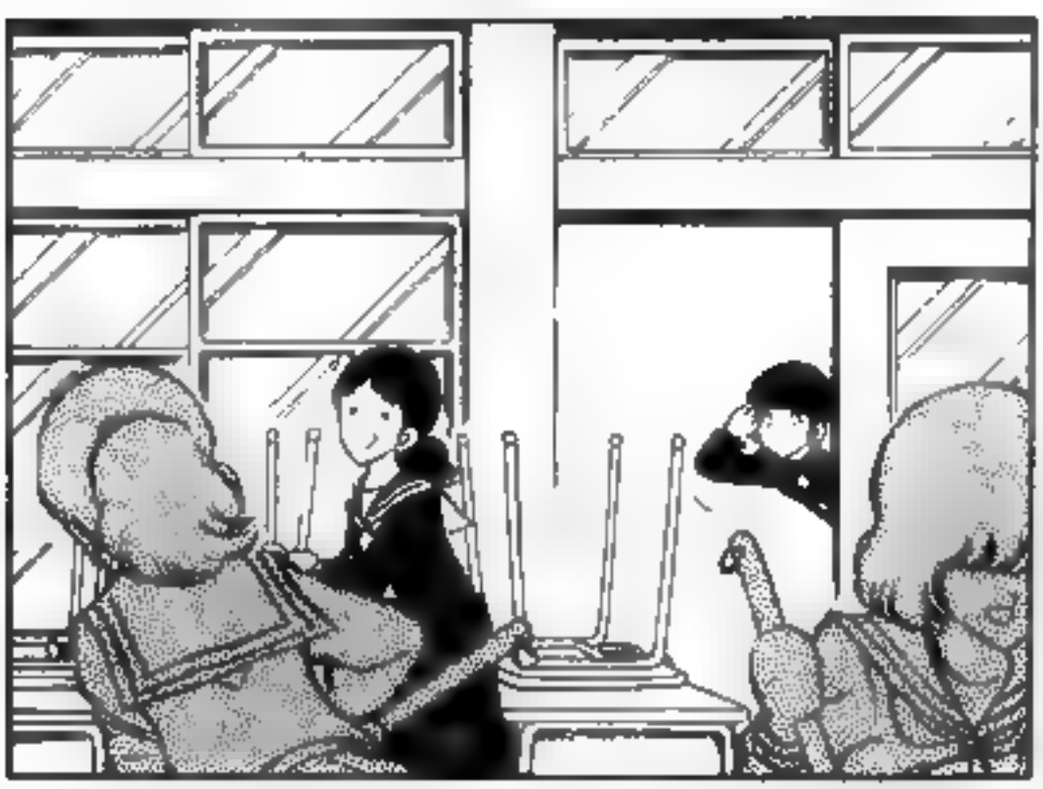
KYAA!
HELLO, ONII-SAN!
PEEP

HOW'S YOUR SISTER MIYUKI DOING?

WELL, PLEASE LET HER KNOW I'M DOING WELL TOO!
THAT'S GOOD TO HEAR!
UH..
YEAH
WH
How do I put this...?
WHITE
SEE YA.
He has such an enviable person-ality...
DONG DONG DONG DONG

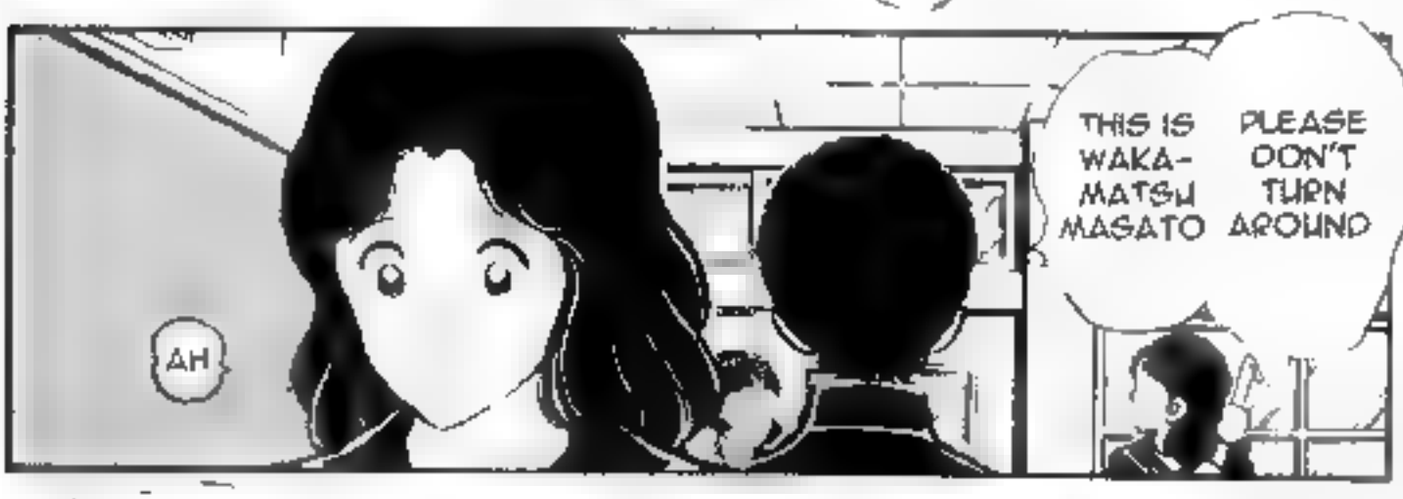
YOU GO ON AHEAD.
I LEFT SOMETHING IN CLASS
WHAT IS IT?

OH! HANG ON..



If I forgot this, my whole reason for coming to school today would be gone...
I-A

MIYUKI-CHAN!
...
-DROP-
DASH


AH
THIS IS WAKA-MATSU MASATO
PLEASE DON'T TURN AROUND

IF, SAY, BY ANY MEANS YOU WERE FREE NEXT SUNDAY, AND MAYBE YOU WANTED TO DO SOMETHING OR WERE THINKING ABOUT IT...
HOW WOULD THAT SOUND?
LET'S SAY THAT WE WERE TALKING ABOUT THAT MOVIE DATE THAT'S BEEN PUT OFF FOR A WHILE...

PLEASE REPLY
IF IT'S A 'NO' PLEASE STRIKE THEM TWICE
IF IT'S A 'YES' PLEASE STRIKE THE ERASERS ONCE...

AH!
EH?
MIYUKI-CHAN...?
TAP
Thank you...

LET'S GO WATCH THAT BLOCKBUSTER "LEND ME THE KEY TO THE APARTMENT"!
HEY, HEY! ONI -CHAN!
IT'S SO ROMANTIC!
LET'S GO WATCH IT ON SUNDAY!
NO WAY!
I'VE GOT A DATE!
THIS TIME IT'LL WORK OUT!
YEAH!
WITH KASHIMA?

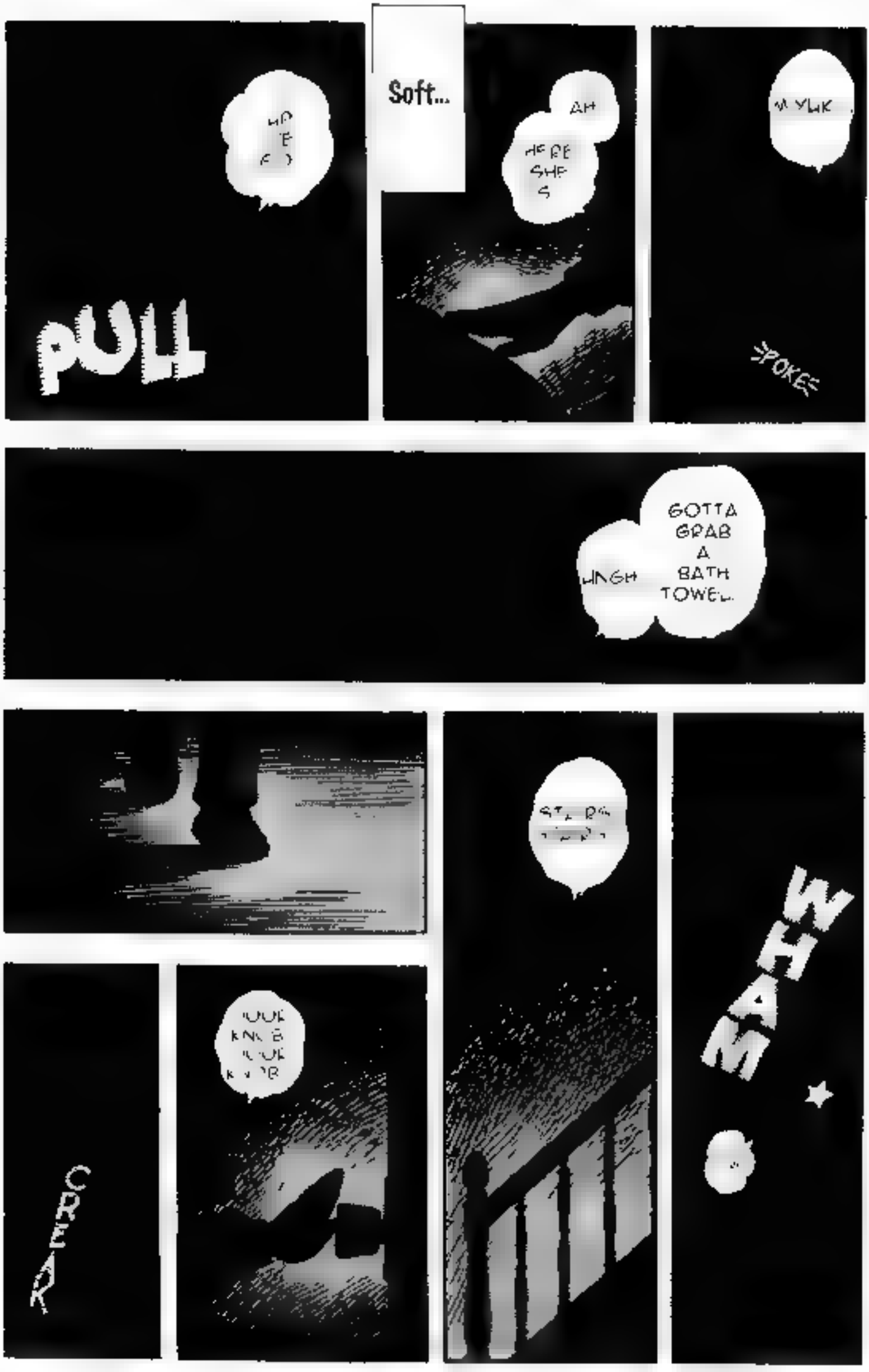
CHECK IT FOR YOURSELF!
WHAT TIME IS "TESS" SHOWING?
YOUR ENTRANCE TESTS ARE NEXT YEAR...
SHOULDN'T YOU BE STUDYING?
I'M GOING TO GO TAKE A BATH AND THEN GO TO SLEEP
IT'S THE SAME SCHOOL YOU GOT IN TO, ISN'T IT?
LEAVE ME ALONE.
YEAH

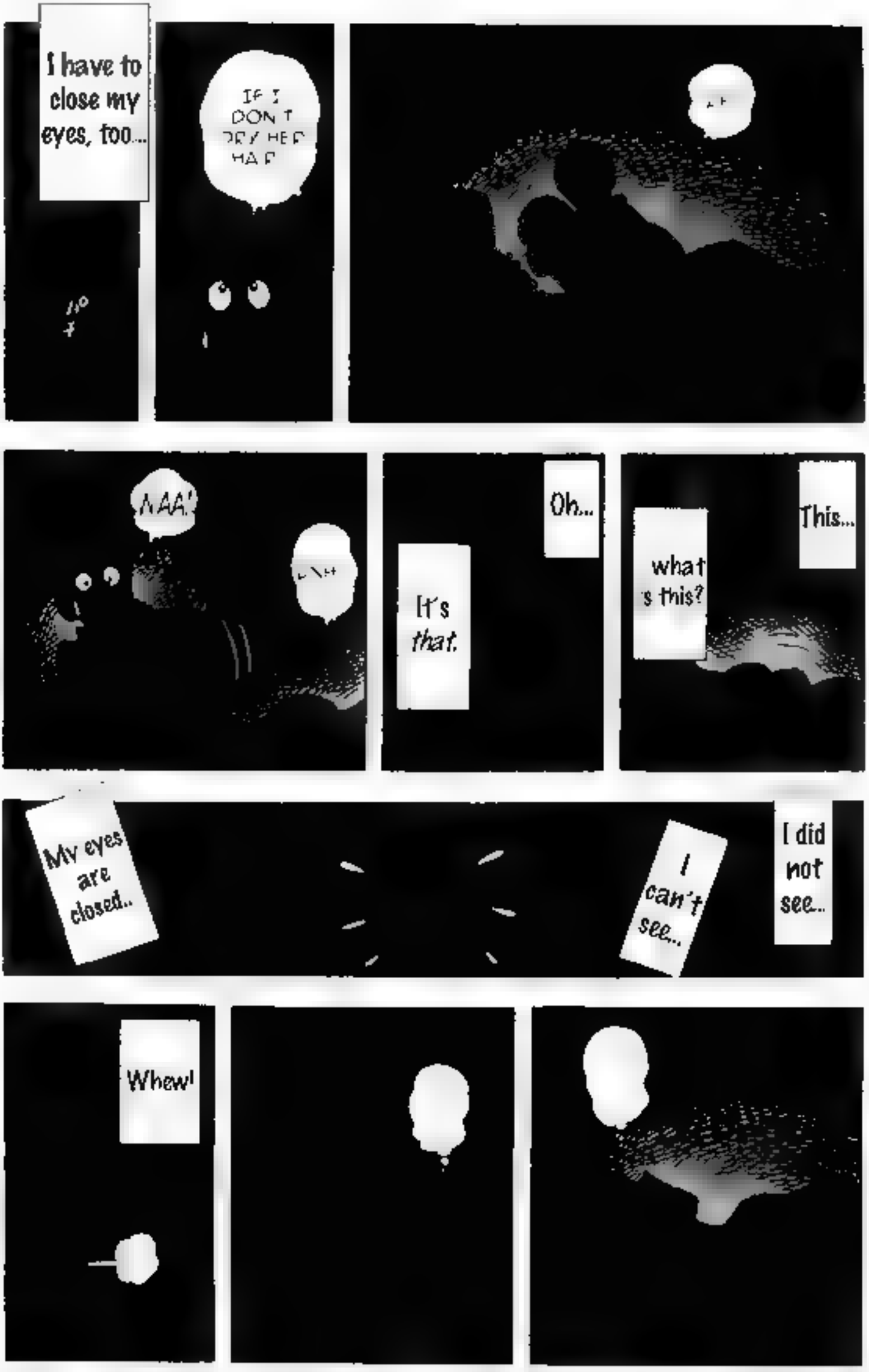
M.YUKI?
OKAY?
ABOUT THE MOVIE
I'LL TAKE YOU TO WATCH IT WHEN WE HAVE FREE TIME
WHAT?
YOU WANNA JOIN ME FOR A BATH?
DON'T SAY SUCH A SCARY THING!
FORGET IT!
I'LL GET RYUUICHI TO TAKE ME!

But I can't be your boyfriend...
WITH THAT PERVERT?
NO WAY!
WHY DO YOU CARE?
HE'S DEFINITELY WAY MORE GENTLE THAN YOU ARE!
I KNOW!
WE'RE SIBLINGS...
Even if there is no blood relation...

WELL, TIME TO SLEEP, THEN
FLIP
SILENCE——
MIYUKI!
MIYUKI...
ARE YOU STILL IN THERE?

FAINT
UH
WHA!
Damn... now I can't see a thing!
I want to look, but I can't!
NOT A SINGLE LIGHT IN THE WHOLE HOUSE
DAMN!
What a wasted opportunity...
BZZT
FLIP


PULL
Soft...
AH
HERE SHE S
MYUK
SPOKE
GOTTA GRAB A BATH TOWEL
UNGH
WHAM
CREAK

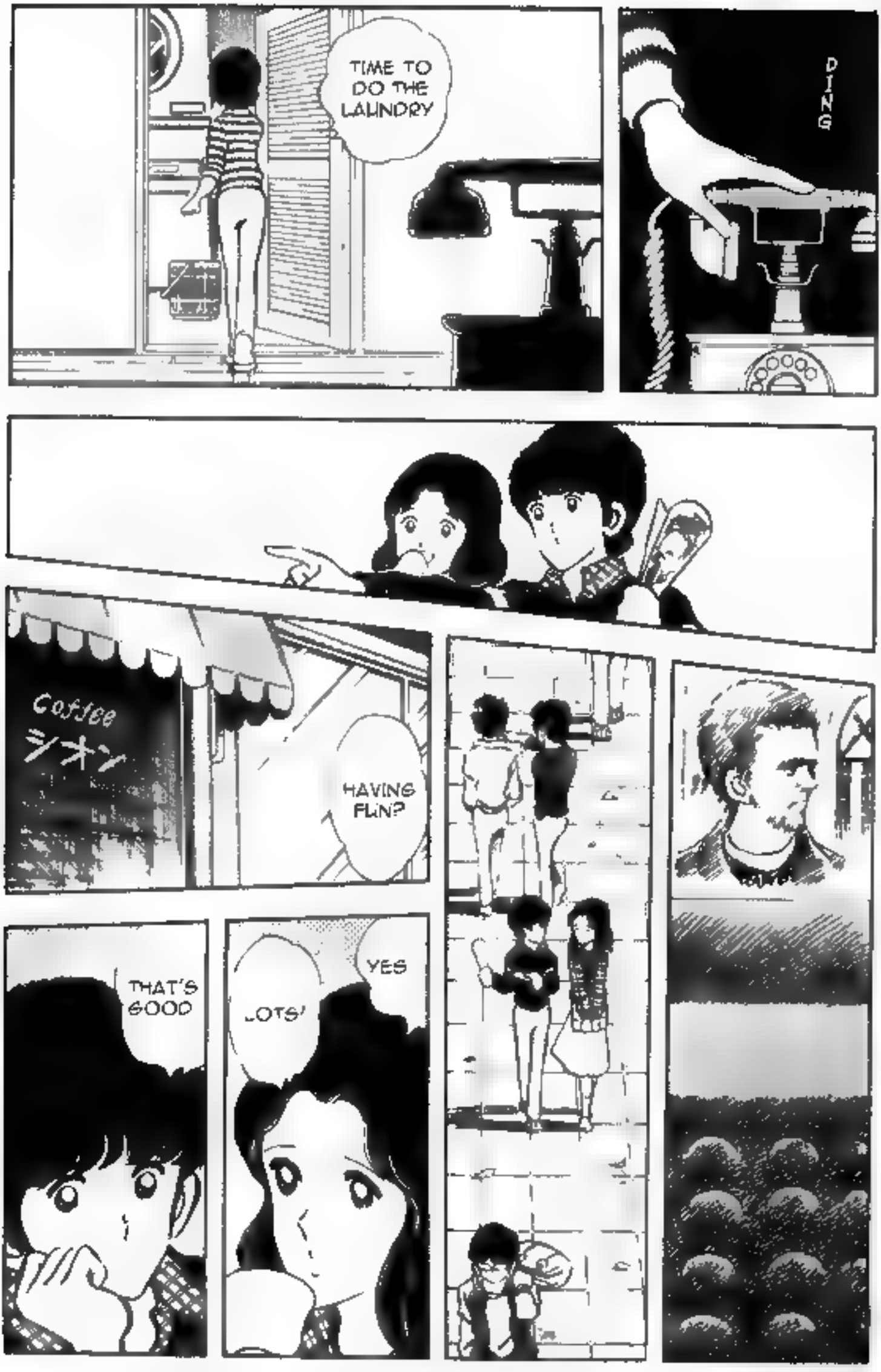

I have to close my eyes, too...
IF I DON'T DRY HER HAIR
AAA!
Oh...
It's that.
This...
what's this?
My eyes are closed..
I can't see..
I did not see..
Whew!

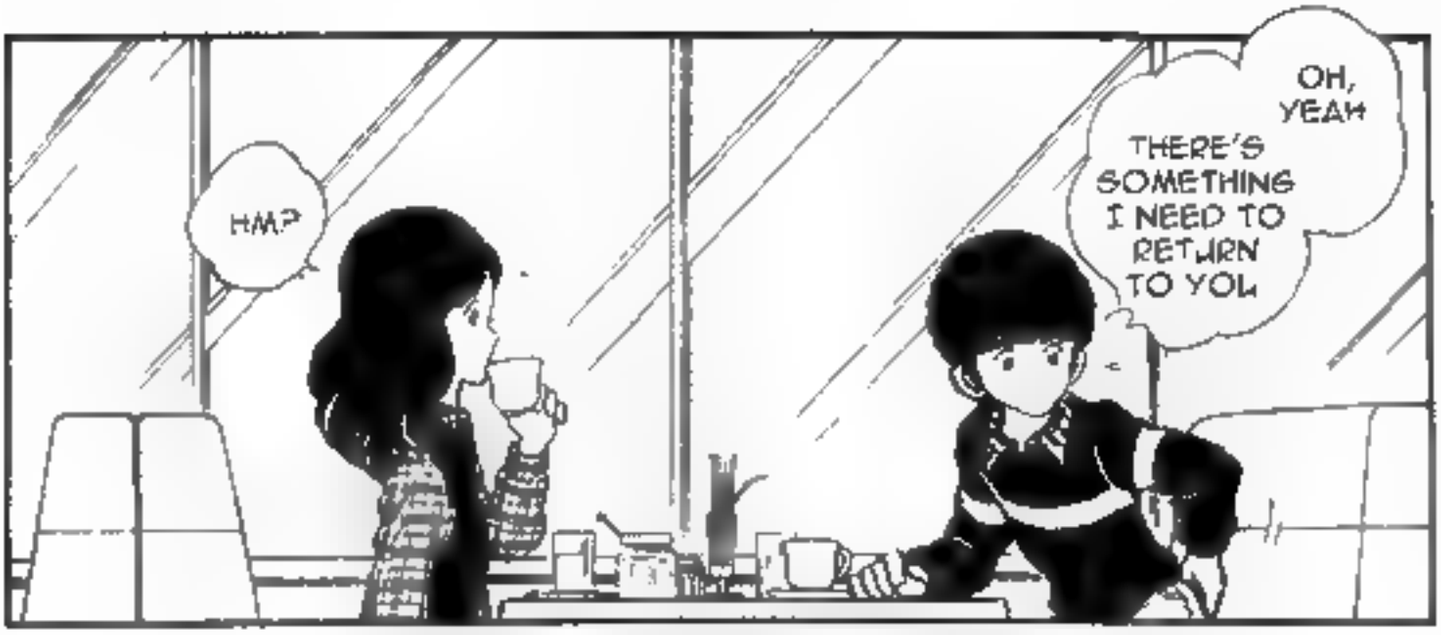
CREAK
FLIP!

OH? REALLY?
YOU IDIOT! YOU FAINTED IN THE BATH ROOM AND I HAD TO CARRY YOU BACK UP!
THAT'S STRANGE. WHY DID I SLEEP NAKED?
CHIRP CHIRP...
I DIDN'T SEE ANYTHING!
I TURNED OFF ALL THE LIGHTS AND CLOSED MY EYES!
WE'RE SIBLINGS ANYWAY. IT WOULD'VE BEEN OKAY FOR YOU TO LOOK.
I DIDN'T EVEN ASK IF YOU SAW ANYTHING.
You should have told me that earlier...
DAMN!
EH?

WRITE DOWN RYUUICHI'S NUMBER FOR ME
TAP TAP
WELL THEN
SINCE I'M GOING TO THE MOVIE.
CALENDAR
16
SUN
HUH?
IT'S MY LIFE
TO A ROMANTIC MOVIE?
YOU'RE GOING WITH HIM?
SEE YOU.
SEE YOU LATER.
HERE.

HEE
DING


TIME TO DO THE LAUNDRY
DING
Coffee
シオン
HAVING FUN?
THAT'S GOOD
YES LOTS!


HM?
OH, YEAH
THERE'S SOMETHING I NEED TO RETURN TO YOU

HERE YOU GO
IT'LL BE TROUBLESOME FOR YOU IF YOU ONLY HAVE THE TOP, RIGHT?

BLUSH

I TOOK THE BLACK BKN ON IMPULSE.
THIS SUMMER

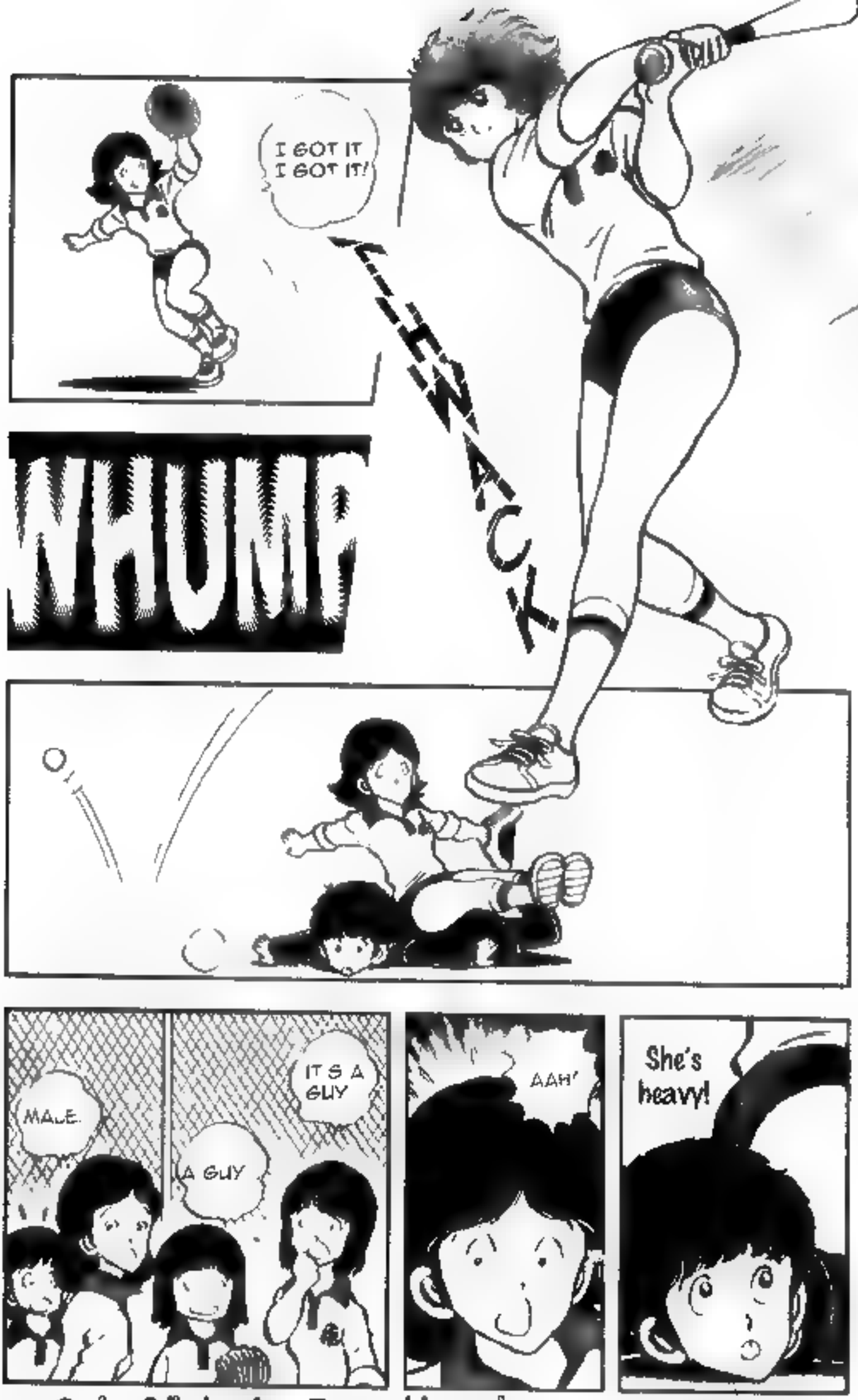
EH?

AHA
THIS IS IT
WHAT?
THIS?
HUH?
HUH?
SLAP
MY PANTIES ARE GONE.
HUH?

Chapter 7

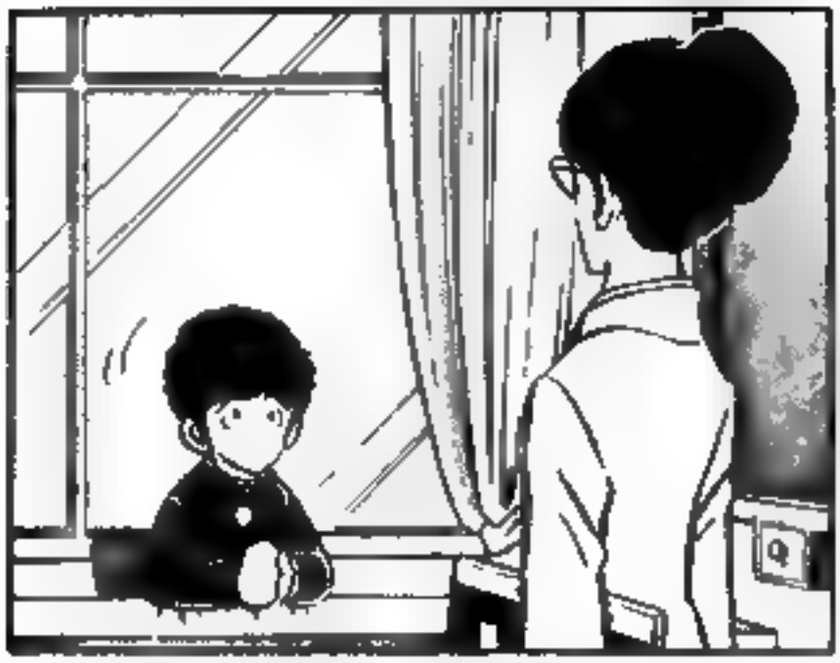
The Guardian, Masato-kun

brought to you by
Mugen-Manga
#mugen-anime@irc.enterthegame.com


I GOT IT
I GOT IT!
WHUMP
OUCH
MALE.
A GUY
IT'S A GUY
AAH'
She's heavy!

I'M FROM SEIKA HIGH
I LEFT EARLY TO COME HERE.
HEY! YOU THERE!
WHAT SCHOOL ARE YOU FROM?
WHY AREN'T YOU AT YOUR SCHOOL?
ONII-CHAN!
I..
UH?
UH..
WHAT'RE YOU DOING HERE?
PWEET
AH.
THANKS.
THAT WAY
PWEET
WHERE'S THE STAFF ROOM?
MIYUKI'S HOME-ROOM TEACHER CALLED ME HERE
YEAH, I'M HER BRO-THER.

OWW!
ARE YOU TWO REALLY SIBLINGS?
JUST A FRIENDLY PAT..
EDUCATION IS NO EASY TASK..
HA
YES.
SLAP



I AM WAKAMATSU MIYUKI'S HOMEROOM TEACHER
MY NAME IS KABASHIMA TERUYO.

WHERE ARE WAKAMATSU-SAN'S GUARDIANS?
HMMM?

IS THAT SO

RIGHT NOW, I'M HER ONLY KIN HERE
OUR MOTHER IS DEAD, AND OUR FATHER IS WORKING ABROAD
I'M HER BROTHER, WAKA-MATSU MASATO

YOU?

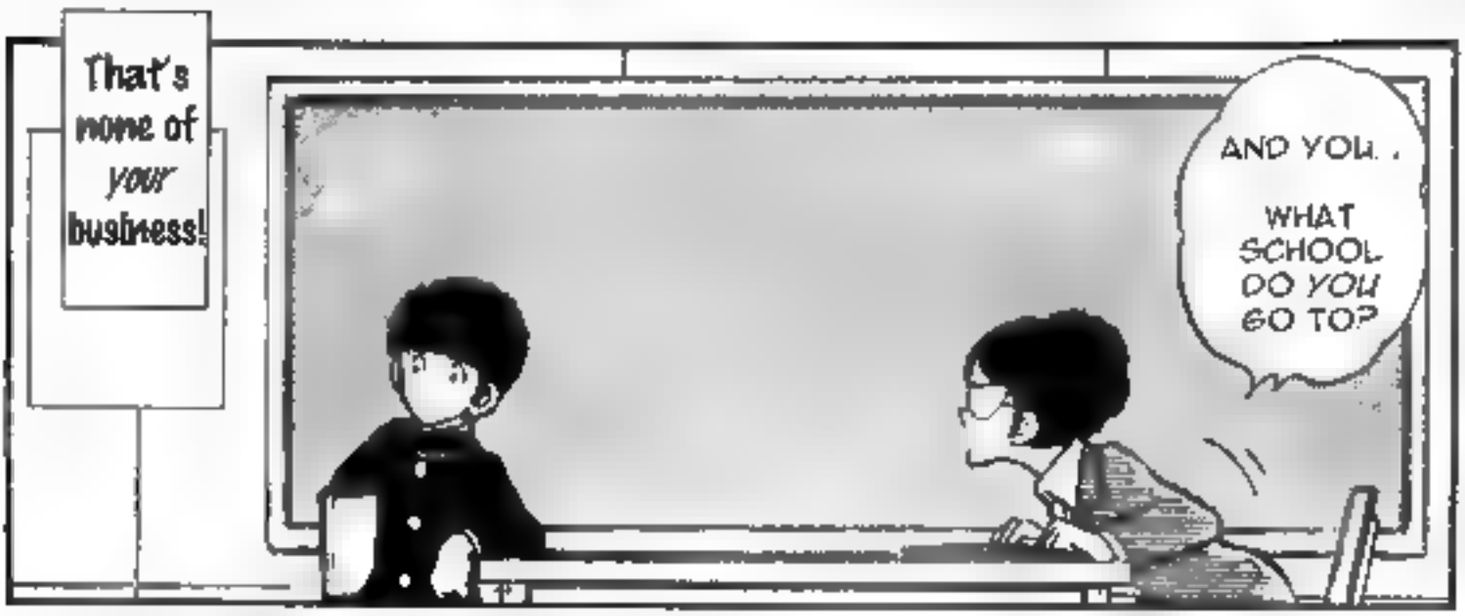
WELL, ALL RIGHT.
WELL, OK...
IF YOU'RE HER GUARDIAN .
PLEASE FEEL FREE TO DISCUSS ANYTHING WITH ME.
MY FATHER HAS ENTRUSTED ME WITH ALL MATTERS PERTAINING TO MY SISTER
IS SHE DOING POORLY?
ACTUALLY, IT'S ABOUT MIYUKI-SAN'S HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAMS
DESPITE THAT, SHE'S APPLYING TO SEIKA HIGH SCHOOL!
BUT YOU KNOW WHAT?
HER GRADES ARE TOP-NOTCH!
DON'T BE RIDICU-LOUS!
BUT SEIKA HIGH SCHOOL..!
WITH A MIND LIKE THAT SHE COULD CHOOSE ANY GOOD SCHOOL!
WHA?

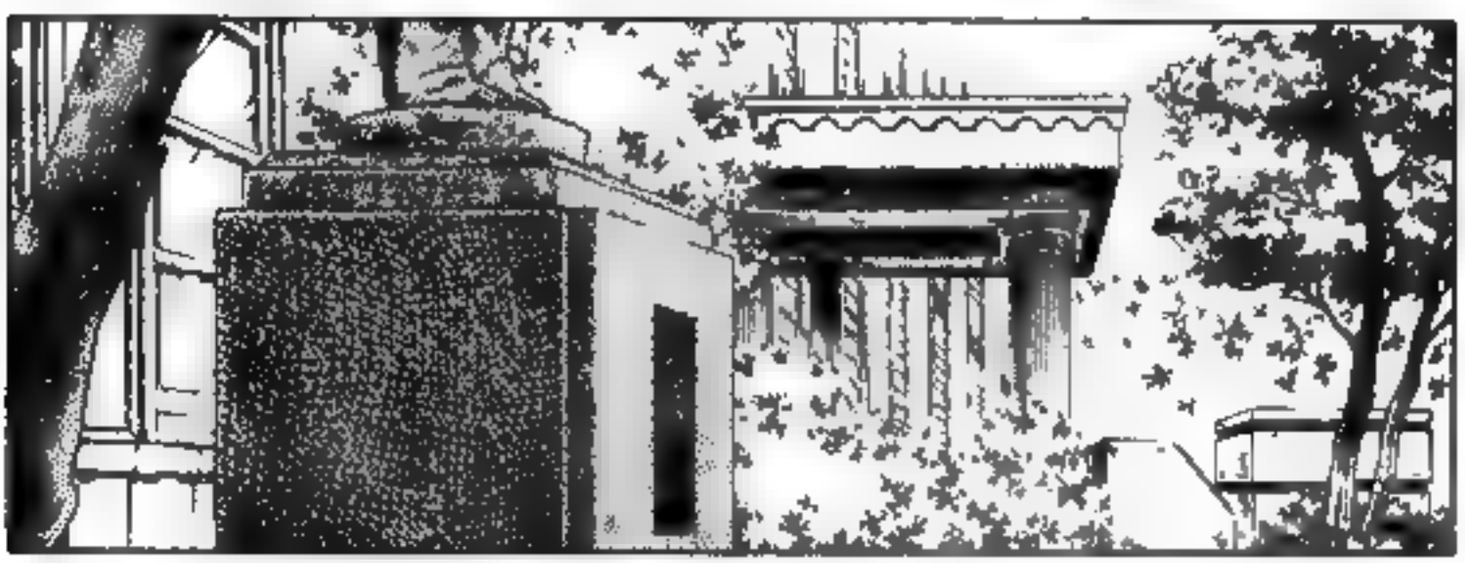
SURELY YOU ALREADY KNEW THIS!
SEIKA HIGH SCHOOL IS THIRD RATE! THIRD RATE!
WHAT DO YOU MEAN!?
WHAT'S WRONG WITH THAT?
Well, excuse me!
Miyuki...
DO YOU HAVE ANY IDEA?
I CANNOT IMAGINE WHY SHE WOULD WANT TO ADVANCE TO SEIKA HIGH

HUH?
MAYBE THERE'S A GUY THERE THAT SHE LIKES?
YOUNG LOVE.

LISTEN UP OK?! SHE HAS TO THINK OF HER COURSE EARLY ON THINK OF HER COURSE CAREFULLY!
WHAT DO YOU THINK YOU'RE SAYING!?

AH, NOTHING.
ANYWAY, SHE'S FREE TO DO WHATEVER SHE WANTS RIGHT?


That's none of *your* business!
AND YOU..
WHAT SCHOOL DO YOU GO TO?



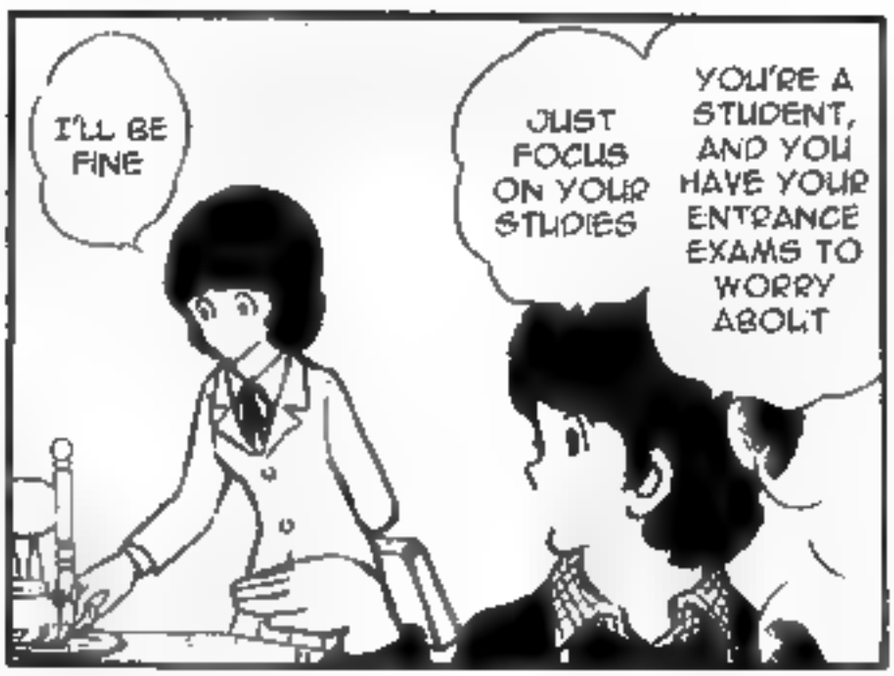
Wakamatsu Miyuki
CLANG
They're all from girls...
What... what's all this?
SHE'S KINDA POPULAR
It's like a mail box...

I'LL GO ON AHEAD..
ONII-CHAN!
Time to go!
STARE

ABSOLUTELY RIGHT!
YOU'D THINK MIYUKI'S BROTHER WOULD LOOK A LOT COOLER THAN THAT!
THEY DON'T LOOK ALIKE
EH?
YAKKO . DON'T YOU OWE ME 500 YEN?
MIYUKI'S BROTHER IS THE BEST!
HE'S SO COOL!
REALLY!
PAY UP!
THAT'S RIGHT AND TODAY'S A GOOD DAY
YOU SAID I COULD RETURN IT LIKE, WHENEVER!
THAT'S GOOD..
YES!!
DOES ANYONE REMEMBER WHAT 'CLASS-TIME' MEANS?

WAKAMATSU
I'M HOME!
WHAT ARE YOU DOING?
I'LL TAKE CARE OF THE HOUSEWORK FROM NOW ON.
COOKING.
WHY?
BEHIND

YOU MAY HAVE GOOD GRADES AND BE FULL OF CONFIDENCE NOW, BUT YOU'LL FIND YOURSELF WORRYING A LOT LATER ON!
DON'T UNDER-ESTIMATE JAPANESE ENTRANCE EXAMS!


I'LL BE FINE
JUST FOCUS ON YOUR STUDIES
YOU'RE A STUDENT, AND YOU HAVE YOUR ENTRANCE EXAMS TO WORRY ABOUT

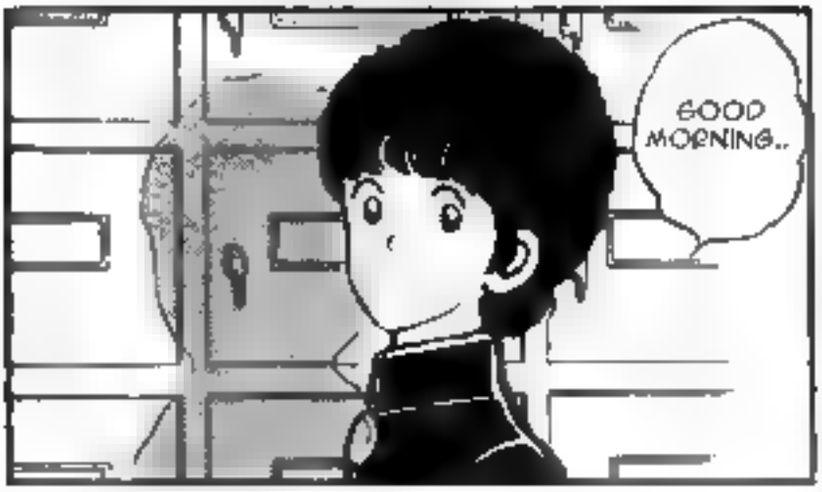
THAT'S 'COS I'M YOUR MULTI-PURPOSE GUARDIAN!
DEAD RIGHT!
MUNCH
YOU SOUND LIKE A SCHOOL MARM

SIZZLE
LALA

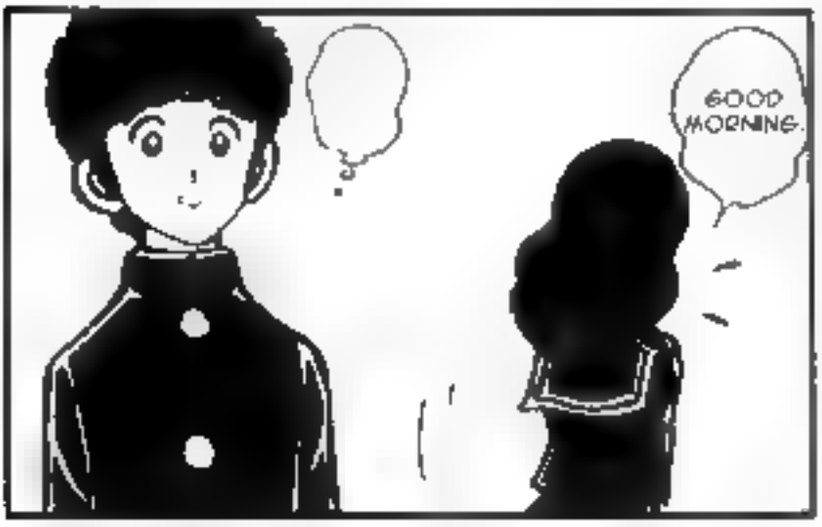
GO AND STUDY!
YES, MOTHER

THEY'RE LATE
HEY, S DINNER READY YET?
FOOD DELIVERY!
IT'S HERE!
THIS GATSJDON S PRETTY GOOD, RIGHT?
GO AND STUDY!
XOXOXO

Wakamatsu
WHAT ARE YOU LOOKING FOR?
GOOD MORNING, KASHIMA-CHAN!
NOTHING.
AH. NO
SEIKA HIGH SCHOOL


GOOD MORNING..

GOOD MORNING

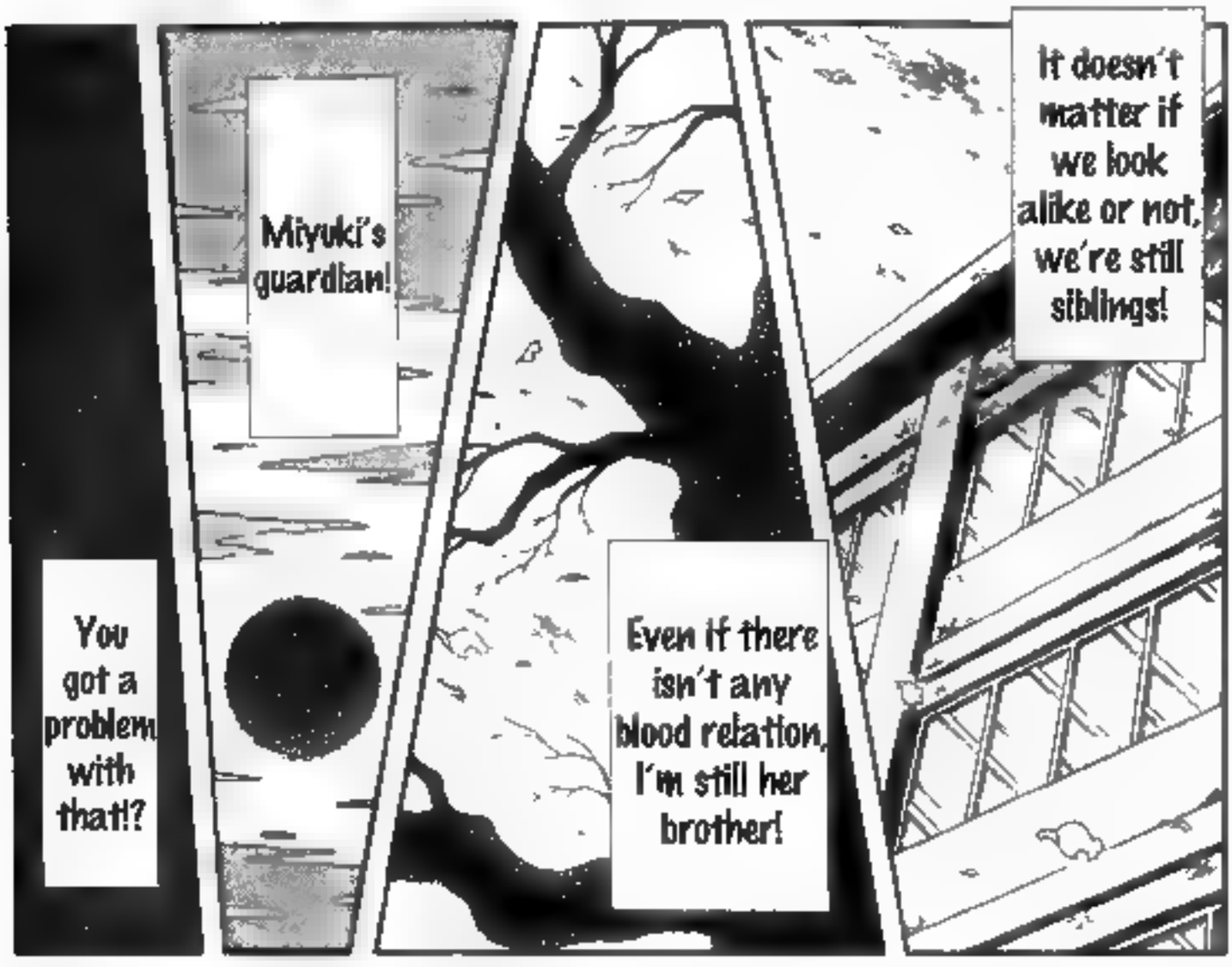

GOOD MORNING.

WHAT?
MAYBE THAT EXCUSE WILL WORK.

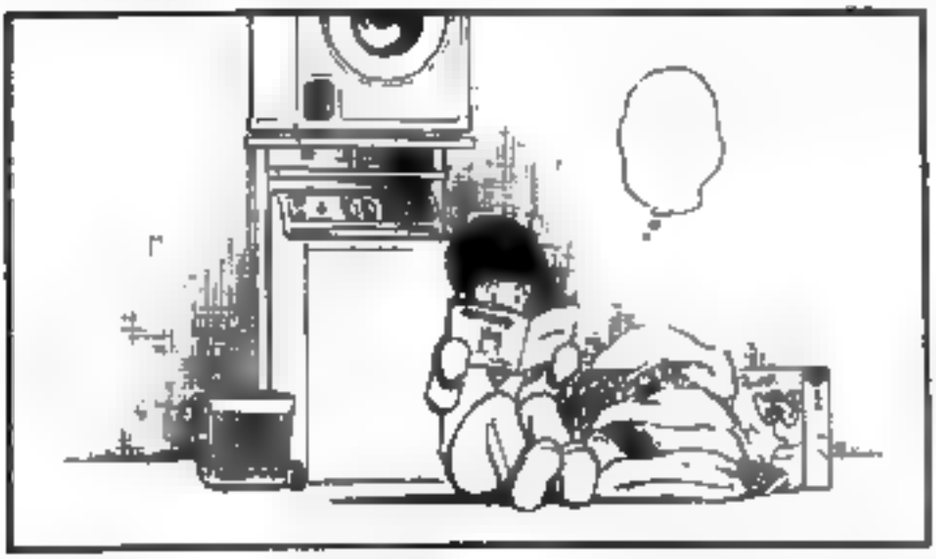
How about a little forgiveness since they have the same name?
...a little mistake...
Miyuki-chan's bikini and Miyuki's panties...

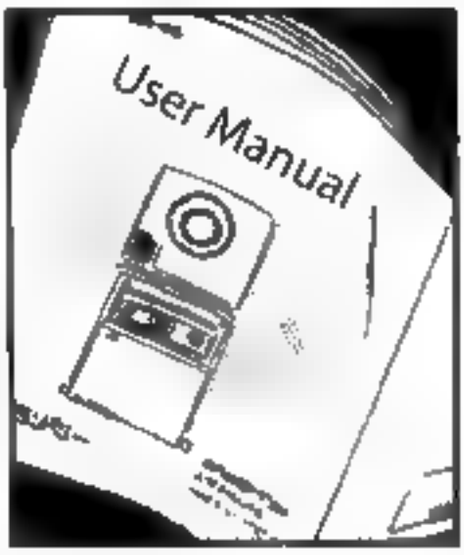
HEE HEE ♡
WHADDYA THINK, ONII-SAN?
PRETTY GOOD, EH?
IT'S MIYUKI!
HEH

Gulp...
YOU MAY BE SIBLINGS, BUT YOU SURE DON'T LOOK ANYTHING ALIKE!
GOOD FOR YOU, MIYUKI-CHAN!
GOOD THING YOU DON'T LOOK LIKE YOUR BROTHER!


You got a problem with that!?
Miyuki's guardian!
Even if there isn't any blood relation, I'm still her brother!
It doesn't matter if we look alike or not, we're still siblings!

I'D LIKE TWO
HI, THIS IS WAKAMATSU FROM BLOCK TWO. YEAH..
DIAL
DIAL
GO AND STUDY!
I'LL GO DO THE LAUNDRY THEN
DOING SOME COOKING WILL BE A NICE CHANGE OF PACE
ONCE IN A WHILE, IT'S GOOD TO TAKE A BREAK, RIGHT?



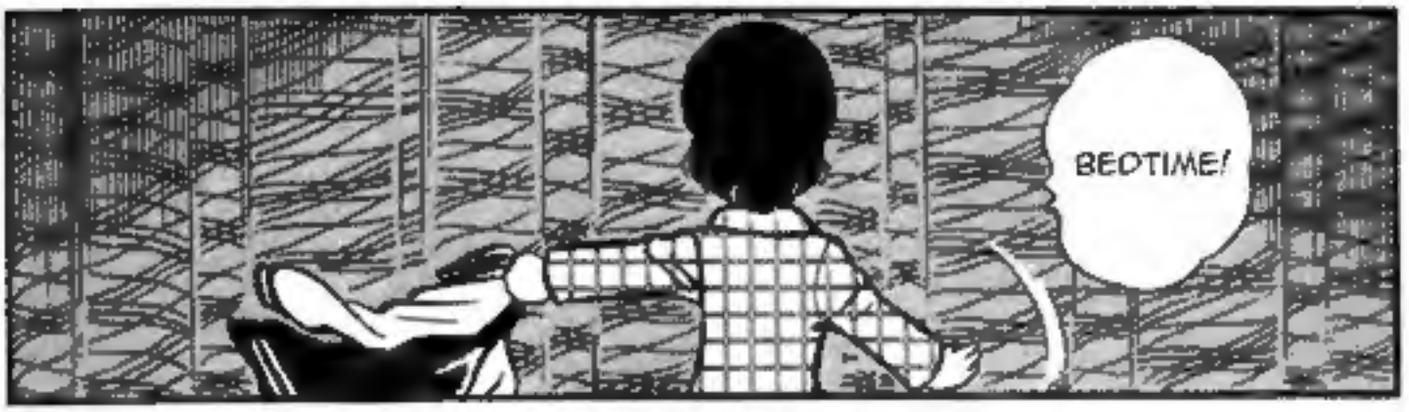

User Manual

BEEP
ARE YOU TIRED? I MADE SOME COFFEE
MIYUKI

CAN'T I CHANGE CLOTHES?
WHAT!?
WEREN'T YOU SUPPOSED TO BE STUDYING?
PYJAMAS ARE MORE COMFORTABLE
HAVE YOU NO WILL POWER?
ARE YOU PLANNING ON GOING TO SLEEP ALREADY?
DID YOU DO YOUR SCIENCE?
This isn't easy...

TIME TO STUDY!
They're all correct..
Answer Sheet
Answer Sheet
Maybe it's in the game...

?
DOES HE WANT ME TO TURN INTO A PIG?
IT'S SO SWEET...
CLICK
DON'T OVERDO IT, MIYUKI!
YEAH.

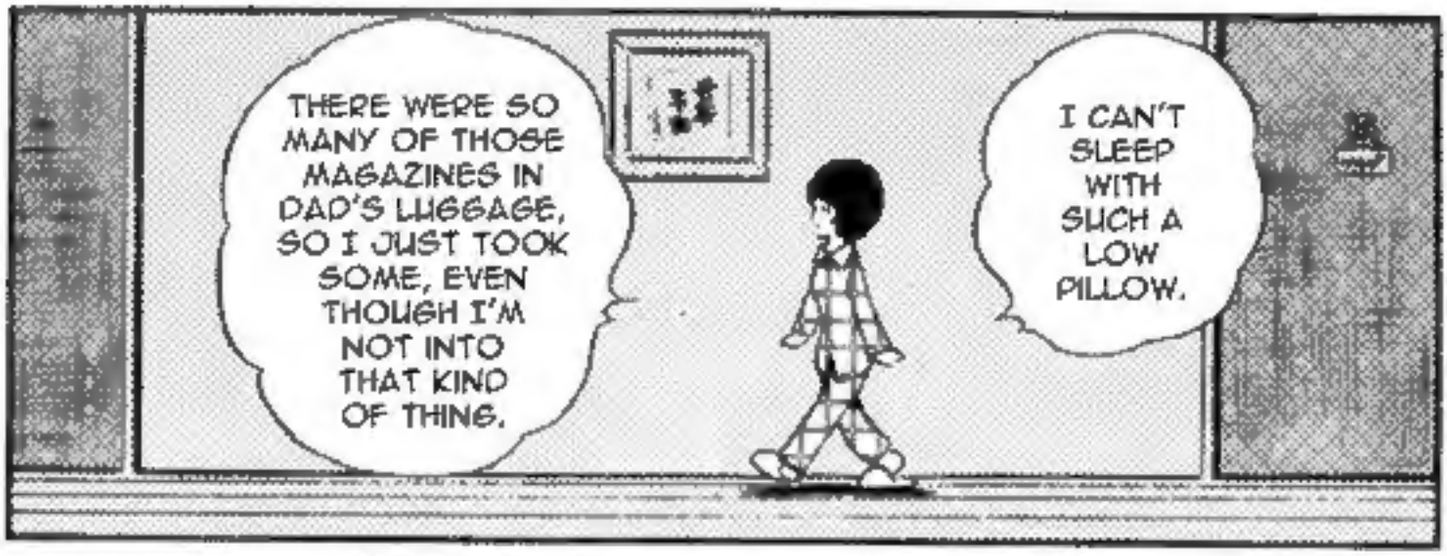

BEDTIME!

THE PILLOW'S TOO LOW...

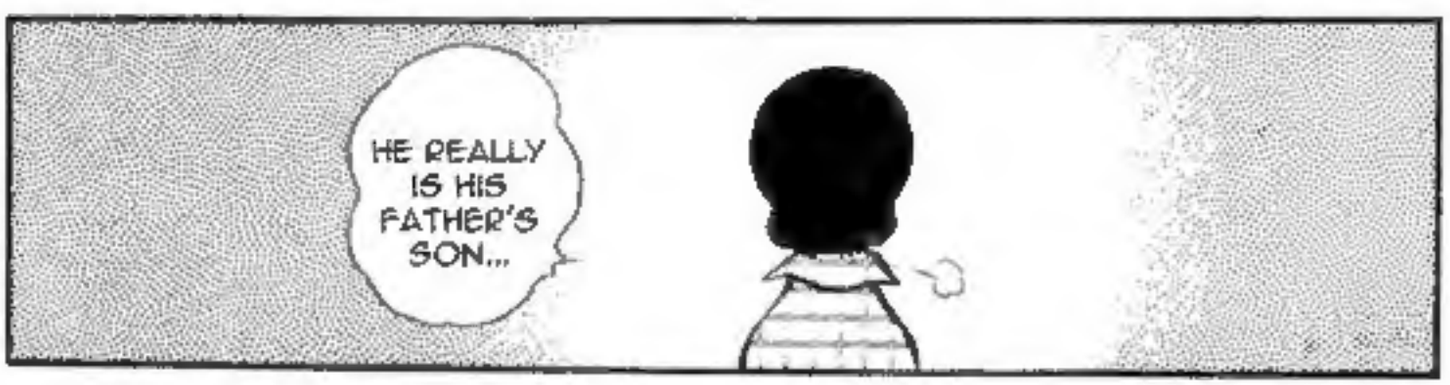
EH?

AH!

That Miyuki... she was hiding all these porno mags under her pillow...


THERE WERE SO MANY OF THOSE MAGAZINES IN DAD'S LUGGAGE, SO I JUST TOOK SOME, EVEN THOUGH I'M NOT INTO THAT KIND OF THING.
I CAN'T SLEEP WITH SUCH A LOW PILLOW.

I didn't know she was into this kind of thing...
HEH
HEE HEE


HE REALLY IS HIS FATHER'S SON...

We really are siblings...